

Saison hivernale

Winter Season

Revue du programme opérationnel

Région du Québec



Quebec Region

Operational Program Review

Déglaçage, escorte et contrôle des inondations
Icebreaking, escort and flood control

2005-2006



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière

Fisheries and Oceans
Canada

Coast Guard

Canada

PÊCHES ET OCÉANS

FISHERIES AND OCEANS

**GARDE CÔTIÈRE
CANADIENNE**

**CANADIAN COAST
GUARD**

**RÉGION
DU QUÉBEC**

**QUEBEC
REGION**

**REVUE DU PROGRAMME
OPÉRATIONNEL**

***OPERATIONAL PROGRAM
REVIEW***

**DÉGLAÇAGE, ESCORTES ET
CONTRÔLE DES INONDATIONS**

**ICEBREAKING, ESCORTS
AND FLOOD CONTROL**

**SAISON HIVERNALE
2005 - 2006**

**WINTER
2005- 2006**

Préparé par:

Pierre Houle

Adjoint technique - Déglacement, escortes
et contrôle des inondations
Pour

Prepared by:

Pierre Houle

Technical assistant
Icebreaking, Escorts and Flood Control
For

Steven Neatt

Surintendant – Déglacement, escortes
et contrôle des inondations

Steven Neatt

Regional Superintendent
Icebreaking, Escorts and Flood Control

Approuvé par:

Approved by:

Pierre Rouleau

Directeur – Programmes maritimes
Garde côtière – Région du Québec

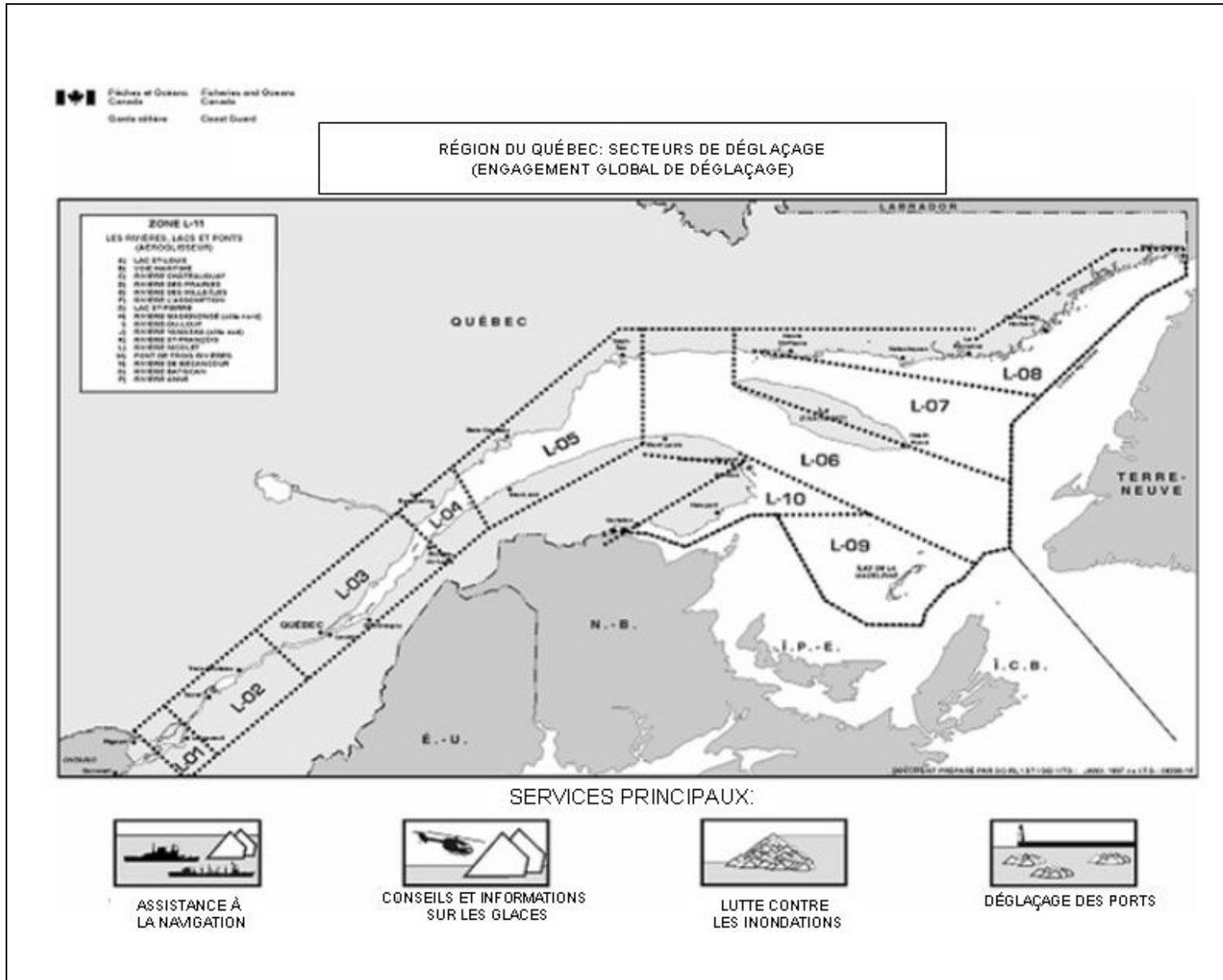
Pierre Rouleau

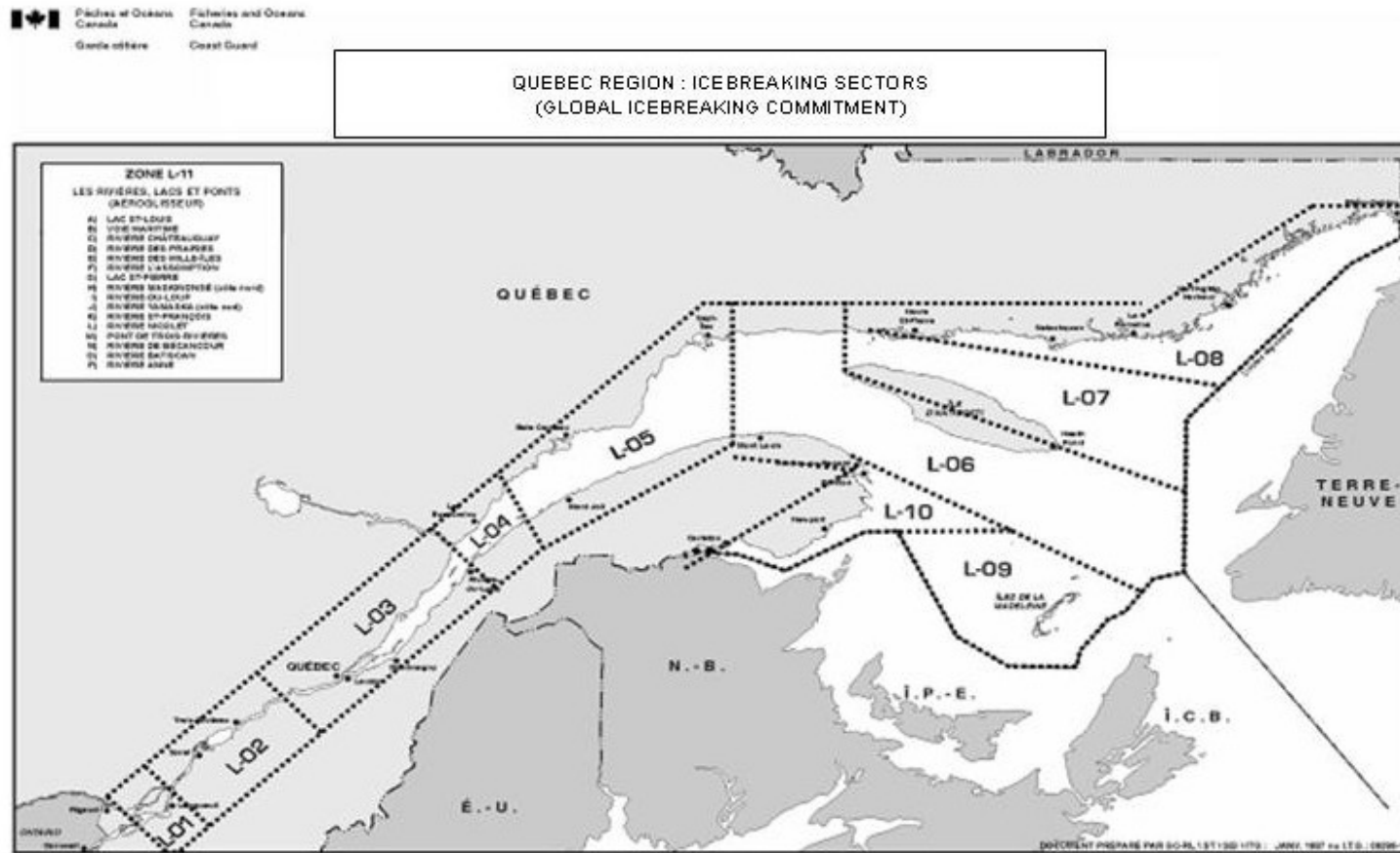
Director - Marine Programs
Coast Guard - Quebec Region

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENT

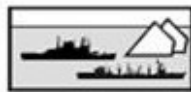
RÉGION DU QUÉBEC – SECTEURS DE DÉGLAÇAGE.....	v
<i>QUEBEC REGION – ICEBREAKING SECTORS.....</i>	vi
FICHE TECHNIQUE DES BRISE-GLACE.....	vii
<i>ICEBREAKERSW TECHNICAL SPECIFICATIONS.....</i>	
INTRODUCTION	1
<i>INTRODUCTION</i>	
REVUE DU PROGRAMME OPÉRATIONNEL.....	3
<i>OPERATIONAL PROGRAM REVIEW</i>	
Objectifs du programme opérationnel.....	3
<i>Operational program objectives</i>	
Statistiques annuelles	
<i>Yearly statistics</i>	
Ouverture et fermeture du Centre des glaces de Québec.....	3
<i>Opening and closing dates of Quebec Ice Centre</i>	
Escortes et routes recommandées – Corridor principal.....	4
<i>Escorts and recommended routes – Main shipping lane</i>	
Routes spécifiques dans le Golfe du Saint-Laurent.....	4
<i>Specific routes in the Gulf of Saint Lawrence</i>	
Escortes de navires commerciaux.....	4
<i>Commercial vessels escorts</i>	
Patrouilles par hélicoptères.....	5
<i>Helicopter patrols</i>	
COMPILATION DES STATISTIQUES ACTIVITÉS PAR ZONE	9
<i>PROGRAM STATISTICS</i>	
ACTIVITÉS DÉTAILLÉES DES NAVIRES	
<i>SHIPS ACTIVITIES IN DETAILS</i>	
NGCC/CCGS Des Groseillers.....	13
NGCC/CCGS Pierre Radisson.....	19
NGCC/CCGS Amundsen.....	25
NGCC/CCGS Martha L Black.....	29
NGCC/CCGS Tracy.....	31
VCA/Hovercraft Waban Aki.....	33
VCA/Hovercraft Sipu Muin.....	37
NGCC/CCGS Earl Gray.....	39

RAPPORT SUR LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET GLACIELLES.....	43
<i>WEATHER AND ICE CONDITIONS REPORT.</i>	
TEMPÉRATURE MOYENNE JOURNALIÈRE ET DEGRÉ-JOUR DE GEL.....	57
<i>DAILY MEAN TEMPERATURES AND FREEZING DEGREE-DAYS</i>	
DIRECTION DES VENTS DOMINANTS – MONTRÉAL À CABOT.....	85
<i>PREVAILING WINDS DIRECTION – MONTREAL TO CABOT</i>	
ÉPAISSEUR DES BATTURES ET TEMPÉRATURES DE L’EAU.....	99
<i>FAST ICE THICKNESS AND WATER TEMPERATURES</i>	
CONCLUSION.....	111
<i>CONCLUSION</i>	





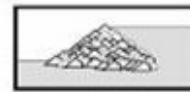
Main services:



Assistance to shipping



Advice and ice information



Flood control



Harbour breakout

FICHE TECHNIQUE DES BRISE-GLACE HIVER 2005-2006 TECHNICAL SPECIFICATIONS OF ICEBREAKERS WINTER 2005-2006									
NOM	LONGUEUR	LARGEUR	PUISSANCE	JAUGE TONNES METRIQUES	VITESSE MAXIMALE	VITESSE DE CROISIERE	EQUIPAGE	LIEU DE CONSTRUCTION	PARACHEVEMENT
NAME	LENGTH	BEAM	POWER	TONNAGE METRIC TONS	MAXIMUM SPEED	CRUISING SPEED	SHIP'S COMPLEMENT	PLACE OF CONSTRUCTION	COMPLETION
AMUNDSEN	98.15 m.	19.15 m.	11,155 kw	8,500	16 kts	12.5 kts	37	Burrard Drydock Vancouver.	1979
PIERRE RADISSON	98.17 m.	19,51 m.	12,400 kw	8,311	16 kts	13.5 kts	35	Burrard Drydock Vancouver.	1978
DES GROSEILLERS	98.33 m.	19.50 m.	12,400 kw	8,500	16 kts	13.5 kts	35	Port Weller Drydock	1982
MARTHA L. BLACK	83,01 m.	16.26 m.	5,222 kw	3,818	15.5	12.0 kts	23	Versatile Pacific Shipyard	1986
TRACY	52.32 m.	11.58 m.	1,820 kw	1,320.9	13 kts	11.8 kts	23	Port Weller Drydock	1967
VCA WABAH AKI	24.5 m.	11.2 m.	1,765 kw	47.6	50 kts	35 kts	7	Aerospace, East Coves, Angleterre <i>England</i>	1987
VCA SIPU MUIH	28.5 m.	12.0 m.	2,818 kw	69.7	50.0 kts	45 kts	8	GNK Westland Aerospace, Wheatley, on.	1998

INTRODUCTION

Le document - *Revue du programme opérationnel de déglacage* - est publié annuellement dans le but d'informer l'Administration centrale de la Garde côtière et l'ensemble des régions administratives travaillant en collaboration avec la Région du Québec, ainsi que l'Industrie maritime, sur le déroulement des opérations de déglacage et d'assistance aux navires durant la saison hivernale.

La première section - *Revue du programme* - contient un résumé des objectifs du programme, ainsi que des statistiques comparatives sur les dernières années concernant les activités du programme.

La deuxième section - *Compilation des statistiques par programme* - contient les statistiques détaillées des efforts par domaines d'activité et des heures d'utilisation des ressources maritimes et aériennes.

La troisième section - *Activité détaillée des navires* - contient l'ensemble des informations sur l'utilisation des brise-glace, par secteur géographique, ainsi que l'identification de tous les navires commerciaux qui ont été assistés par les brise-glace.

Les sections quatre à sept contiennent les informations sur les conditions météorologiques et glacielles qui ont été rencontrées durant la saison. On y retrouve un résumé des conditions météorologiques et glacielles et plusieurs valeurs et graphiques concernant les températures moyennes, les directions des vents dominants, l'épaisseur des battures et les températures d'eau par secteurs géographiques.

Note: Dans un but d'économie et de commodité, nous avons distribué le document sous format imprimé dans certains cas et sur

INTRODUCTION

The document - Ice program operational review - is published on a yearly basis in order to inform the Coast Guard Central Administration, other Coast Guard regions working jointly with the Quebec Region, as well as the Marine Industry, on the unfolding of the icebreaking and vessels assistance operations during the winter season.

The first section - Program Review - contains a summary of the program objectives, as well as comparative statistics of the last years program activities.

The second section - Program Statistics - contains the detailed statistics of efforts by activity domains and hours of utilization of the air and sea resources.

The third section - Ships activity in details - contains all the information concerning the utilization of icebreakers, by geographical sectors, and the identification of all commercial vessels which were assisted by the icebreakers.

Sections four to seven contain the information on weather and ice conditions encountered during the winter season. You will find in those sections, values and graphics concerning the mean temperatures, prevailing winds conditions, fast ice thickness and water temperatures by geographical sectors.

Note: For efficiency and effectiveness purposes, we have published the document in the form of a printed book in some cases,

disque compact dans d'autres cas.
Pour les personnes ayant reçu le disque compact, veuillez noter que le document est produit avec le logiciel Microsoft Word™ dans la version Microsoft Office XP 2002.

and on compact disk for others.
For those who have received the compact disk, please note that the document has been produced using Microsoft Word™ software, in the Microsoft Office XP 2002 version.

REVUE DU PROGRAMME

La revue du programme opérationnel hivernal énonce les objectifs de performance par programme.

La base de données des opérations de déglacage (SIDOD) servira pour la fourniture des renseignements par rapport aux besoins de la région.

OBJECTIFS DU PROGRAMME OPÉRATIONNEL

Les objectifs du programme opérationnel sont principalement de fournir les services d'assistance à la navigation dans les eaux encombrées de glace, l'entretien de certaines installations maritimes et portuaires, les services de prévention et contrôle des inondations, des urgences maritimes ainsi que l'assistance de la flotte à l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

STATISTIQUES ANNUELLES

Dates d'ouverture et de fermeture du centre des glaces de Québec

<u>SAISON</u>	<u>OUVERTURE</u>	<u>FERMETURE</u>
1996/1997	1996/12/01	1997/06/04
1997/1998	1997/12/01	1998/04/21
1998/1999	1998/12/01	1999/04/06
1999/2000	1999/12/01	2000/04/25
2000/2001	2000/12/01	2001/04/23
2001/2002	2001/12/01	2002/04/22
2002/2003	2002/12/01	2003/06/02
2003/2004	2003/12/04	2004/05/12
2004/2005	2004/12/01	2005/04/18
2005/2006	2005/12/01	2006/04/19

Escortes et routes de glaces recommandées dans le corridor principal

Statistiques annuelles au niveau des changements de route recommandée et du nombre d'escortes fournies depuis la prise en charge par la Région du Québec, du corridor principal de navigation entre le Détroit de Cabot et la longitude 66W

PROGRAM REVIEW

The winter operational program review sets out performance objectives for each program.

The Icebreaking Operations Data Information System (IODIS) will be used to provide information on the region's requirements.

OPERATIONAL PROGRAM OBJECTIVES

The main objectives of the operational program are to provide assistance to shipping in ice-infested waters, maintain specific marine and port facilities and furnish services for flood prevention and control, environmental response and emergency planning in addition to providing the St. Lawrence Seaway Authority with support.

YEARLY STATISTICS

Quebec ice centre opening and closing dates

<u>SEASON</u>	<u>OPENING</u>	<u>CLOSING</u>
1996/1997	1996/12/01	1997/06/04
1997/1998	1997/12/01	1998/04/21
1998/1999	1998/12/01	1999/04/06
1999/2000	1999/12/01	2000/04/25
2000/2001	2000/12/01	2001/04/23
2001/2002	2001/12/01	2002/04/22
2002/2003	2002/12/01	2003/06/02
2003/2004	2003/12/04	2004/05/12
2004/2005	2004/12/01	2005/04/18
2005/2006	2005/12/01	2006/04/19

Escorts and ice recommended routes in the main shipping lane

Yearly statistics in regards to the number of changes in the ice recommended route and the number of escorts provided, since the takeover of the main shipping lane responsibility by the Quebec Region, between Cabot Strait and longitude 66W.

<u>Hiver</u>	<u>Escortes</u>	<u>Changements de route</u>	<u>Winter</u>	<u>Escorts</u>	<u>Route changes</u>
1996/1997	33	22	1996/1997	33	22
1997/1998	0	23	1997/1998	0	23
1998/1999	6	29	1998/1999	6	29
1999/2000	1	26	1999/2000	1	26
2000/2001	0	24	2000/2001	0	24
2001/2002	6	41	2001/2002	6	41
2002/2003	135	47	2002/2003	135	47
2003/2004	0	46	2003/2004	0	46
2004/2005	70	59	2004/2005	70	59
2005/2006	116	14	2005/2006	116	14
Total	318	331	Total	318	331

Routes spécifiques

Les routes spécifiques sont émises à tous navires qui transitent d'un port à un autre port situé à l'intérieur du Golfe Saint-Laurent

Specific routes

Specific routes are issued to all vessels transiting between two ports located within the Gulf of St. Lawrence.

<u>Hiver</u>	<u>Routes spécifiques</u>	<u>Winter</u>	<u>Specific routes</u>
1996/1997	200	1996/1997	200
1997/1998	186	1997/1998	186
1998/1999	175	1998/1999	175
1999/2000	142	1999/2000	142
2000/2001	100	2000/2001	100
2001/2002	116	2001/2002	116
2002/2003	171	2002/2003	171
2003/2004	146	2003/2004	146
2004/2005	185	2004/2005	185
2005/2006	22	2005/2006	22
Total	1442	Total	1442

ESCORTE DES NAVIRES DE COMMERCE (Région du Québec)

Dans le secteur compris entre Cabot et la longitude 66 degré ouest, nous avons effectué 28 escortes. Dans les secteurs compris entre la longitude 66 ouest et Beauharnois incluant la rivière Saguenay, (88) escortes .

COMMERCIAL VESSEL ESCORTS (Quebec Region)

28 escorts were provided in the Cabot Strait to longitude 66 degree sector. A total of (88) escorts were provided in the sector between longitude 66 West and Beauharnois, including the Saguenay River.

2005 - 2006	116 escortes	2005 - 2006	116 escorts
2004 - 2005	409 escortes	2004 - 2005	409 escorte
2003 - 2004	308 escortes	2003 - 2004	308 escorts
2002 - 2003	434 escortes	2002 - 2003	434 escorts
2001-2002	148 escortes	2001 -2002	148 escorts
2000-2001	221 escortes	2000 -2001	221 escorts
1999-2000	174 escortes	1999 -2000	174 escorts

1998-1999	160 escortes
1997-1998	145 escortes
1996-1997	211 escortes
1995-1996	310 escortes
1994-1995	499 escortes
1993-1994	435 escortes
1992-1993	317 escortes
1991-1992	354 escortes
1990-1991	263 escortes
1989-1990	402 escortes

1998-1999	160 escorts
1997-1998	145 escorts
1996-1997	211 escorts
1995-1996	310 escorts
1994-1995	499 escorts
1993-1994	435 escorts
1992-1993	317 escorts
1991-1992	354 escorts
1990-1991	263 escorts
1989-1990	402 escorts

PATROUILLES PAR HÉLICOPTÈRES

HELICOPTER PATROLS

Dans les secteurs compris entre Montréal et le détroit de Cabot, les hélicoptères ont fourni un total de 334.2 heures de patrouilles de glace héliportées, en support aux opérations du Service de déglacage.

In the sectors between Montreal and Cabot Strait, a total of 334.2 hours of aerial helicopter ice patrols was provided in support to the Icebreaking Service operations.

RÉGION DU QUÉBEC

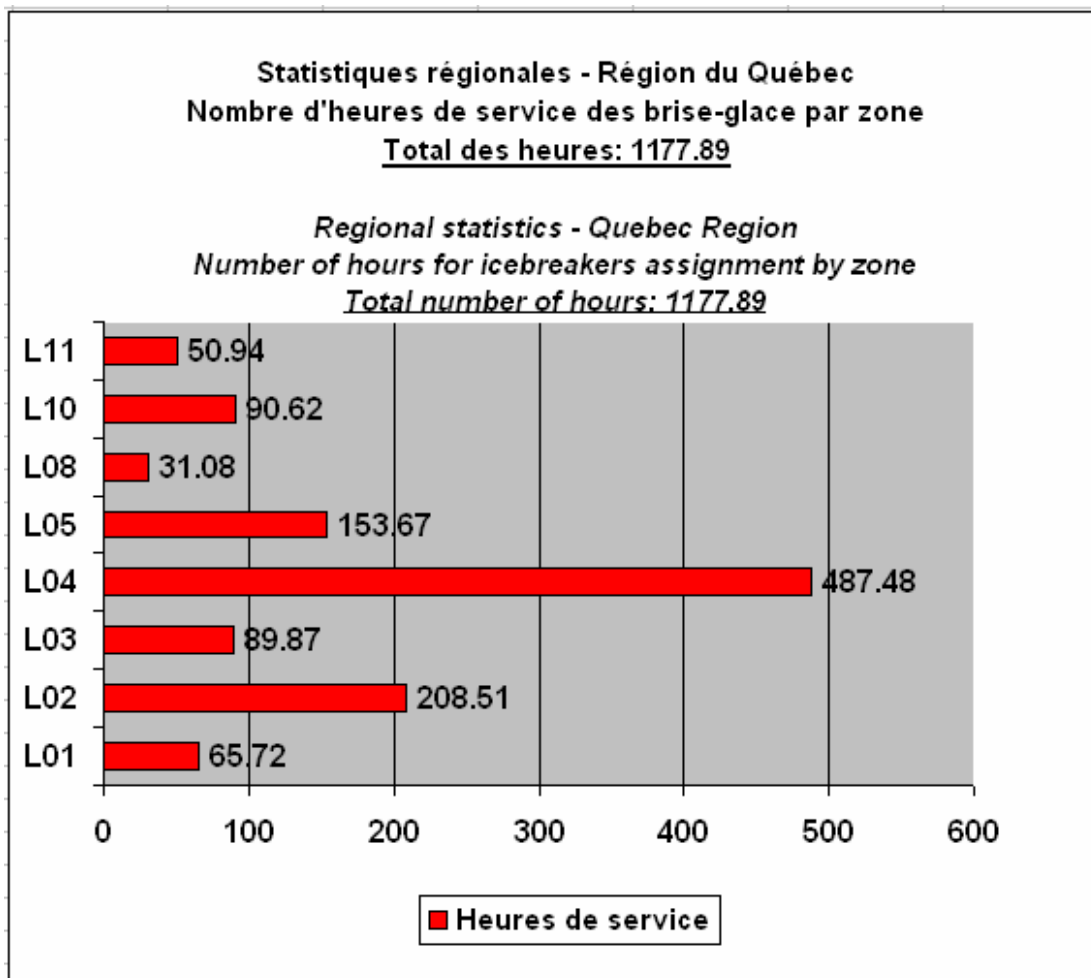
QUEBEC REGION

**COMPILATION DES STATISTIQUES
HEURES D'ACTIVITÉ PAR ZONE**

***STATISTICS
HOURS OF ACTIVITY PER ZONE***

**SAISON HIVERNALE
2005 - 2006**

***WINTER
2005 - 2006***



Nombre d'heures d'assignation des brise-glaces et véhicules à coussin d'air par zone.

Number of hours of icebreakers and air cushion vehicles assignment by zone.

RÉGION DU QUÉBEC

QUEBEC REGION

ACTIVITÉ DÉTAILLÉE DES NAVIRES
SHIP'S ACTIVITIES IN DETAILS

SAISON HIVERNALE
2005-2006

WINTER
2005-2006

Activités détaillées des navires Detailed vessels activities

NGCC Des Groseillers Secteur Québec / Quebec sector

<u>Date</u>	<u>Nom / Name</u>	<u>De / From</u>	<u>Vers / Towards</u>	<u>Remarques / Remarks</u>
2005-12-18	Salvor	Ste-Pétronille <i>Ste-Pétronille</i>	Pte Deschambeault <i>Pte Deschambeault</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2005-12-26	Lomer Gouin	Québec <i>Québec</i>	Anse aux Foulons <i>Anse aux Foulons</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2005-12-26	Jutul	Cap Brûlé <i>Cap Brûlé</i>	Pte Deschambault <i>Pte Deschambault</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2005-12-27	Sandviken	Rivière Maheu <i>Rivière Maheu</i>	Rivière Maheu <i>Rivière Maheu</i>	Navire pris dans la glace <i>Vessel stuck in ice</i>
2005-12-27	Federal Welland	Rivière Maheu <i>Rivière Maheu</i>	Rivière Maheu <i>Rivière Maheu</i>	Navire pris dans la glace <i>Vessel stuck in ice</i>
2005-12-27	Huntestern	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2005-12-27	Chem Orion	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2005-12-27	Ocean Echo	Deschambeault <i>Deschambeault</i>	Anse aux Foulon <i>Anse aux Foulon</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2005-12-28	Lake Superior	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Anse au Foulon <i>Anse au Foulon</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-06	Lake Superior	Ponts de Québec <i>Quebec bridges</i>	Québec <i>Québec</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-08	Des Groseilliers	Anse au foulon <i>Anse au foulon</i>	Saint-Nicolas <i>Saint-Nicolas</i>	Déglaçage de batture <i>Fast ice breakout</i>
2006-01-08	Algoport	Anse au Foulons <i>Anse au Foulons</i>	Deschambeault <i>Deschambeault</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-11	Federal Seto	Sillery <i>Sillery</i>	Pointe <i>Pointe Deschambeault</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-24	Diamond Star	Foulons <i>Foulons</i>	Pont de Québec <i>Québec Bridge</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-29	Wilf Seymour	Québec <i>Québec</i>	Pont de Québec <i>Quebec Bridge</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-01-31	Kapitonas Marcinkus	Québec Québec	Riv. St. Charles Riv. St. Charles	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-01-31	Des Groseilliers	Rivière St. Charles Rivière St. Charles	Portneuf Portneuf	Batture à la dérive Large floe adrift
2006-02-01	African Kingfisher	Ste. Croix Ste. Croix	Foulon Foulon	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-02-01	Antwerp Max	St. Nicolas St. Nicolas	Rivière St. Charles Rivière St. Charles	Escorte au pont Escort at bridges
2006-02-01	Vega Desgagnes	Rivière St. Charles Rivière St. Charles	Pont de Québec Quebec Bridge	Escorte au pont Escort at bridges
2006-02-04	Des Groseillers	Québec Québec	Battures Beauport Battures Beauport	Contrôle des inondations Flood control
2006-02-13	Aivik	Pointe à Basile Pointe à Basile	Sillery Sillery	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-02-18	Des Groseillers	Québec Québec	Ponts de Québec Quebec bridges	Gestion des glaces aux ponts Ice management at bridges

Secteur Saguenay - Cacouna / Saguenay - Cacouna sector

2006-02-16	Federal Venture	Port Alfred Port Alfred	Port Alfred Port Alfred	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-02-17	Federal Venture	Ile St. Louis Ile St. Louis	Port Alfred Port Alfred	Escorte montant Escort upbound
2006-02-17	Algoscotia	Saguenay Saguenay	Ile Rouge Ile Rouge	Navire pris dans la glace Vessel stuck in ice
2006-02-18	Lowlands Saguenay	Port Alfred Port Alfred	Port Alfred Port Alfred	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-02-18	Lowlands Saguenay	Ile St. Louis Ile St. Louis	Saguenay Saguenay	Escorte montant Escort upbound
2006-02-18	Lowland Saguenay	Port Alfred Port Alfred	Port Alfred Port Alfred	Escorte au départ Escort on departure
2006-02-20	Marinus Green	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-02-20	Marinus Green	Anse Saint-Jean Anse Saint-Jean	Grande Anse Grande Anse	Escorte montant Escort upbound

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-02-20	Des Groseilliers	Baie des Ha!Ha! <i>Baie des Ha!Ha!</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Entretien des chenaux <i>Channel maintenance</i>
2006-02-22	Federal Venture	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-22	Miho Pracat	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-22	Lowlands Saguenay	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-22	Lowland Saguenay	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-23	Miho Pracat	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-23	Spica	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-23	Federal Venture	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-23	Spica	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-24	Spica	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Pte Claveau <i>Pte Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-24	Spica	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-24	Spica	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-03-07	Alex D	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-03-10	Alex D	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-03-10	Alex D	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-10	Alex D	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-11	Des Groseilliers	Saguenay <i>Saguenay</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Entretien des chenaux <i>Channel maintenance</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
-------------	-------------------	------------------	-----------------------	----------------------------

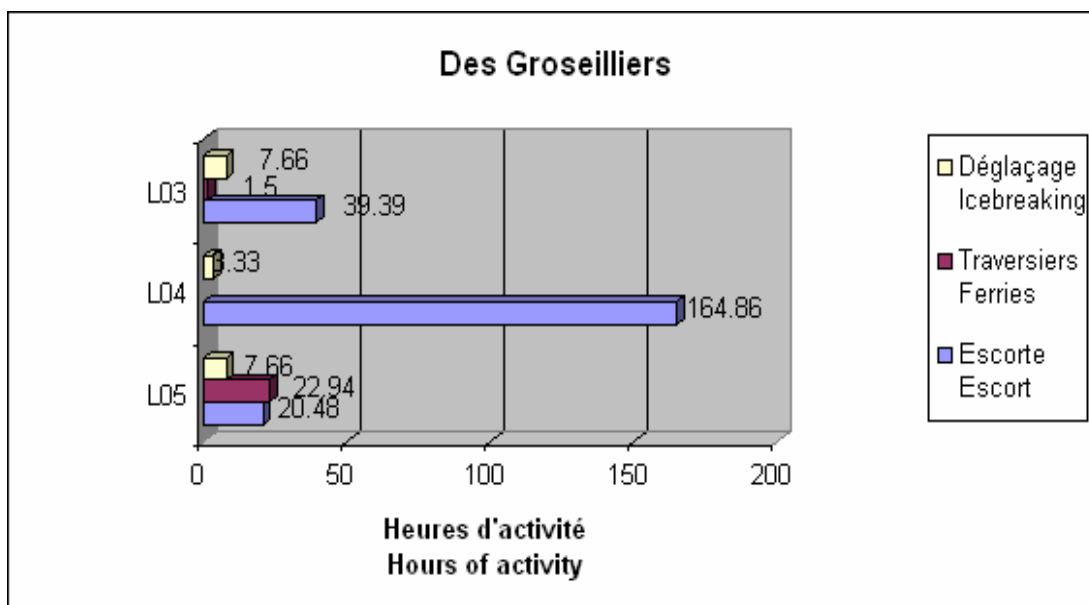
2006-03-18	Orsula	Cacouna <i>Cacouna</i>	Cacouna <i>Cacouna</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-24	Spica	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

Secteur Estuaire / Estuary sector

2006-02-17	Saunière	Estuaire <i>Estuaire</i>	Ile Blanche <i>Ile Blanche</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-17	Plt boat Côte Nord	Off Les Escoumins <i>Off Les Escoumins</i>	Les Escoumins Stn <i>Les Escoumins Stn</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-26	Camille Marcoux	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-26	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-02-26	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-26	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-27	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-27	George A Lebel	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-28	Camille Marcoux	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-28	Vega Desgagnés	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-28	Vega Desgagnés	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Navire pris dans la glace <i>Vessel stuck in ice</i>
2006-02-28	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-28	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-01	Vega Desgagnés	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-01	CTMA Voyageur	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-01	Camille Marcoux	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-01	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-01	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-01	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-01	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-02	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-02	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-02	George A Lebel	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-03	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-03	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-03	George A Lebel	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-03	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-04	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-04	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-04	Camille Marcoux	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-05	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-05	Michiganborg	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-05	George A Lebel	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-05	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-06	George A Lebel	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-06	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-03-06	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>



NGCC Pierre Radisson
Secteur Québec / Quebec sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2005-12-21	Balsa	Pointe à Basille <i>Pointe à Basille</i>	Pointe Martinière <i>Pointe Martinière</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2005-12-22	Ocean Foxtrot	Anse aux Foulons <i>Anse aux Foulons</i>	Ste-Croix <i>Ste-Croix</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2005-12-31	Alma Ata	Anse aux Foulons <i>Anse aux Foulons</i>	Deschambeault <i>Deschambeault</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-01-02	Team Anastas	Pointe Martinière <i>Pointe Martinière</i>	Deschambeault <i>Deschambeault</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>

Secteur Saguenay - Cacouna / Saguenay - Cacouna sector

2003-06-30	Apostolovo	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-08	Saunière	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Grande anse <i>Grande anse</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2006-01-09	Saunière	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-09	Saunière	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-01	Federal Yukon	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2006-02-01	Alex D	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-03	Federal Polaris et Yukon	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Pte Claveau <i>Pte Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-03	Federal Yukon	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-04	Federal Polaris	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-06	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-08	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-08	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-02-10	Federal Saguenay	Cacouna <i>Cacouna</i>	Cacouna <i>Cacouna</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-10	Jade Star	Pte au Bœuf <i>Pte au Bœuf</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-10	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-11	Federal Saguenay	Gros Cacouna <i>Gros Cacouna</i>	Gros Cacouna <i>Gros Cacouna</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-11	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-11	Jade Star	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-13	Jaeger Arrow	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-13	Jaeger Arrow	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-14	Federal Saguenay	Gros Cacouna <i>Gros Cacouna</i>	Gros Cacouna <i>Gros Cacouna</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-25	Miho Pracat	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-25	Marinus Green	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-25	Marinus Green	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-26	Petka	Pointe Claveau <i>Pointe Claveau</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-02-26	Petka	Port-Alfred <i>Port-Alfred</i>	Port-Alfred <i>Port-Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-01	Petka	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Ile St. Louis <i>Ile St. Louis</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-03-01	Apostolovo	Anse St-Jean <i>Anse St-Jean</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-03-01	Petka	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-02	Arctic	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-03	Statengracht	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-03	Statengracht	Anse St-Jean <i>Anse St-Jean</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-03-04	Westwood Ponom	Cacouna <i>Cacouna</i>	Cacouna <i>Cacouna</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-04	Leonid Sobolev	Anse St-Jean <i>Anse St-Jean</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-03-04	Apostolovo	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-05	Westwood Pomona	Cacouna <i>Cacouna</i>	Cacouna <i>Cacouna</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-05	Statengracht	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-07	Michiganborg	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

Secteur Estuaire / Estuary sector

2006-01-26	Vega Desgagnés	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-28	George A. Lebel	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-29	George A. Lebel	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-02	Armand Imbeault	tadoussac <i>tadoussac</i>	Tadoussac <i>Tadoussac</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-02	Joe Deschênes	Tadoussac <i>Tadoussac</i>	Tadoussac <i>Tadoussac</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-19	George A lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-19	Algosea	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-19	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-19	CTMA Voyageur	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-19	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>
2006-02-19	Camille Marcoux	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-02-19	CTMA Voyageur	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Lisière de glace</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-19	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-19	Algo Sea	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-19	Algosea	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-19	CTMA Voyageur	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-19	CTMA Voyageur	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-22	Yucatan	Matane <i>Matane</i>	Au large de Sept-Iles <i>Off Sept-Iles</i>	Navire pris dans la glace <i>Vessel stuck in ice</i>
2006-02-22	Weston	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-23	Sicily	Matane <i>Matane</i>	Sept-Iles <i>Sept-Iles</i>	Navire pris dans la glace <i>Vessel stuck in ice</i>
2006-02-24	Rio Grrande	Pointe à Michel <i>Pointe à Michel</i>	Pointe à Michel <i>Pointe à Michel</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2006-02-24	Weston	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-25	Sonja Arctic	Pointe à Michel <i>Pointe à Michel</i>	Pointe à Michel <i>Pointe à Michel</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-03-06	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-07	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-07	Camille Marcoux	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-07	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-08	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-08	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-08	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

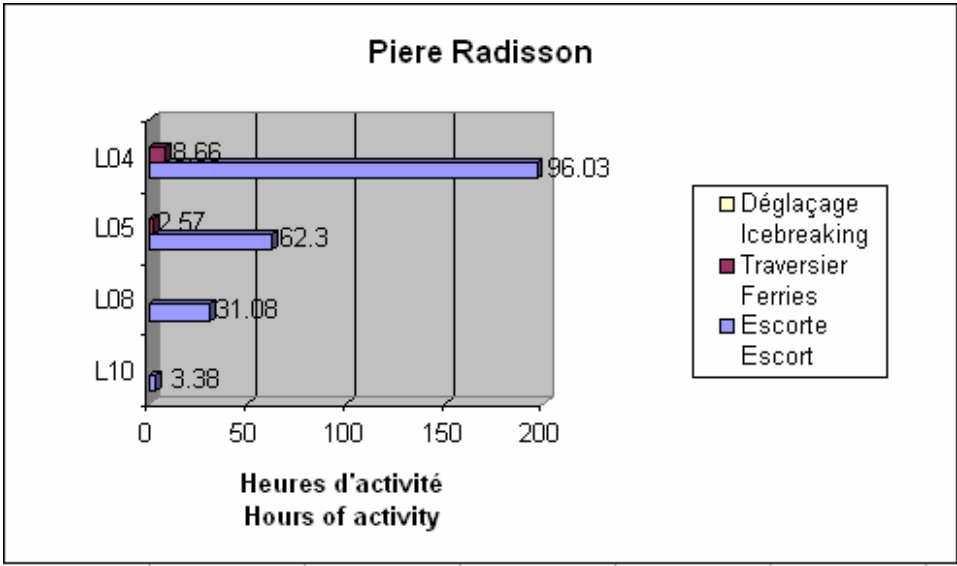
Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-08	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-08	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-09	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-09	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-09	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-09	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-03-10	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-10	George A Lebel	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-03-10	George A Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière de glace <i>Ice edge</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

Secteur Golfe / Gulf sector

2006-01-16	Skalva	Sandy Beach <i>Sandy Beach</i>	Baie de Gaspé <i>Gaspé Bay</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
------------	--------	-----------------------------------	-----------------------------------	---

Secteur Basse Côte Nord / Lower North Shore sector

2006-04-12	Nordik Express	St Augustin <i>St Augustin</i>	La Tabatière <i>La Tabatière</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-04-12	Nordik Express	La Tabatière <i>La Tabatière</i>	Tête à la Baleine <i>Tête à la Baleine</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-04-12	Nordik Express	Tête à la Baleine <i>Tête à la Baleine</i>	Harrington <i>Harrington</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-04-16	Nordik Express	Saint Augustin <i>Saint Augustin</i>	Blanc Sablon <i>Blanc Sablon</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>



NGCC Amundsen
Secteur Québec / Quebec sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2005-12-15	Atlantic Beech	Cap Maillard <i>Cap Maillard</i>	Québec <i>Quebec</i>	Escortementant <i>Escort upbound</i>
2006-01-09	Wilf Seymour	Quebec <i>Quebec</i>	Pointe Deschambault <i>Pointe Deschambault</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-02-18	Amundsen	St-Nicolas <i>St-Nicolas</i>	Québec <i>Québec</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-02-18	Amundsen	Québec <i>Québec</i>	Pont de Québec <i>Quebec Bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-02-27	Lake Erie	Québec <i>Québec</i>	Ponts de Québec <i>Quebec bridges</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-02-27	Amundsen	Québec <i>Québec</i>	Battures de Beauport <i>Battures de Beauport</i>	Déglaçage de batture <i>Fast ice breakout</i>
2006-02-28	Sonja Aneline	Québec <i>Québec</i>	Ponts de Québec <i>Quebec bridges</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-02-28	Maria Desgagnés	Pte à Basile <i>Pte à Basile</i>	Sillery <i>Sillery</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-02	Amundsen	Québec <i>Québec</i>	Battures de Beauport <i>Battures de Beauport</i>	Déglaçage de batture <i>Fast ice breakout</i>
2006-03-02	Clipper Legend	Quebec <i>Quebec</i>	Pte à Basile <i>Pte à Basile</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-02	Varg Star	Anse aux Foulons <i>Anse aux Foulons</i>	Pte à Basile <i>Pte à Basile</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-05	Amundsen	Québec <i>Québec</i>	Pont de Québec <i>Quebec bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-03-05	Spar Jade	Pte à Basile <i>Pte à Basile</i>	Sillery <i>Sillery</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-05	Falcon	Pte à Basile <i>Pte à Basile</i>	Sillery <i>Sillery</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-11	Amundsen	St. Antoine <i>St. Antoine</i>	Beauport <i>Beauport</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-03-11	Adventurer	Anse aux Foulons <i>Anse aux Foulons</i>	Pointe à Basile <i>Pointe à Basile</i>	Escorte au pont <i>Escort at bridges</i>
2006-03-11	Amundsen	Sillery <i>Sillery</i>	Sillery <i>Sillery</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-14	Amundsen	Québec Québec	Beauport Beauport	Contrôle des inondations Flood control
2006-03-15	Amundsen	Québec Québec	Portneuf Portneuf	Batture à la dérive Large floe adrift

Secteur Saguenay - Cacouna / Saguenay - Cacouna sector

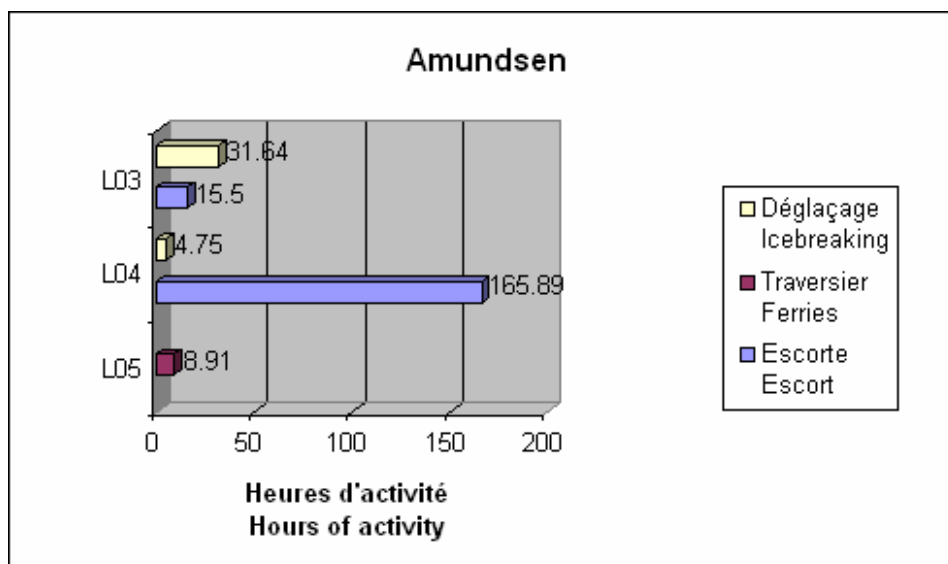
1963-06-01	BBC Bulgaria	Ile St-Louis Ile St-Louis	Grande Anse Grande Anse	Escortemontant Escort upbound
2001-06-05	Fédéral Polaris	Grande Anse Grande Anse	Ile St-Louis Ile St-Louis	Escortemontant Escort upbound
2005-12-22	Artisgracht	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte au départ Escort on departure
2005-12-25	Marlene Green	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte au départ Escort on departure
2005-12-27	Torm Arawa	Port Alfred Port Alfred	Anse St-Jean Anse St-Jean	Escorte descendant Escort downbound
2005-12-30	Marlene Green	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte au départ Escort on departure
2005-12-31	Team Anasta	Port Alfred Port Alfred	Grande Anse Grande Anse	Escorte au départ Escort on departure
2005-12-31	Team Anasta	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-01-01	Team Anatas	Grande Anse Grande Anse	Ile St-Louis Ile St-Louis	Escorte descendant Escort downbound
2006-01-01	Team Anastas	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte au départ Escort on departure
2006-01-03	BBC Bulgaria	Grande Anse Grande Anse	Grande Anse Grande Anse	Escorte à l'arrivée Escort on arrival
2006-01-04	Fédéral Polaris	Ile St-Louis Ile St-Louis	Port Alfred Port Alfred	Escortemontant Escort upbound
2006-01-05	BBC Bulgaria	Grande Anse Grande Anse	Ile St-Louis Ile St-Louis	Escorte descendant Escort downbound
2006-01-06	Federal Polaris Alex D	Anse St-Jean Anse St-Jean	Port Alfred Port Alfred	Escortemontant Escort upbound
2006-01-07	Federal Polaris	Port Alfred Port Alfred	Ile St-Louis Ile St-Louis	Escorte descendant Escort downbound

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-01-07	Federal Polaris	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-14	City of Dubrovnik	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-01-14	City Of Dubrovnik	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-16	Lowland Saguenay	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escortemontant <i>Escort upbound</i>
2006-01-16	Lowland Saguenay	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-17	City of Dubrovnik	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-18	Jaeger Arrow	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-18	Jaeger Arrow	Ile St-Louis <i>Ile St-Louis</i>	Grande Anse <i>Grande Anse</i>	Escortemontant <i>Escort upbound</i>
2006-01-19	Lake Maya	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-19	Lake Maya	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escortemontant <i>Escort upbound</i>
2006-01-20	Lowlands Saguenay	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-20	Apostolovo	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port alfred <i>Port alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-01-21	Petka Federal Venture	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-21	Lake Maya	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port alfred <i>Port alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-21	Federal Venture Petka	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escortemontant <i>Escort upbound</i>
2006-01-23	Apostolovo	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-23	Apostolovo	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-01-25	Federal Venture Petka	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-01-27	Federal Venture	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-27	Federal Venture	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-01-28	Federal Progress	Saguenay <i>Saguenay</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte montant <i>Escort upbound</i>
2006-01-28	Federal Progress	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-30	Federal Progress	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-01-30	Federal Polaris	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-30	Alex D	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-12	Lake Maya	Port Alfred <i>Port Alfred</i>	Saguenay <i>Saguenay</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>

Secteur Estuaire / Estuary sector

2006-01-31	Nordon	Matane <i>Matane</i>	Matane <i>Matane</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-08	George A. Lebel	Matane <i>Matane</i>	Lisière côtière <i>Ice edge</i>	Escorte de traversier <i>Ferry escort</i>



NGCC Martha L Black

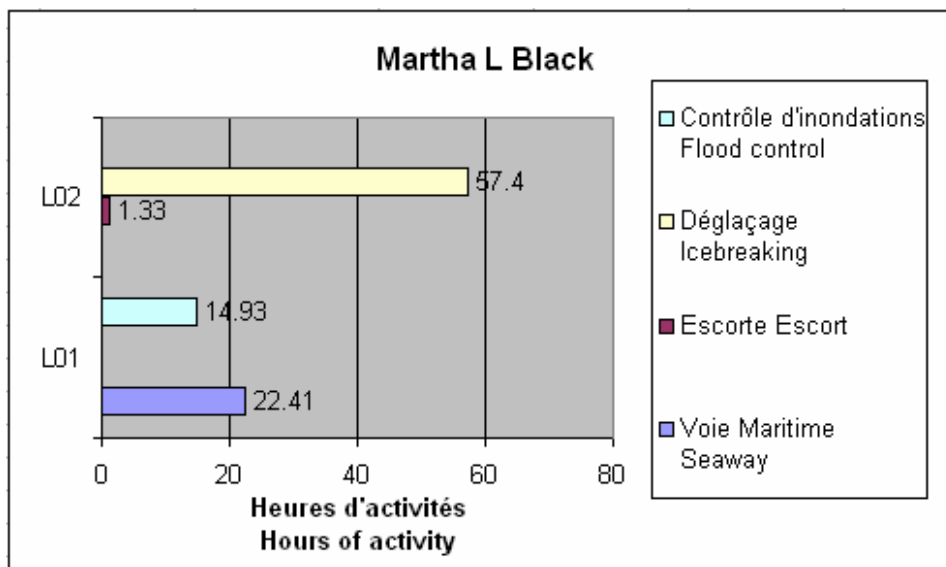
Secteur Trois-Rivières / Trois-Rivières sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-01-06	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-08	Port Bécancour	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Bécancour <i>Bécancour</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-01-09	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-12	Port Bécancour	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Bécancour <i>Bécancour</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-01-16	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Port St. François <i>Port St. François</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-01-17	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Laviolette Bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-17	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-19	Martha L Black	Lac St-Pierre <i>Lac St-Pierre</i>	Louiseville <i>Louiseville</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-01-19	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-19	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-01-19	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Ste Angèle <i>Ste Angèle</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-01-19	Federal Mass	Becancour <i>Becancour</i>	Becancour <i>Becancour</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-01-29	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Laviolette Bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-29	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Laviolette bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-02-01	Martha L Black	Courbe no 2 <i>Curve no 2</i>	Yamachiche <i>Yamachiche</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-02-06	Martha L Black	Courbe no 1 <i>Curve no 1</i>	Port St-François <i>Port St-François</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-02-08	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-05	Martha L Black	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Port St. François <i>Port St. François</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-06	Martha L Black	Ste-Angèle <i>Ste-Angèle</i>	Nicolet <i>Nicolet</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-10	Martha L Black	Becancour <i>Becancour</i>	Becancour <i>Becancour</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>

Secteur Voie Maritime / St. Lawrence Seaway sector

2006-03-17	Voie Maritime	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2006-03-18	Voie Maritime	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2006-03-20	Voie Maritime	Beauharnois <i>Beauharnois</i>	Beauharnois <i>Beauharnois</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2006-03-20	Voie Maritime	Lac St. François <i>Lake St. François</i>	Lac St. François <i>Lake St. François</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2006-03-22	Voie Maritime	Snell Écluse <i>Snell Lock</i>	Eseinhower Écluse <i>Eseinhower Lock</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>



NGCC Tracy

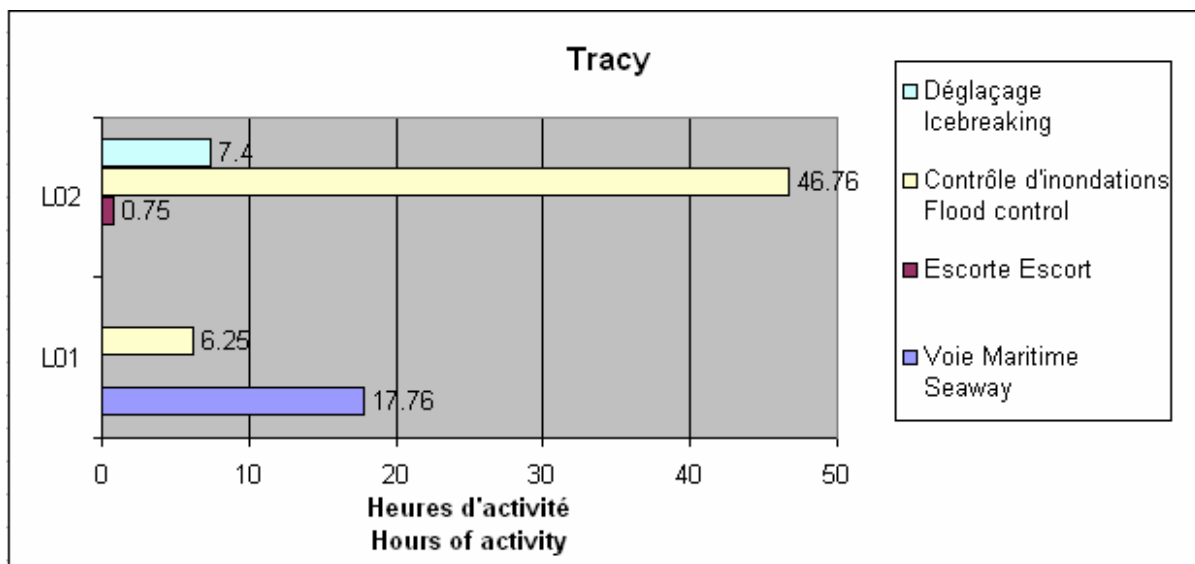
Secteur Trois-Rivières / Trois-Rivières sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-01-02	Tracy	Trois Rivières <i>Trois Rivières</i>	Lac St. François <i>Lake St. François</i>	Entretien des chenaux <i>Channel maintenance</i>
2006-01-04	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Secteur Bécancour <i>Bécancour sector</i>	Entretien des chenaux <i>Channel maintenance</i>
2006-01-07	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Laviolette bridge</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-01-17	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Louiseville <i>Louiseville</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-01-19	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Port St-François <i>Port St-François</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-01-30	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-02-01	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Ile des Barques <i>Ile des Barques</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-02-01	Becancour	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Becancour <i>Becancour</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-02-06	Songa Anel	Port St. François <i>Port St. François</i>	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Escorte descendant <i>Escort downbound</i>
2006-02-06	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Yamachiche <i>Yamachiche</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-02-08	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>
2006-02-12	Tracy	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pont Laviolette <i>Pont Laviolette</i>	Gestion des glaces aux ponts <i>Ice management at bridges</i>

Secteur Voie Maritime / St. Lawrence Seaway sector

2005-12-18	Tracy	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Lac St-Louis <i>Lake St-Louis</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2005-12-21	Tracy	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Voie Maritime <i>Seaway</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2005-12-22	Tracy	Côte Ste Catherine <i>Côte Ste Catherine</i>	Voie Maritime <i>Seaway</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2005-12-23	Tracy	Côte Ste-Catherine <i>Côte Ste-Catherine</i>	Voie Maritime <i>Seaway</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2005-12-24	Tracy	Côte Ste-Catherine Côte Ste-Catherine	Voi Maritime Seaway	Déglaçage dans VMSL Icebreaking in SLSW
2005-12-27	Tracy	Côte Ste Catherine Côte Ste Catherine	Voie Maritime Seaway	Déglaçage dans VMSL Icebreaking in SLSW



VCA Waban Aki

Secteur Montréal / Montral sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-10	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-11	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-11	Waban Aki	Montréal <i>Montréal</i>	Cap St. Michel <i>Cap St. Michel</i>	Batture à la dérive <i>Large floe adrift</i>
2006-03-12	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-13	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-13	Waban Aki	Montréal <i>Montréal</i>	Lavaltrie <i>Lavaltrie</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-14	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-15	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-15	Waban Aki	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Rivière des Prairies <i>Rivière des Prairies</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>

Secteur Trois-Rivières / Trois-Rivières sector

2006-01-18	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Ste-Angèle de Laval <i>Ste-Angèle de Laval</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-01-19	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Ste-Angèle de Laval <i>Ste-Angèle de Laval</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-04	Waban Aki	Ste. Angèle <i>Ste. Angèle</i>	Port St. François <i>Port St. François</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-04	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-06	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-07	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-10	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-21	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-22	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-23	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-24	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-25	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Rivière St. François <i>Rivière St. François</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-25	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Rivière Maskinongé <i>Rivière Maskinongé</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-26	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-26	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-26	Waban Aki	Lac St. Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Rivière St. François <i>Rivière St. François</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-27	Waban Aki	Batiscan <i>Batiscan</i>	Rivière Ste Anne <i>Rivière Ste Anne</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-27	Waban Aki	Becancour <i>Becancour</i>	Rivière Becancour <i>Rivière Becancour</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-27	Waban Aki	Batiscan <i>Batiscan</i>	Rivière Batiscan <i>Rivière Batiscan</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>

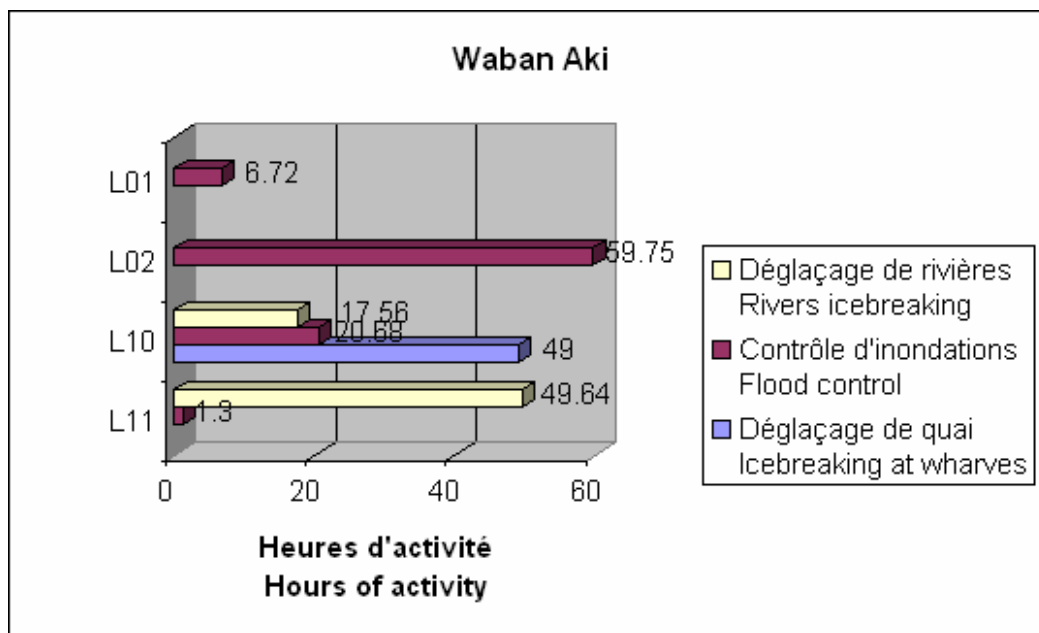
Secteur Baie des Chaleurs / Baie des chaleurs sector

2006-04-04	Waban Aki	Gaspé <i>Gaspé</i>	Sandy Beach <i>Sandy Beach</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-04-06	Waban Aki	Baie des Chaleurs <i>Baie des Chaleurs</i>	Campbellton <i>Campbellton</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-04-07	Waban Aki	Campbellton <i>Campbellton</i>	Campbellton <i>Campbellton</i>	Déglaçage de Quai <i>Icebreaking at wharf</i>
2006-04-08	Waban Aki	Rivière Restigouche <i>Rivière Restigouche</i>	Rivière Restigouche <i>Rivière Restigouche</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-04-09	Waban Aki	Rivière Restigouche <i>Rivière Restigouche</i>	Rivière Restigouche <i>Rivière Restigouche</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-04-10	Waban Aki	Restigouche <i>Restigouche</i>	Miscou <i>Miscou</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-04-10	Waban Aki	Miscou <i>Miscou</i>	Shippegan <i>Shippegan</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-04-11	Waban Aki	Shippegan <i>Shippegan</i>	Miscou HRB <i>Miscou HRB</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-04-11	Waban Aki	Shippegan <i>Shippegan</i>	Shippegan <i>Shippegan</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Secteur Voie Maritime / St. Lawrence Seaway sector

2006-03-09	Waban Aki	Chateauguay <i>Chateauguay</i>	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-09	Waban Aki	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Rivière Chateauguay <i>Rivière Chateauguay</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-17	Waban Aki	Lac St. Louis <i>Lake St. Louis</i>	Lac St. Louis <i>Lake St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>



VCA Sipu Muin

Secteur Trois-Rivières / Trois-Rivières sector

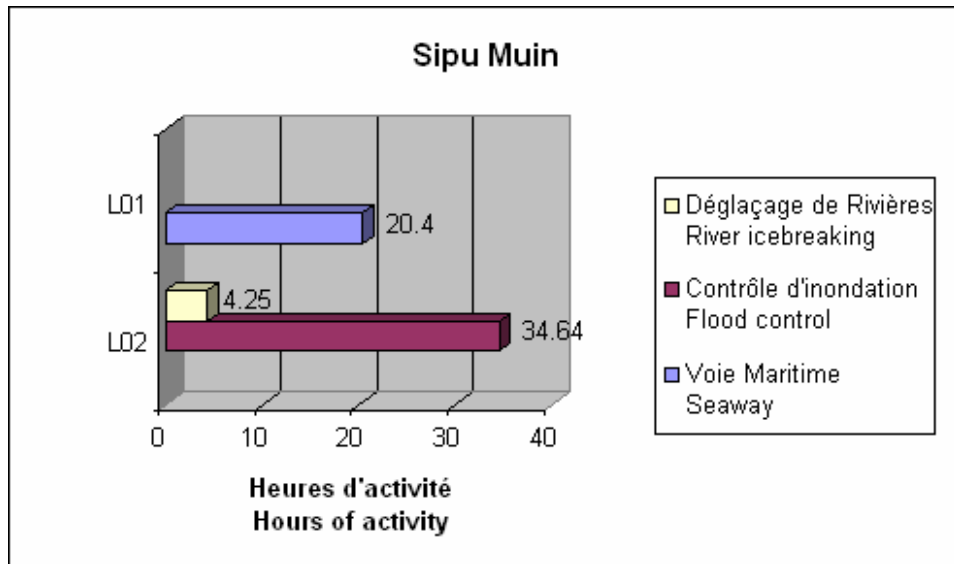
Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-03-15	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac Saint-Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-16	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac Saint-Pierre <i>Lake St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-21	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac Saint-Pierre Sud <i>Lake St. Pierre South</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-26	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Riv. Becancour <i>Riv. Becancour</i>	Déglaçage de rivière <i>River breakout</i>
2006-03-26	Sipu Muin	Trois Rivières <i>Trois Rivières</i>	Lac st. Pierre <i>Lac st. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-27	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Lac St. Pierre <i>Lac St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-28	Sipu Muin	Lac St. Pierre <i>Lac St. Pierre</i>	Lac St. Pierre <i>Lac St. Pierre</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-30	Sipu Muin	Lac St. Pierre <i>Lac St. Pierre</i>	Pierreville <i>Pierreville</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-31	Sipu Muin	Pierreville <i>Pierreville</i>	Pierreville <i>Pierreville</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-04-01	Sipu Muin	Trois-Rivières <i>Trois-Rivières</i>	Pierreville <i>Pierreville</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-04-01	Sipu Muin	Lac St. Pierre <i>Lac St. Pierre</i>	Nicolet <i>Nicolet</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Secteur Voie Maritime / St. Lawrence Seaway sector

2006-03-21	Sipu Muin	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-22	Sipu Muin	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-22	Sipu Muin	Beauharnois <i>Beauharnois</i>	Beauharnois <i>Beauharnois</i>	Déglaçage dans VMSL <i>Icebreaking in SLSW</i>
2006-03-23	Sipu Muin	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>
2006-03-25	Sipu Mjuin	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Lac St. Louis <i>Lac St. Louis</i>	Contrôle des inondations <i>Flood control</i>

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
------	------------	-----------	----------------	---------------------

2006-03-25	Sipu Muin	Lac St. Louis Lac St. Louis	Lac St. Louis Lac St. Louis	Contrôle des inondations Flood control
------------	-----------	--------------------------------	--------------------------------	---



NGCC Earl Gray
Secteur Estuaire / Estuary sector

Date	Nom / Name	De / From	Vers / Towards	Remarques / Remarks
2006-02-09	Nordik Express	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>
2006-02-12	Emerald Star	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte à l'arrivée <i>Escort on arrival</i>
2006-02-14	Emerald Star	Rimouski <i>Rimouski</i>	Rimouski <i>Rimouski</i>	Escorte au départ <i>Escort on departure</i>

RÉGION DU QUÉBEC

QUEBEC REGION

**RAPPORT SUR LES CONDITIONS
MÉTÉOROLOGIQUES ET GLACIELLES
REPORT ON WEATHER AND ICE CONDITIONS**

**SAISON HIVERNALE
2005-2006**

**WINTER
2005-2006**

CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET GLACIELLES DE MONTRÉAL À LES ESCOUMINS

NOVEMBRE

Météo

En novembre les températures moyennes du mois ont été légèrement au-dessus des normales mensuelles, soit un surplus de 0.9°C à Québec de 1.0°C à Ville de La Baie et de 1.2°C à Montréal.

Les vents à composante sud-ouest ont été dominants de Montréal à Trois-Rivières, mais à Québec et Ville de La Baie le secteur ouest dominait.

Glaces

Aucune formation de glace n'a été observée en novembre.

DÉCEMBRE

Météo

En décembre aussi les températures moyennes du mois ont été légèrement au-dessus des normales mensuelles, soit par 0.6°C à Montréal et Québec, 1.9°C à Trois-Rivières et 1.1°C à Ville de La Baie.

Les vents à prédominance des secteurs sud-ouest reflètent bien la tendance des températures au cours du mois.

En date du 5 décembre (date à laquelle les prises de températures ont été interrompues) la température de l'eau était de 3.1°C à Montréal, 2.9°C à Sorel, 2.1°C à Trois-Rivières et 3.1°C à Québec. Ces valeurs sont près de la valeur critique de 2.5°C à laquelle on considère qu'il y a début de la formation de glace dans les zones d'eau peu profondes tel les baies.

WEATHER AND ICE CONDITIONS FROM MONTREAL TO LES ESCOUMINS

NOVEMBER

Weather

The average monthly temperatures were slightly above normal with the increases varying between 0.9°C in Québec, 1.0°C in Ville de la Baie and 1.2°C in Montréal.

From Montréal to Trois-Rivières, the prevailing winds were southwesterly. In Québec and Ville de La Baie, the westerly winds were predominant.

Ice

There was no ice observed in November.

DECEMBER

Weather

In December, the average temperatures were slightly higher than normal with the increases varying between 0.6°C in Montreal and in Québec, 1.9°C in Trois Rivières and 1.1°C in Ville de La Baie.

The predominant southwesterly winds reflected the temperature patterns for the month.

On December 5th (the date of the last recorded data), the water temperatures were 3.1°C in Montréal, 2.9°C in Sorel, 2.1°C in Trois-Rivières and 3.1°C in Québec. These values were close to the critical value of 2.5°C at which ice starts to form in shallow areas such as bays.

Glaces

La première patrouille de glace par hélicoptère a eu lieu le 15 décembre entre Montréal et Banc Brulé il y avait du nilas et de la glace nouvelle dans toute la région couverte avec en plus un peu de sarrasins minces à partir du lac St-Pierre en descendant. La première patrouille dans le Saguenay a eu lieu le 22 décembre, et la banquise côtière s'étendait de Ville de La Baie jusqu'à 2 milles en haut de Pte au Bœuf et était composé de glace mince de première année et blanchâtre. À la fin du mois il y avait du nilas, de la glace nouvelle avec un peu de sarrasins minces et de grise de Montréal à Banc Brulé avec un peu de glace blanchâtre entre Bécancour et Grondines et un peu de sarrasins épais et moyens entre le pont de Québec et St-Laurent.

Les battures ont commencé à se former au cours du mois, mais ne sont pas assez étendues ou trop minces pour permettre leur mesure.

JANVIER

Météo

La température du mois de janvier s'est maintenue très au-dessus de la normale, soit de 5.4°C à 7.4°C plus élevée et ce pour toute la région.

Les composantes sud-ouest et nord-est du vent ont dominé le long de la vallée du St Laurent et celle de l'ouest et l'est dans le Fjord du Saguenay. Ceci indique le passage de plusieurs petites dépressions dans la région.

Glaces

Au milieu du mois les conditions étaient encore assez faciles un peu partout avec surtout du nilas de la glace nouvelle et des sarrasins minces avec un peu de glace blanchâtre et grise de Sorel à Banc Brulé. Il a fallu attendre au 24 janvier pour que l'étendu de la glace dans le secteur de

Ice

The first helicopter patrol occurred on December 15th between Montréal and Banc Brulé. Nilas and new ice were observed in the region with a trace of thin brash starting from Lac St. Pierre and continuing downstream. In the Saguenay Fjord, the first ice patrol occurred on December 22nd. The fast ice started from Ville de la Baie and continued downstream to two miles upstream of Pointe au Boeuf. The fast ice was made up of thin first year ice and grey white ice. By the end of the month between Montréal and Banc Brulé, nilas and new ice formed with a trace of thin brash and grey ice. Between Bécancour and Grondines, the same ice conditions existed except for a trace of grey white ice. Similar ice conditions occurred between the Quebec Bridge and St. Laurent with the exception of some thick and medium brash.

Fast ice started to form during this month but was not thick or large enough to be safely measured.

JANUARY

Weather

Temperatures in January were well above normal and the above average difference varied between 5.4°C to 7.3°C.

Southwesterly and northeasterly winds were predominant in the St. Lawrence Valley. In the Saguenay Fjord, westerly and easterly winds prevailed. This was an indication of several weak low pressure systems which covered the area.

Ice

In the middle of January, ice conditions in the region were not severe. From Sorel to Banc Brulé, the type of ice consisted mainly of nilas, new ice, thin brash with a trace of grey white ice and grey ice. On January 24th, the ice coverage in the Quebec area consisted of thick and medium brash which indicated that conditions

Québec favorise la formation d'un peu de sarrasins épais et moyens, ce qui indique que les conditions n'étaient toujours pas très serrées au pont.

La glace des battures n'est toujours pas assez épaisse pour la mesurer de façon sécuritaire à Montréal et entre Grondines et Québec, à la fin du mois. Des mesures ont été effectuées le 27 de l'Île St-Ours à Batiscan et l'épaisseur des battures variait de 31CM à 38CM. Les épaisseurs de glace dans le fjord du Saguenay le 23 janvier indiquaient des valeurs de 21CM à 44CM.

Les battures du Lac St-Pierre étaient très fragiles à cause de ses nombreuses et longues fissures. Ceci a causé un bref arrêt de glace entre le pont Laviolette et le lac St Pierre lorsqu'un long morceau de batture de plusieurs milles de long s'est détaché du côté sud-est du lac.

FÉVRIER

Météo

Les températures moyennes mensuelles en février ont été légèrement au-dessus des normales dans la région soit par 1.7°C à Montréal, 2.3°C à Trois-Rivières, 1.0°C à Québec et 0.4°C à Ville de La Baie.

Les vents à composante ouest ont dominé au cours du mois.

Glaces

Les températures douces au cours du mois n'ont pas favorisé le développement des battures qui sont restées fragiles dans toute la région. Sur le lac St-Pierre il y avait beaucoup de fissures et un morceau de batture de plus de 3 milles de long par plus d'un mille de large s'est libéré du côté sud-ouest du 05 au 06 février donnant des conditions de glace serrées dans la voie de navigation. Les battures de Ste-Croix ne se sont pas développées à leur plein potentiel. Le pont de glace entre le nord de l'île d'Orléans et la terre ferme ne s'est formée que le 11 février.

were not difficult at the Québec bridges.

At the end of January, the fast ice was not thick enough to be measured safely in Montréal and between Grondines and Québec. The measurements taken from Île-St.-Ours and Batiscan indicated a thickness of 31 cm to 38 cm. On January 23^d, the ice thickness in the Saguenay Fjord was measured between a minimum of 21 cm to a maximum of 44 cm.

Fast ice on Lac St-Pierre was very fragile because of several long cracks. A piece of fast ice several miles long broke off from the southeast side of the lake. For a short period of time, this ice movement caused an ice jam between the Laviolette Bridge and the Lac St-Pierre.

FEBRUARY

Weather

In February, the average monthly temperatures in the region were slightly above normal and the differences varied by 1.7°C in Montréal, 2.3°C in Trois-Rivières, 1.0°C in Quebec and 0.4°C in Ville de La Baie.

Westerly winds prevailed during this month.

Ice

Mild temperatures this month did not favour fast ice development which in turn caused the ice to be fragile. There were many cracks in the ice on Lac St-Pierre. On February 5^h and 6^h, a piece of fast ice with dimensions of 3 miles long and 1 mile wide broke off the southwestern side of the lake causing difficult ice conditions in the navigation channel. In Ste-Croix, the fast ice was not as developed as in years past. The ice bridge between Île d'Orléans and the shore was in place on February 11th.

Les conditions de glace ont été un peu plus serrées dans la région de Québec au début du mois, mais généralement, dans toute la région, les conditions de glace ont été plus faciles qu'à l'habitude. Dans le Saguenay la limite de la batture plus solide était généralement près de Pte Claveau.

MARS

Météo

En mars, les températures se sont maintenues au-dessus de la normale avec un surplus de 1.7°C à 3.0°C dans la région.

Les vents à composante ouest ont dominé au cours du mois.

Glaces

Le déglacage combiné avec la désintégration naturelle des battures de la première moitié du mois a laissé couler beaucoup de glace mince de première année provenant des battures le long des voies de navigation tout au long du mois. Les conditions de glace se sont améliorées tout au long du mois.

La dernière patrouille de glace de la saison a été effectuée le 31 mars entre Sorel et Québec, et il ne restait qu'une trace à 1/10 de glace mince de première année provenant de la désintégration des battures et de l'évacuation des rivières.

AVRIL

Glaces

Le peu de glace qui restait est disparu dans la première semaine du mois.

In Quebec region, the ice conditions were less severe than in past years except at the beginning of the month where conditions were difficult. In the Saguenay Fjord, the limit for the fast ice was in the Pte Claveau area.

MARCH

Weather

In March, the temperatures were above normal by 1.7°C to 3.0°C in the region.

Westerly winds prevailed during this month.

Ice

The assisted spring break-up combined with the natural melting of the fast ice caused a large amount of thin first year ice to circulate in the navigation channel. Ice conditions improved throughout the month.

The last ice patrol for the season occurred on March 31st. The only ice remaining was a trace of one-tenths thin first year. The source of this ice was the melting of the fast ice and the flushing out of the rivers.

APRIL

Ice

The small amount of ice remaining melted during the first week of the month.

RÉSUMÉ

L'hiver au complet s'est déroulé sous des températures au-dessus des normales et ce de façon encore plus marquée au mois de janvier.

Le temps doux a eu un impact direct sur la formation des battures qui se sont moins développées et qui sont demeurées fragiles tout au cours de l'hiver. Le développement de la glace a été très lent et la glace s'est dissipée tôt.

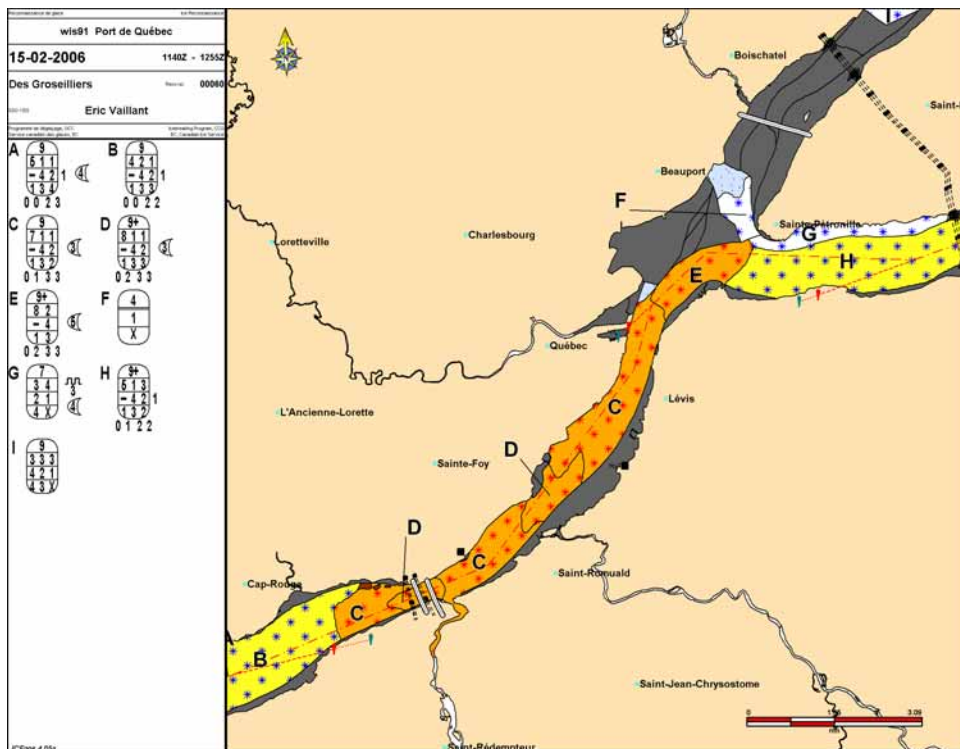
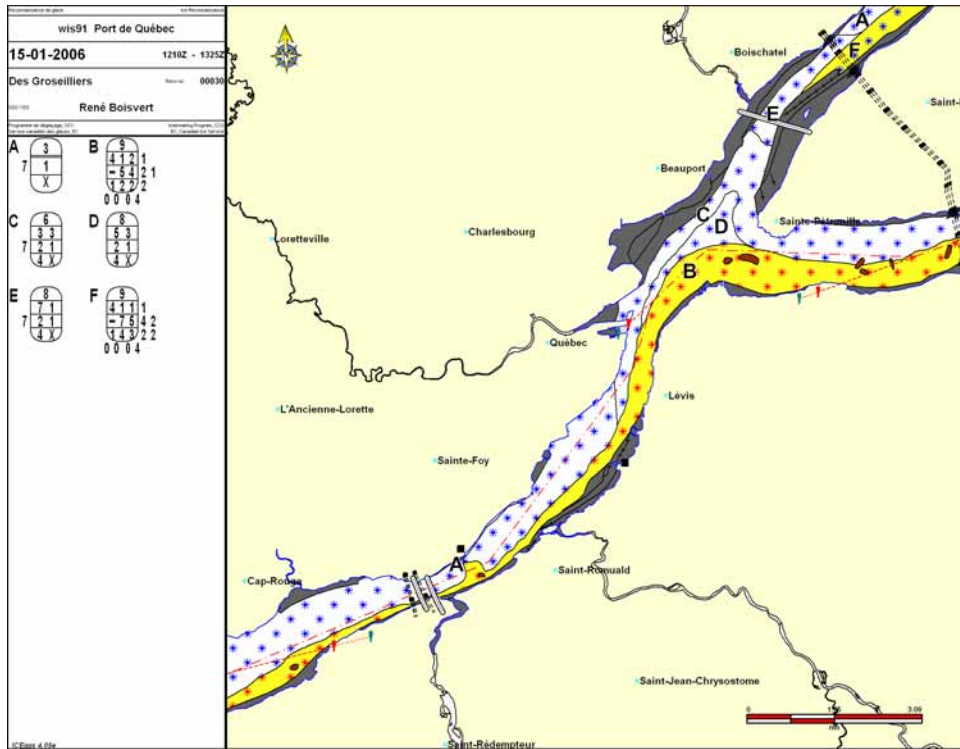
Un total de 122 bulletins SRCN02 et SRCN01 ont été émis pour le secteur Montréal – Les Escoumins et Fjord du Saguenay cette saison.

SUMMARY

Above normal temperatures prevailed all winter, and especially in January where the average temperature differences were more pronounced.

Because of the mild temperatures, the fast ice was less developed and more fragile than normal. Ice development was very slow and the ice dissipated earlier.

A total of 122 bulletins(SRCN02 and SRCN01) were issued for the sector from Montreal to Les Escoumins and the Saguenay Fjord.



CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES ET GLACIELLES DE LES ESCOUMINS AU DÉTROIT DE CABOT

WEATHER AND ICE CONDITIONS FROM LES ESCOUMINS TO CABOT STRAIT

DÉCEMBRE

Météo

Au mois de décembre tout comme au mois de novembre les températures se sont maintenues au-dessus des valeurs normales dans l'Estuaire et le Golfe. Les valeurs ont varié de 1.2°C à 2.3°C au-dessus des normales.

Les vents à composante ouest ont dominé.

Glaces

Le 14 décembre un peu de la glace nouvelle a commencé à apparaître le long de la rive nord de l'Estuaire et du Golfe. Le développement s'est effectuée très lentement jusqu'à la fin du mois. En fin de mois il y avait de la glace nouvelle avec un peu de glace grise entre les Escoumins et Matane et près de la rive sur la Basse Côte Nord. Le reste du Golf était presque tout libre de glace.

JANVIER

Météo

Janvier a été le mois où les températures moyennes mensuelles ont été le plus au-dessus des normales dans tout le secteur, soit de 3.6°C à 5.9°C au-dessus des normales.

Les vents dominants l'ont été généralement des secteurs à composante ouest, excepté des secteurs à composante sud à Mont-Joli et des secteurs à composante nord à Sept-Iles.

Glaces

La glace s'est très peu développée en janvier. Le 31 il y avait de la glace nouvelle avec un peu de glace grise de Les Escoumins à 06500W, et à l'est de 06500W le long des routes normales de navigation c'était principalement libre de glace.

DÉCEMBER

Weather

In December as in November, the temperatures remained above normal in the estuary and the gulf. They varied from 1.2°C to 2.3°C above normal.

Westerly winds prevailed.

Ice

On December 14th a small amount of new ice started to appear along the Lower North Shore, the estuary and the gulf. Ice development was very slow throughout the month. At the end of the month, new ice with a trace of grey ice was present between Les Escoumins and Matane. The remainder of the gulf was ice free.

JANUARY

Weather

In January, the average temperatures were above normal in the region. The average differences varied from 3.6°C to 5.9°C.

Westerly winds prevailed with the exception of southerly winds in Mont-Joli and northerly winds in Sept-Iles.

Ice

A small amount of ice development was observed in January. On January 31st, there was new ice and some grey ice from Les Escoumins to 065°W. The gulf was mainly ice free along the normal shipping route east of 65°W.

FÉVRIER

Météo

En février les températures mensuelles moyennes ont été près des normales excepté dans la partie est du golfe où elles ont été de 1.6°C à 2.7°C plus élevées que la normale.

Les vents de direction à composante ouest ont prévalu pour toute la région sauf Sept-Iles où les vents des secteurs à composante nord ont dominé.

Glaces

En février les conditions de glace ont été beaucoup plus légères que la normale. Par exemple la carte de médiane sur 30 ans pour le 5 février démontre que normalement il y a 9 à 9+/10 de glace partout à partir de Les Escoumins jusqu'à 06100W, cette année on ne rencontre que quelques amas de 9/10 entre Les Escoumins et l'île d'Anticosti. Près de la fin du mois le 26 février, la lisière de glace de 9 à 9+/10 couvre normalement presque tout le Golfe, mais cet année le long de la route normale de navigation, elle ne s'étend que jusqu'à environ 06250W pour la même date. La première route recommandée de glace n'a été instaurée que le 25 février.

MARS

Météo

En mars les températures moyennes mensuelles ont été au-dessus des normales partout dans la région, soit de 1.7°C à 2.0°C dans la partie sud-est du golf et de 2.4°C à 4.0°C dans le reste du golf.

Les vents des secteurs à composante ouest ont dominé partout sauf à Sept-Iles où les vents des secteurs à composante nord ont dominé.

Glaces

L'étendue des glaces a diminué graduellement tout au cours du mois; le 20 mars c'était à l'eau libre de Les Escoumins à la pointe de Gaspé et du côté nord de l'île d'Anticosti ce qui se compare aux normales du début d'avril. Le 31 mars à part la Basse Côte Nord il ne restait plus que quelques amas de glace près de l'île Miscou, l'île du Prince Édouard et Sydney.

FEBRUARY

Weather

In February, the monthly average temperatures were near normal except for the eastern part of the gulf where temperatures varied from 1.6°C to 2.7°C above average.

Westerly winds prevailed in the region except for Sept-Iles where northerly winds were predominant.

Ice

In February, the ice conditions were much lighter than normal. For example, the 30 year median ice chart for February 5th shows that there is normally 9 to 9+/10ths ice coverage from Les Escoumins to 061°W. This year the median ice chart had only ice patches of 9/10ths between Les Escoumins and Anticosti Island. Normally near the end of month, the ice coverage is 9 to 9+/10ths for the gulf. Along the main shipping route, the ice coverage extended only to 062°50'W. The first recommended ice route was issued on February 25th.

MARCH

Weather

In March, the average monthly temperatures were above normal in the region. The monthly averages varied from 1.7°C to 2.0°C in the south-east part of the gulf and from 2.4°C to 4.0°C in the remainder of the gulf.

Westerly winds prevailed in the region except for Sept-Iles where northerly winds were predominant.

Ice

Ice cover diminished gradually during this month. On March 20th, the Gulf was mainly open water from Les Escoumins to Gaspé Point and north of Anticosti Island. This compares to the normal conditions for the beginning of April. On March 31st with the exception of the Lower North Shore, there was a few ice patches near Miscou Island, Prince Edward Island and Sydney.

AVRIL

Glaces

Le 6 avril le golfe au complet était à l'eau libre ou libre de glace. Pour le début des Opérations sur la Basse Côte Nord au début du mois la glace s'étendait de La Romaine jusqu'à l'est de Blanc Sablon à l'intérieur de 35 milles de la rive nord. La veille de la fermeture du Centre des Glaces de Québec le 19 avril, il ne restait qu'un amas de glace en désintégration d'environ 50 milles de long par 10 milles de large près de la Basse Côte Nord.

RÉSUMÉ

Les conditions de glace dans l'Estuaire et le Golfe ont été beaucoup plus légères cette année que la moyenne des 30 dernières années. Le facteur météorologique dominant a été sans contredit les températures moyennes mensuelles qui ont été au-dessus des normales des 30 dernières années. Les températures ont été particulièrement douces en janvier, mois qui est normalement déterminant dans la formation de la glace. Le couvert de glace a été beaucoup moins important cet hiver et la désintégration des glaces s'est effectué rapidement.

Nous avons émis des bulletins d'informations sur les conditions des glaces entre Les Escoumins et le détroit de Cabot, soit 138 en français (SRCN04) et 138 en anglais (SRCN03). Au total nous avons émis 14 routes recommandées dans le corridor principal de navigation. Aussi nous avons émis 22 routes spécifiques. Nous tenons à souligner ici l'aide des pilotes de glaces qui nous ont fourni des informations sur les conditions glacielles et météorologiques nous aidant à compléter l'image de la situation.

Les cartes de glace suivantes démontrent l'ampleur de l'effet des températures douces de cet hiver en comparant les conditions à des dates spécifiques (17 janvier, 19 février et 19 mars) entre la saison 2006 et la médiane des 30 dernières années.

APRIL

Ice

On April 6th, the gulf was open water or ice free. For the Lower North Shore operations, the ice extended from La Romaine to East of Blanc Sablon to a seaward limit of 35 miles from the shore. The day before the Quebec Ice Center closed, there was only a patch of melting ice about 50 miles long by 10 miles wide remaining on the Lower North Shore. The Quebec Ice Center closed on April 20th.

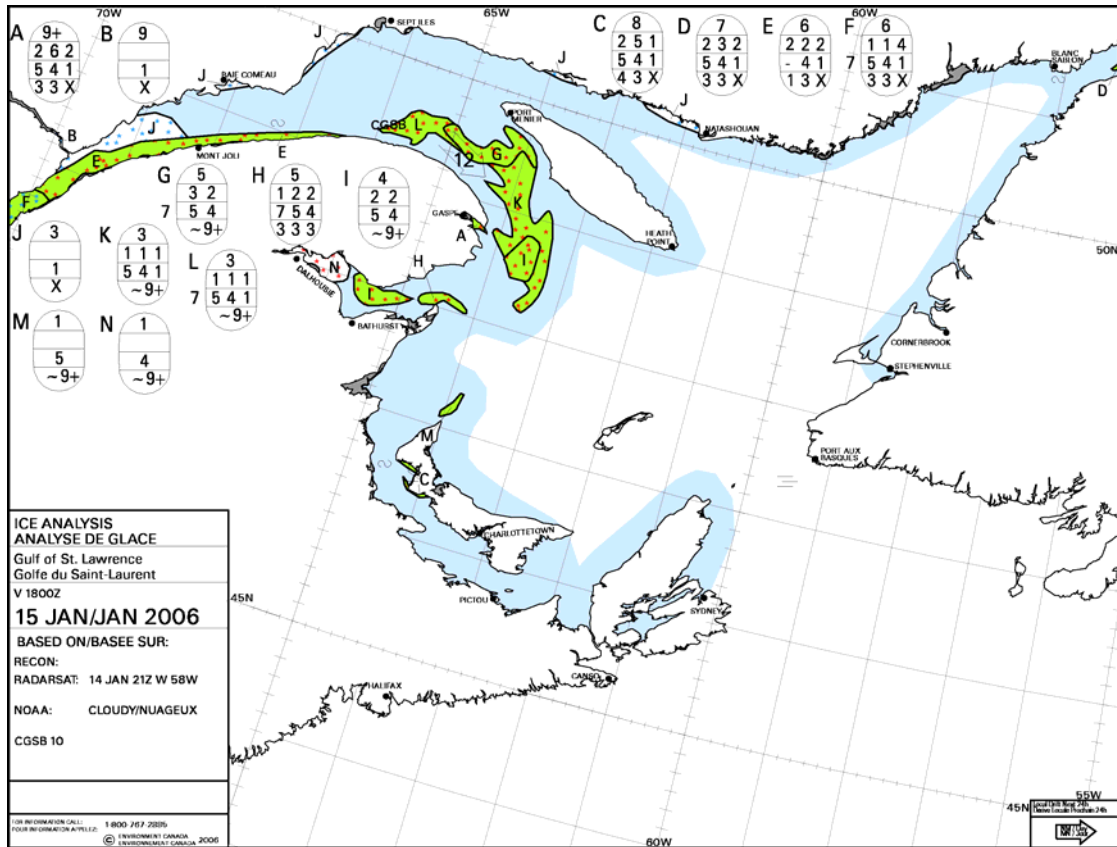
SUMMARY

The estuary and the gulf ice conditions were less severe this year when compared with the thirty year average. The major weather factor for this year was the above normal temperatures. Temperatures were particularly mild in January and this is a very important month for the forming of ice. This year the ice cover was not as dense and ice melting came early.

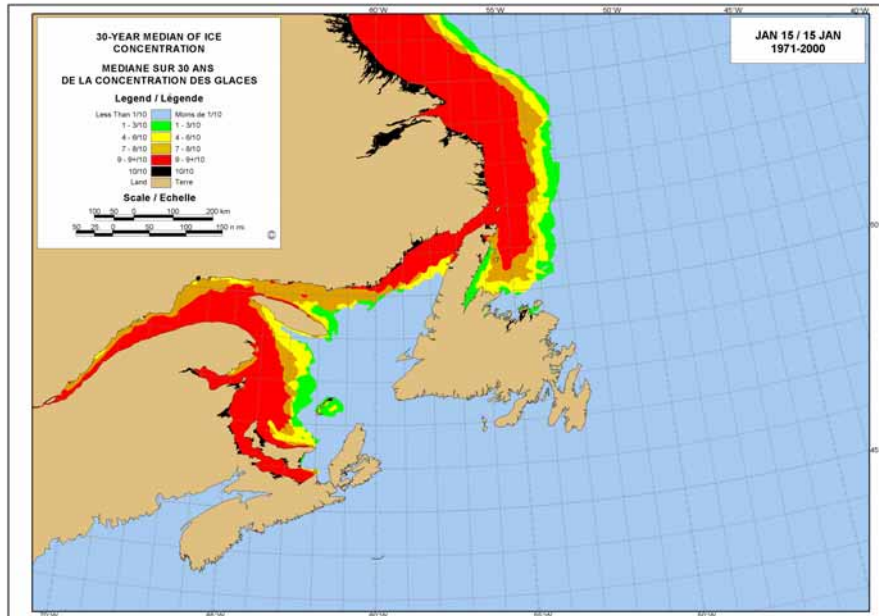
A total of 138 French bulletins (SRCN04) and 138 English bulletins (SRCN03) on ice conditions between Les Escoumins and Cabot Strait were issued. Ice Quebec issued a total of 14 recommended routes on the main shipping corridor and 22 specific routes.

We would like to take this opportunity to thank the Ice Advisors for their co-operation in providing us with weather and ice information. This information helped the Quebec Ice Center to produce a more accurate analysis of the gulf area.

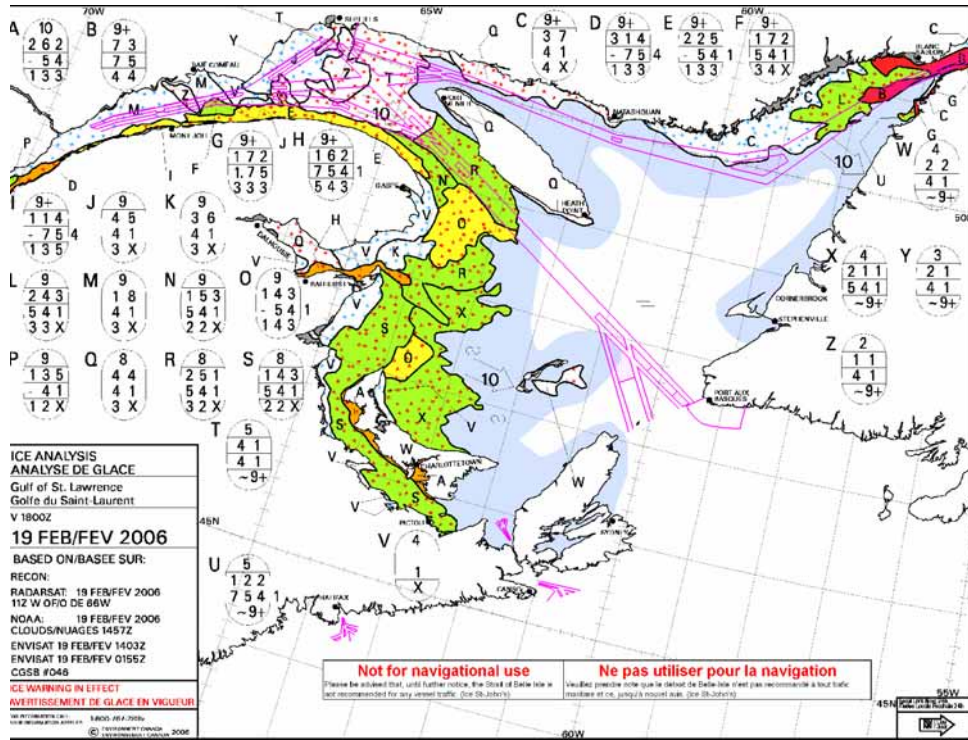
The following ice charts shows the effect of mild temperatures for this winter comparing conditions at specific dates (January 17th, February 19th and March 19th) between the 2006 season and the 30 year median.



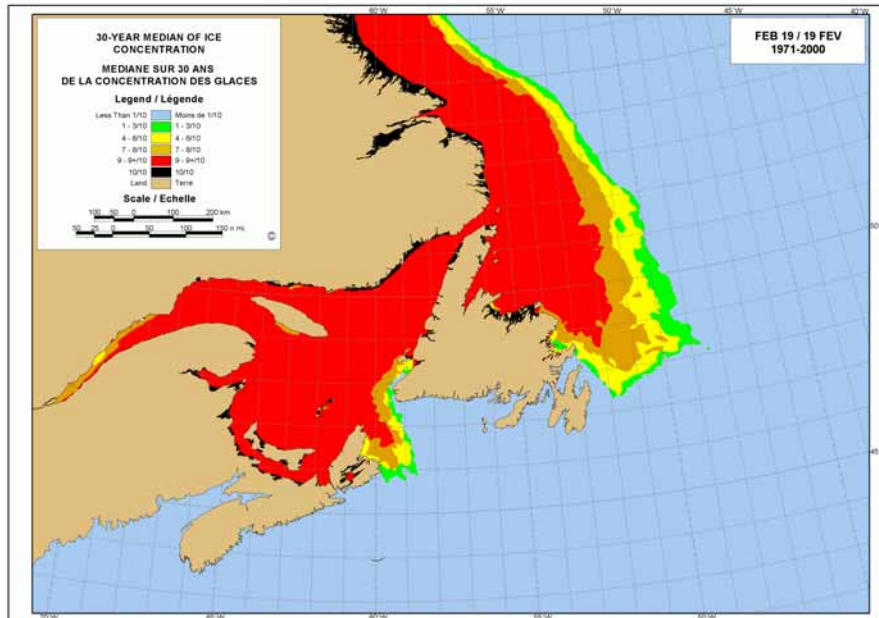
Environment Canada / Environnement Canada



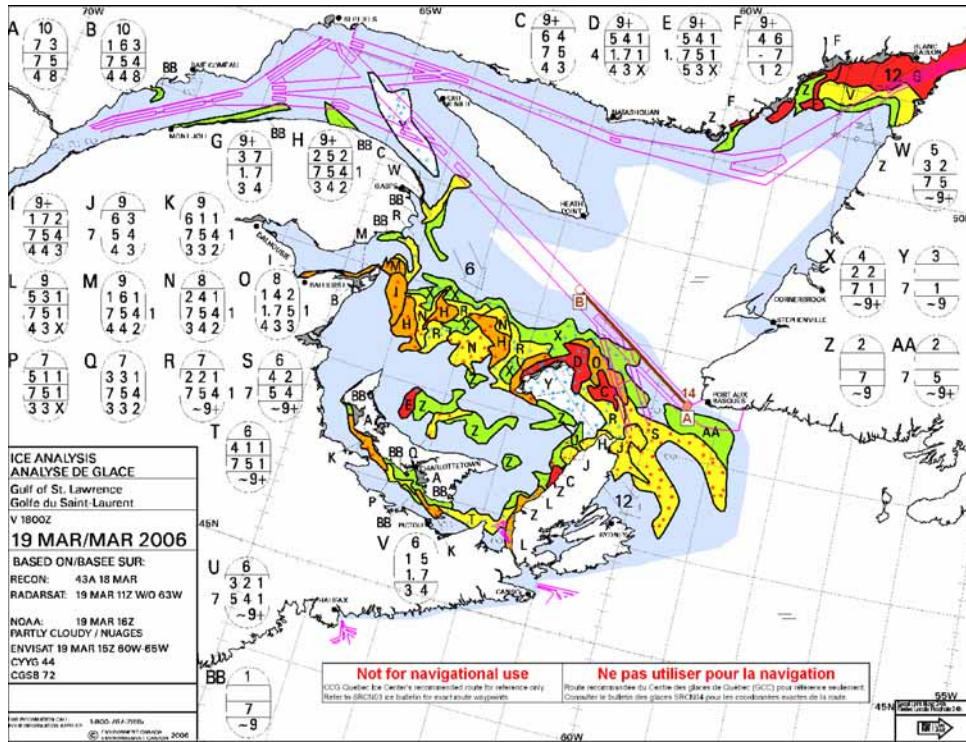
Canada



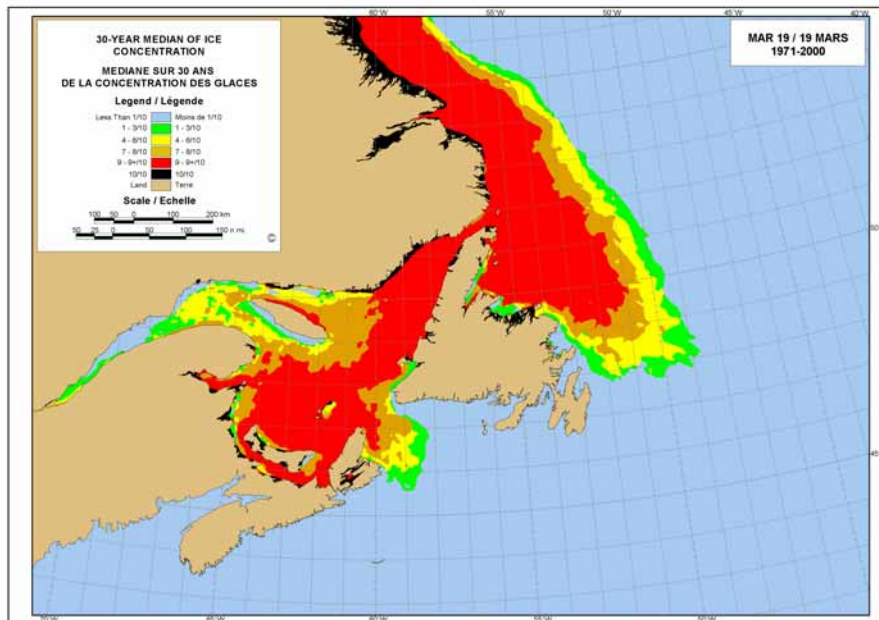
Environment Canada / Environnement Canada



Canada



Environment Canada / Environnement Canada



Canada

RÉGION DU QUÉBEC

QUEBEC REGION

**TEMPÉRATURES MOYENNES JOURNALIÈRES
ET DEGRÉS-JOURS DE GEL**

***DAILY MEAN TEMPERATURES AND
FREEZING DEGREE DAYS***

**SAISON HIVERNALE
2005-2006**

**WINTER
2005-2006**

• **Explication des degrés-jours de gel.**

***Explanation of freezing degree-days**

(voir graphique des degrés-jours de gel)

(see freezing degree-days graphic)

Total, en valeur absolue, des températures moyennes journalières négatives (sous zéro).

Sum of the absolute values of daily mean temperatures below zero.

La température moyenne journalière, est la somme de la température maximale et minimale de la journée que l'on divise par 2.

Daily mean temperature is the sum of daily maximum and daily minimum temperature divided by 2.

Exemple 1. Si le maximum était 1.0°C et le minimum de -3.4°C la moyenne est de $\{1 + (-3.4)\} \div 2 = -1.2^\circ\text{C}$. Étant donné que cette valeur est négative, on l'additionne en valeur absolue (1.2) aux degrés-jours de gel annuels.

Example 1. If for a certain day the maximum is 1.0°C and the minimum -3.4°C the mean temperature is $\{1 + (-3.4)\} \div 2 = -1.2^\circ\text{C}$. Since it is negative, we add its absolute value (1.2) to the annual freezing degree-days.

Exemple 2. Si le maximum est de 3.6°C et le minimum -1.2°C la moyenne est de $\{3.6 + (-1.2)\} \div 2 = +1.2^\circ\text{C}$. Étant donné que la moyenne dans ce cas-ci est positive, on l'ignore et on ne la rajoute pas aux degrés-jours de gel annuels.

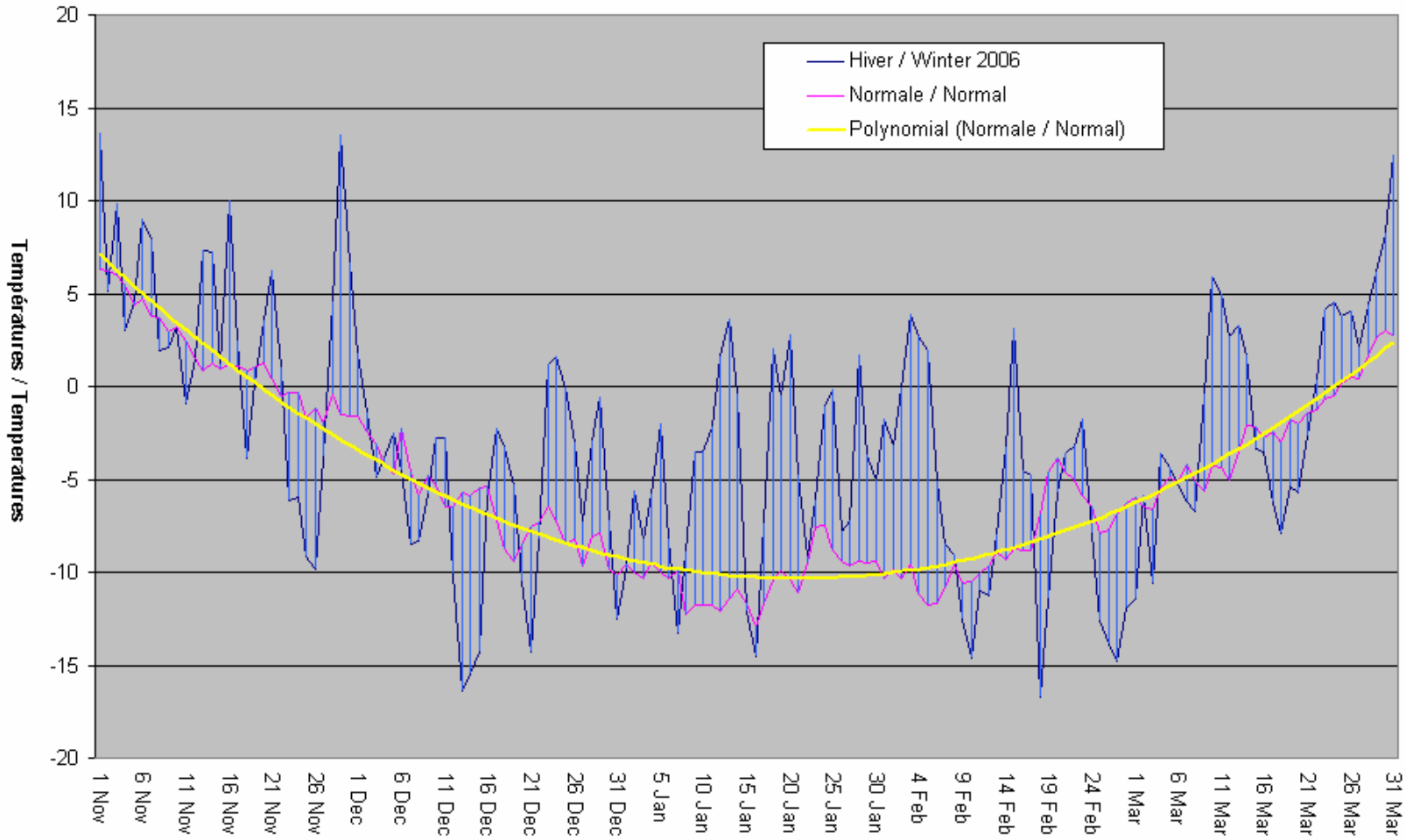
Example 2. If for a certain day the maximum is 3.6°C and the minimum -1.2°C the mean temperature is $\{3.6 + (-1.2)\} \div 2 = +1.2^\circ\text{C}$. Since it is positive, we ignore it and we don't add it to the annual freezing degree-days.

Donc les degrés-jours de gel sont l'accumulation, au cours de l'hiver, des températures moyennes journalières sous 0°C.

So freezing degree-days are the accumulation, during the winter, of daily mean temperatures below 0°C.

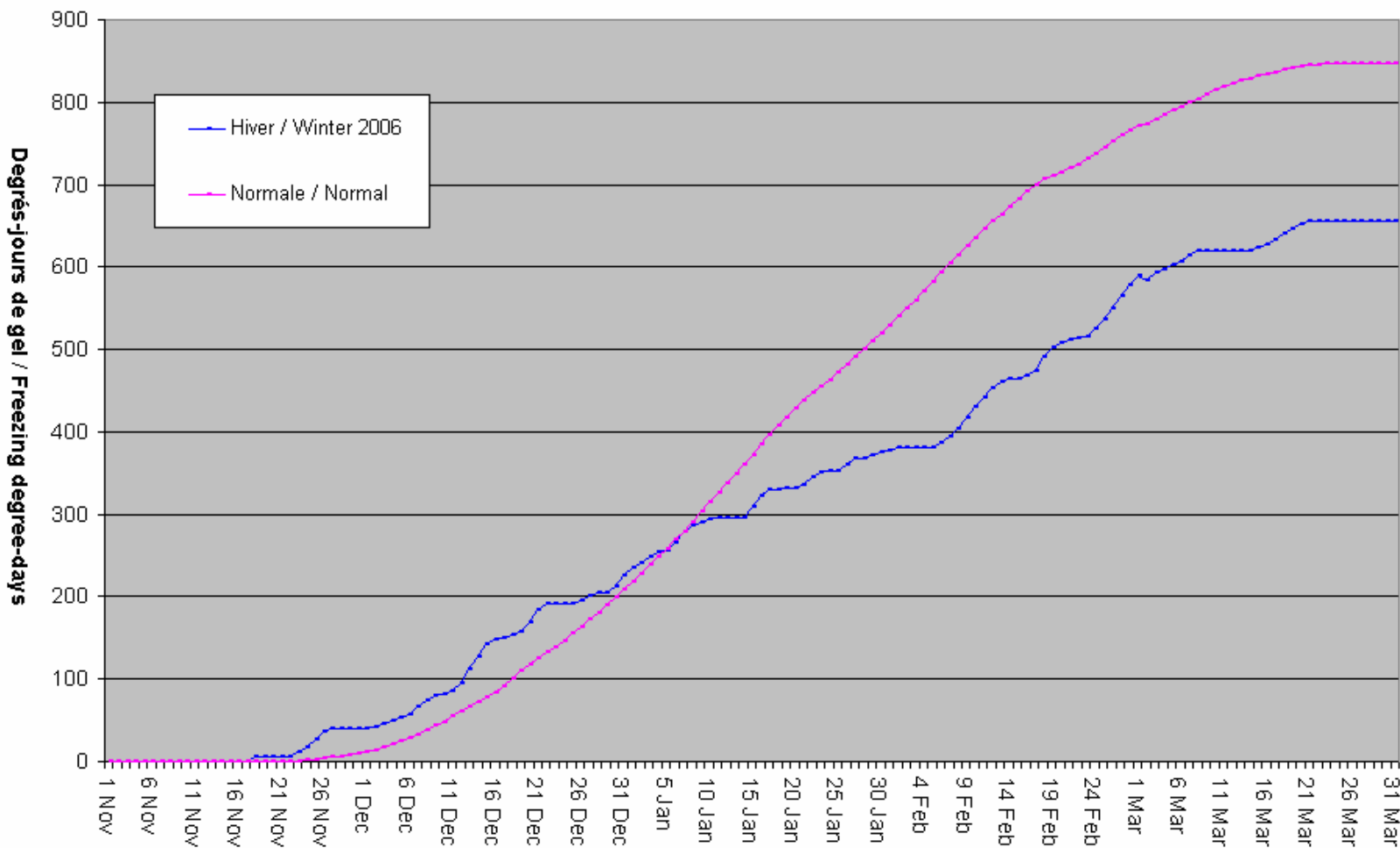
Montréal

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



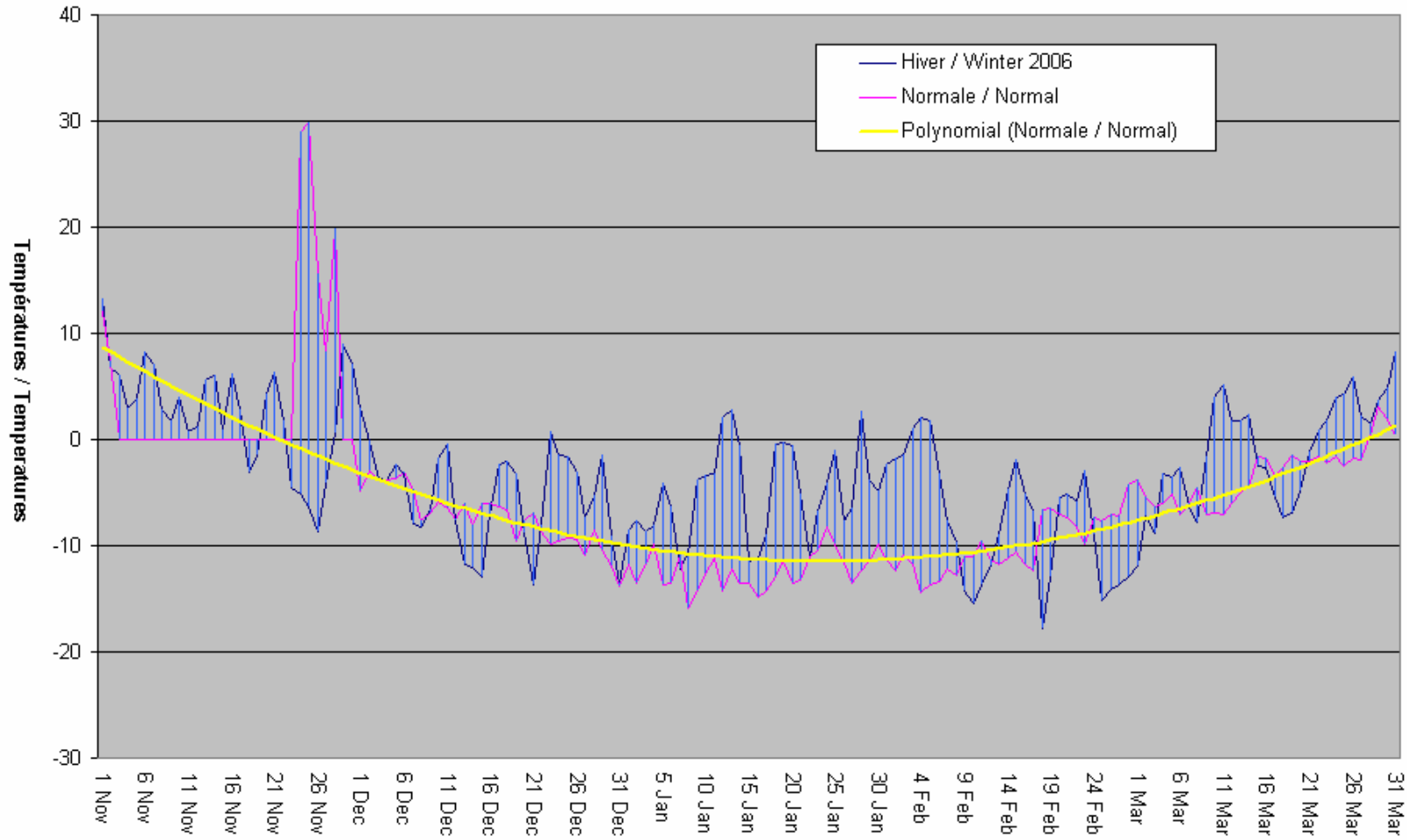
Montréal

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



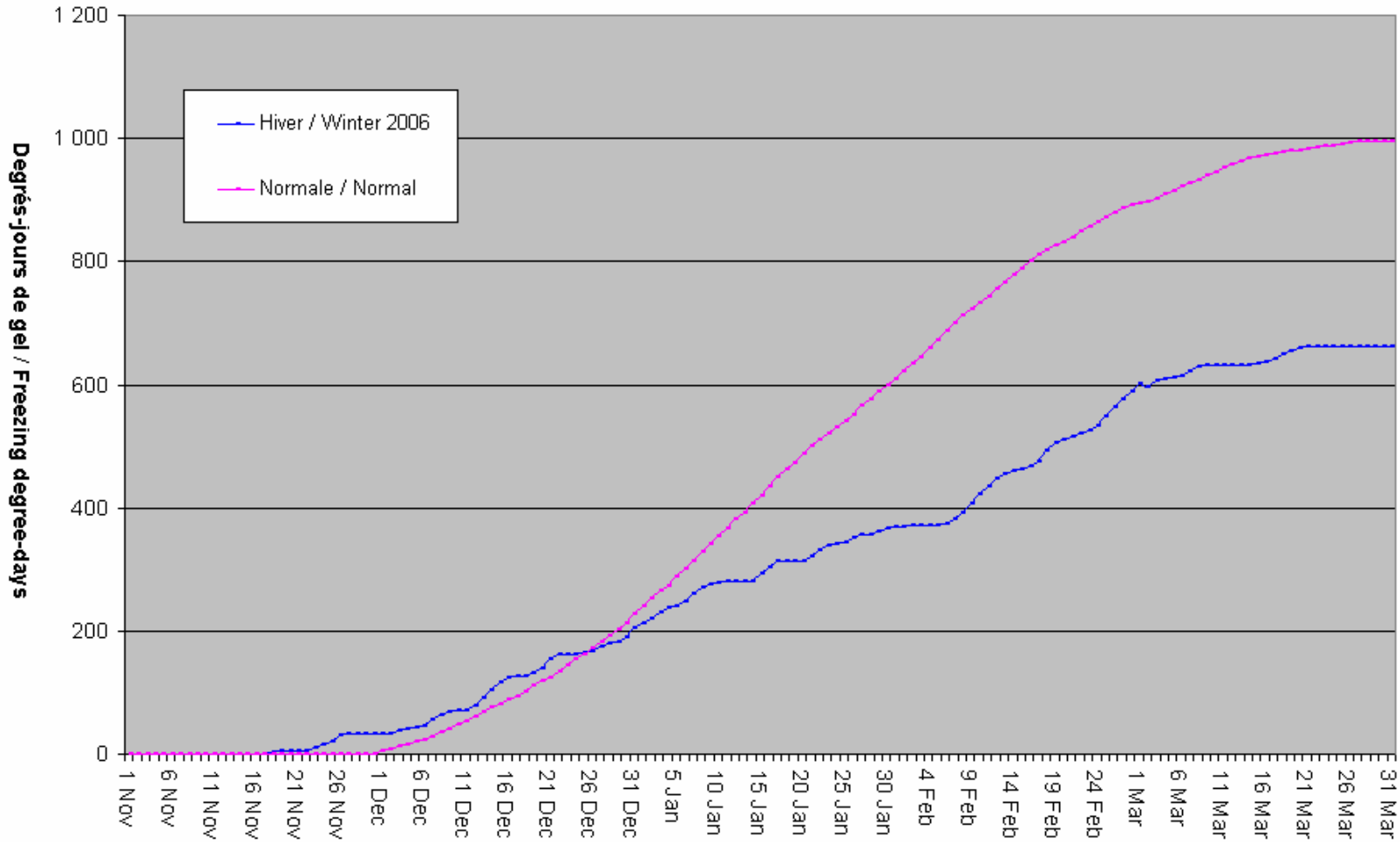
Trois-Rivières

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



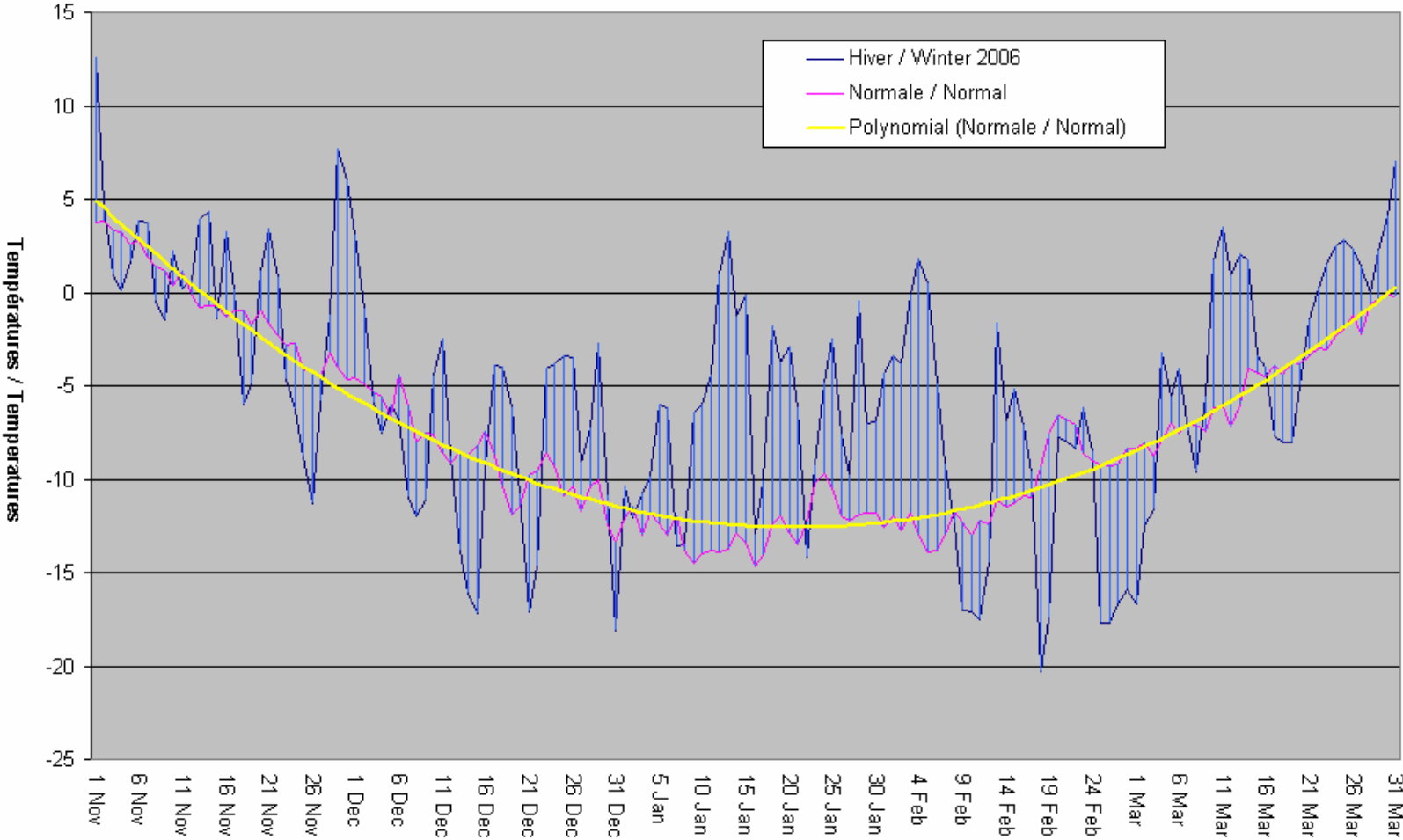
Trois-Rivières

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



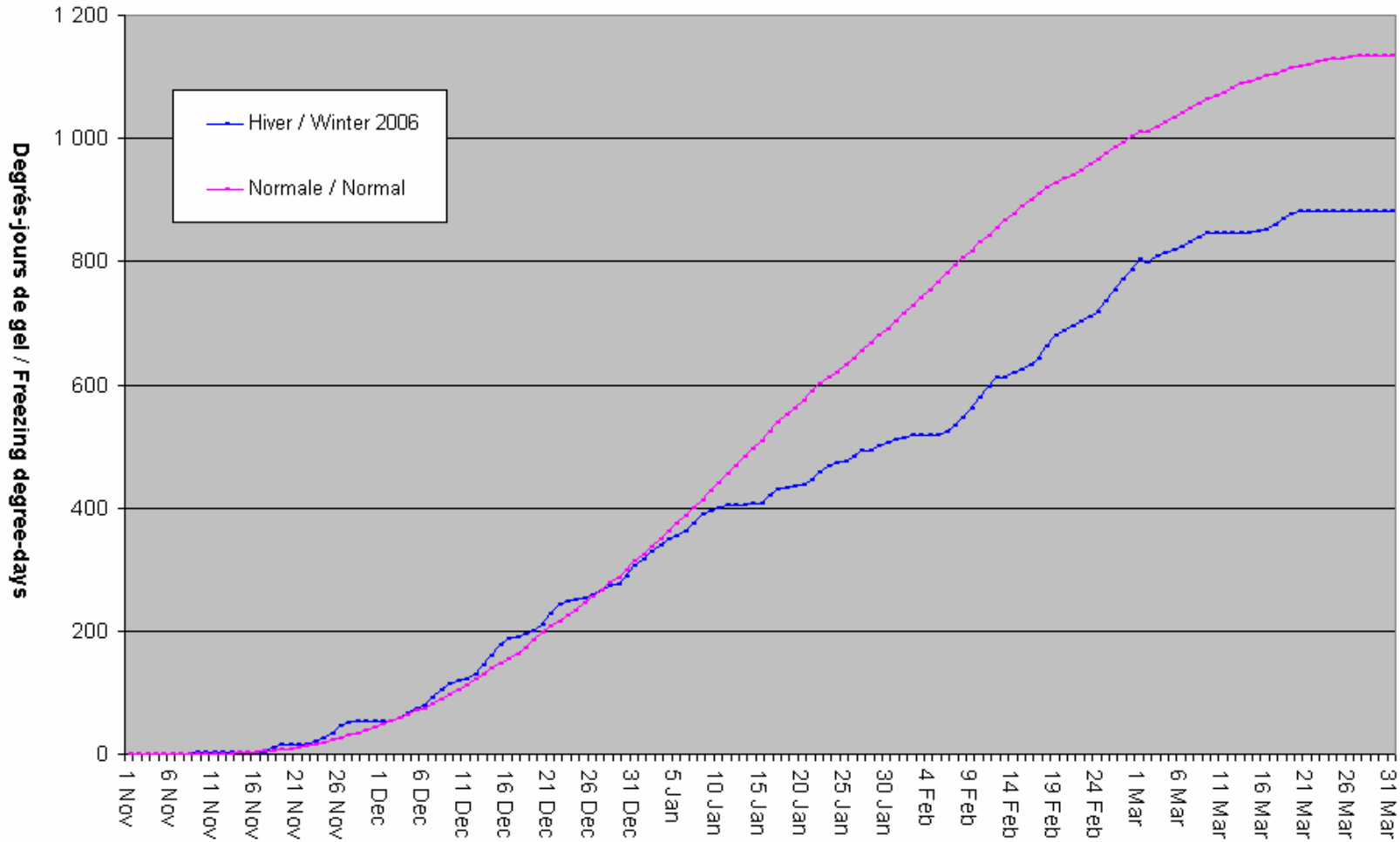
Québec

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



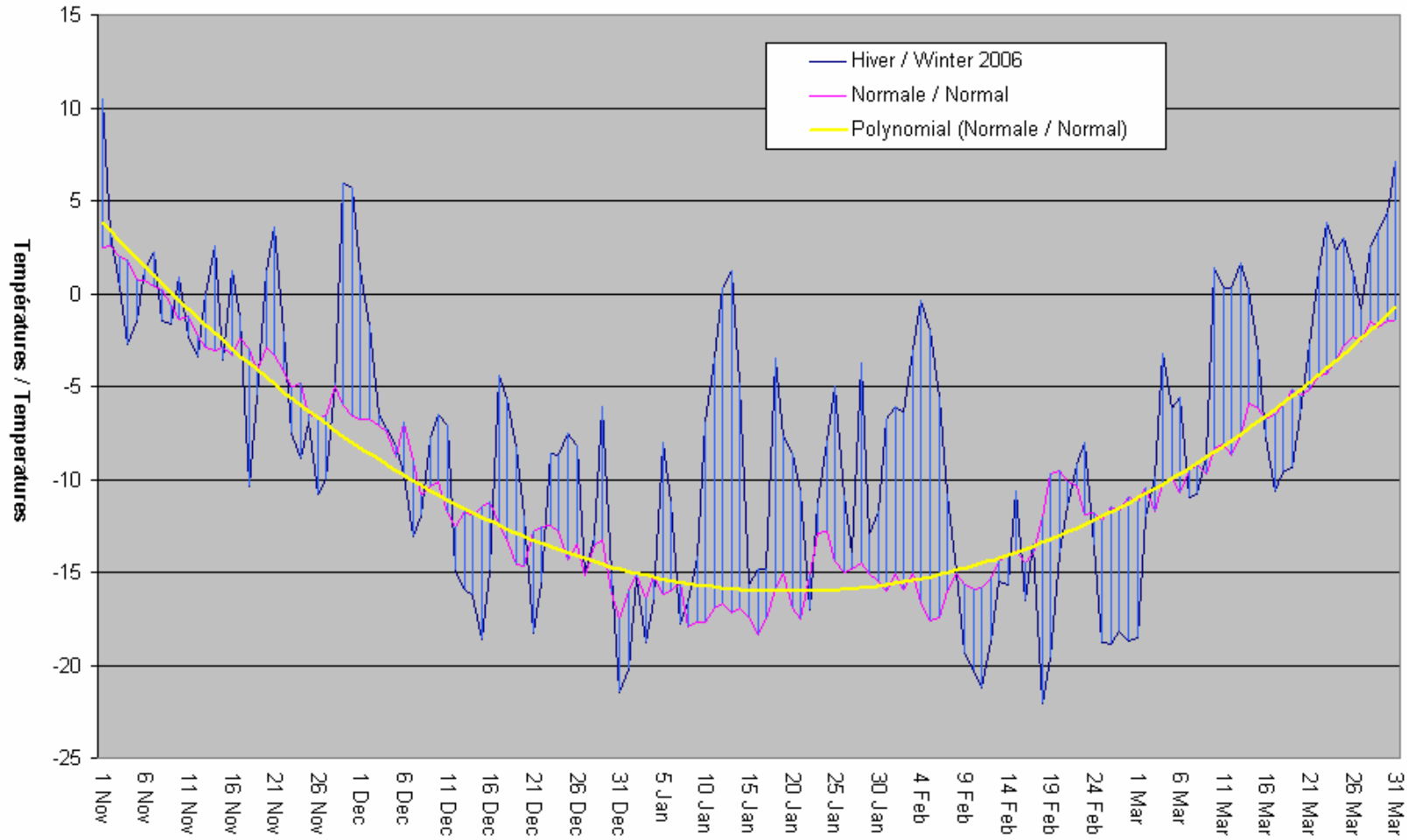
Québec

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



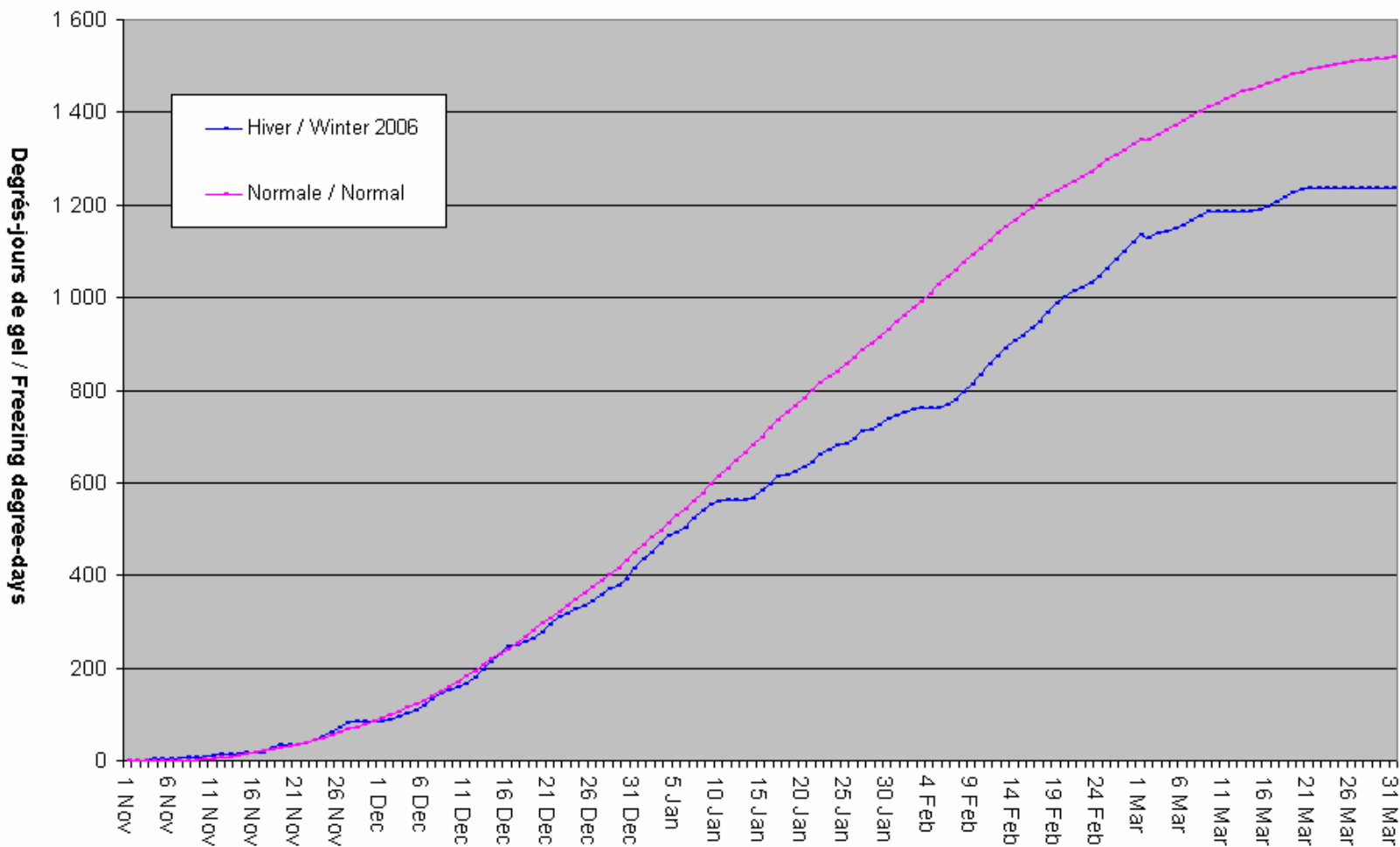
Bagotville

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



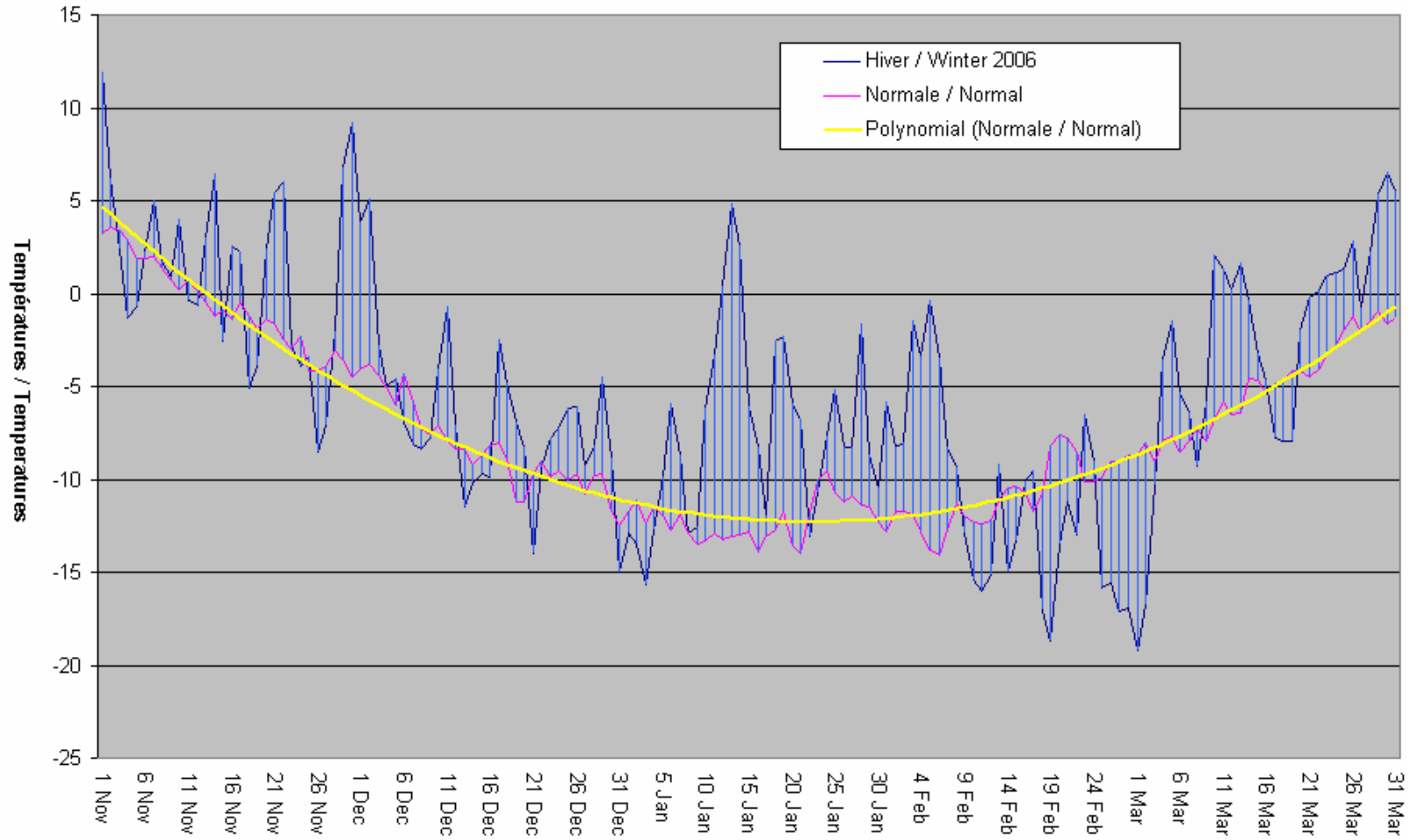
Bagotville

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



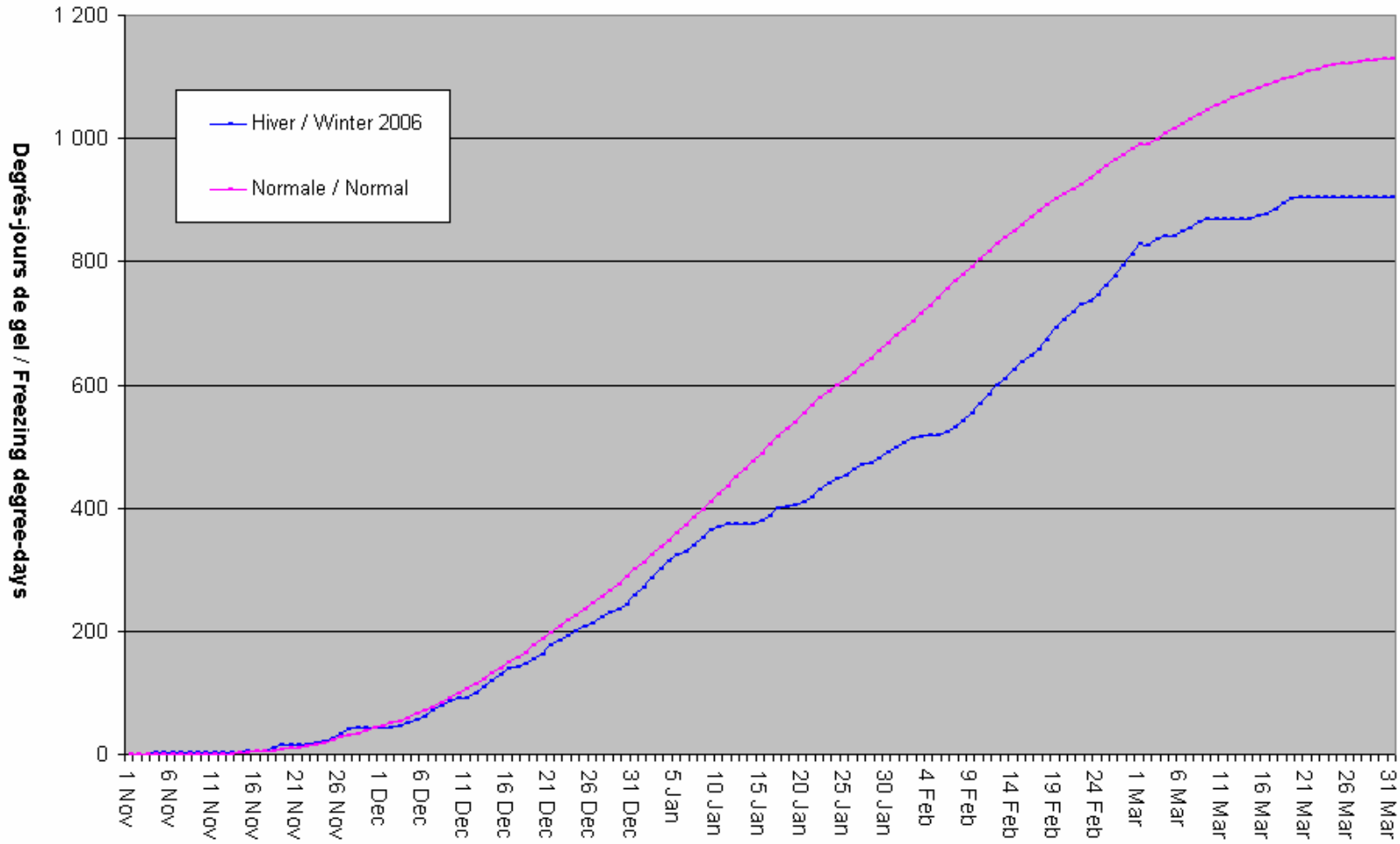
Mont-Joli

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



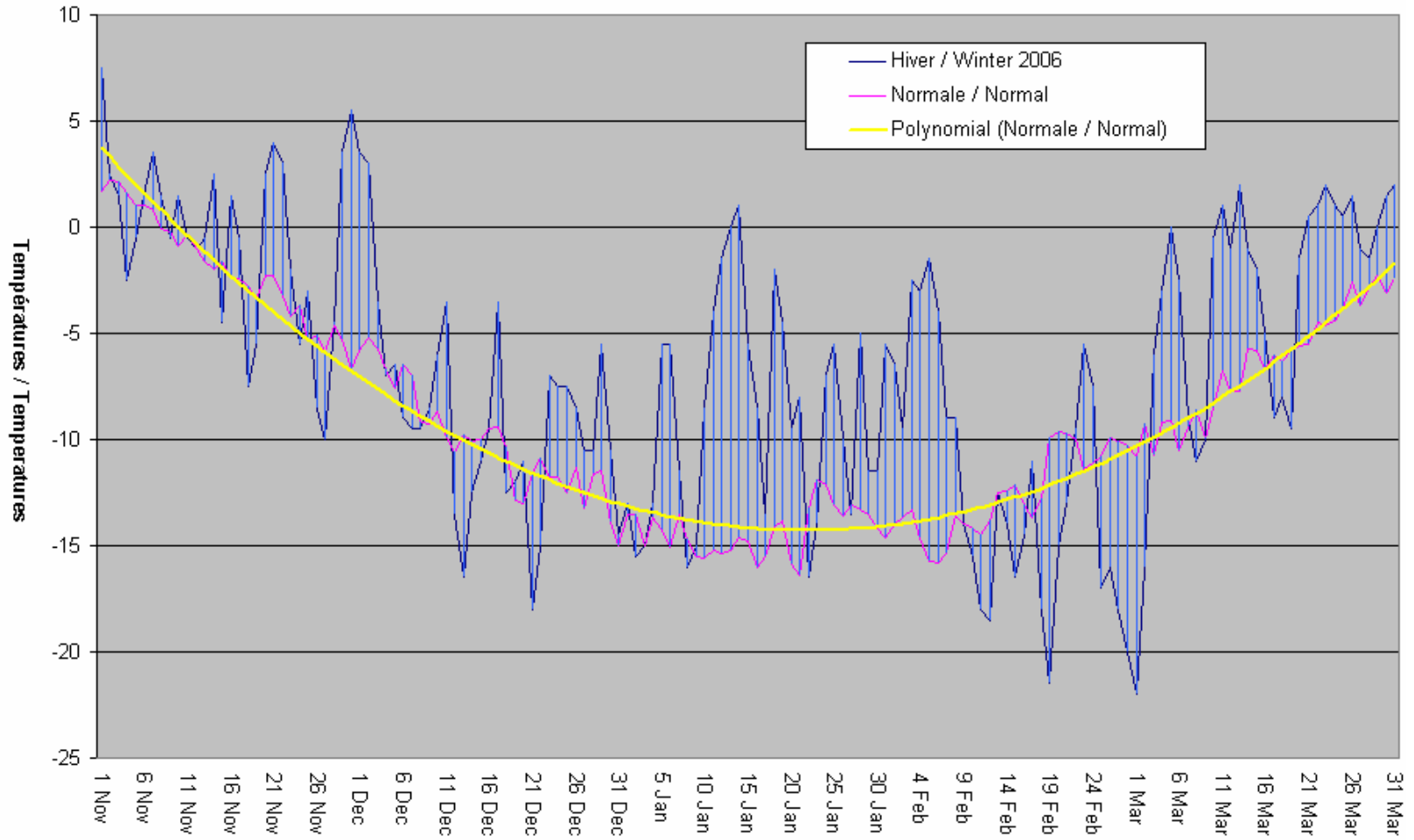
Mont-Joli

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



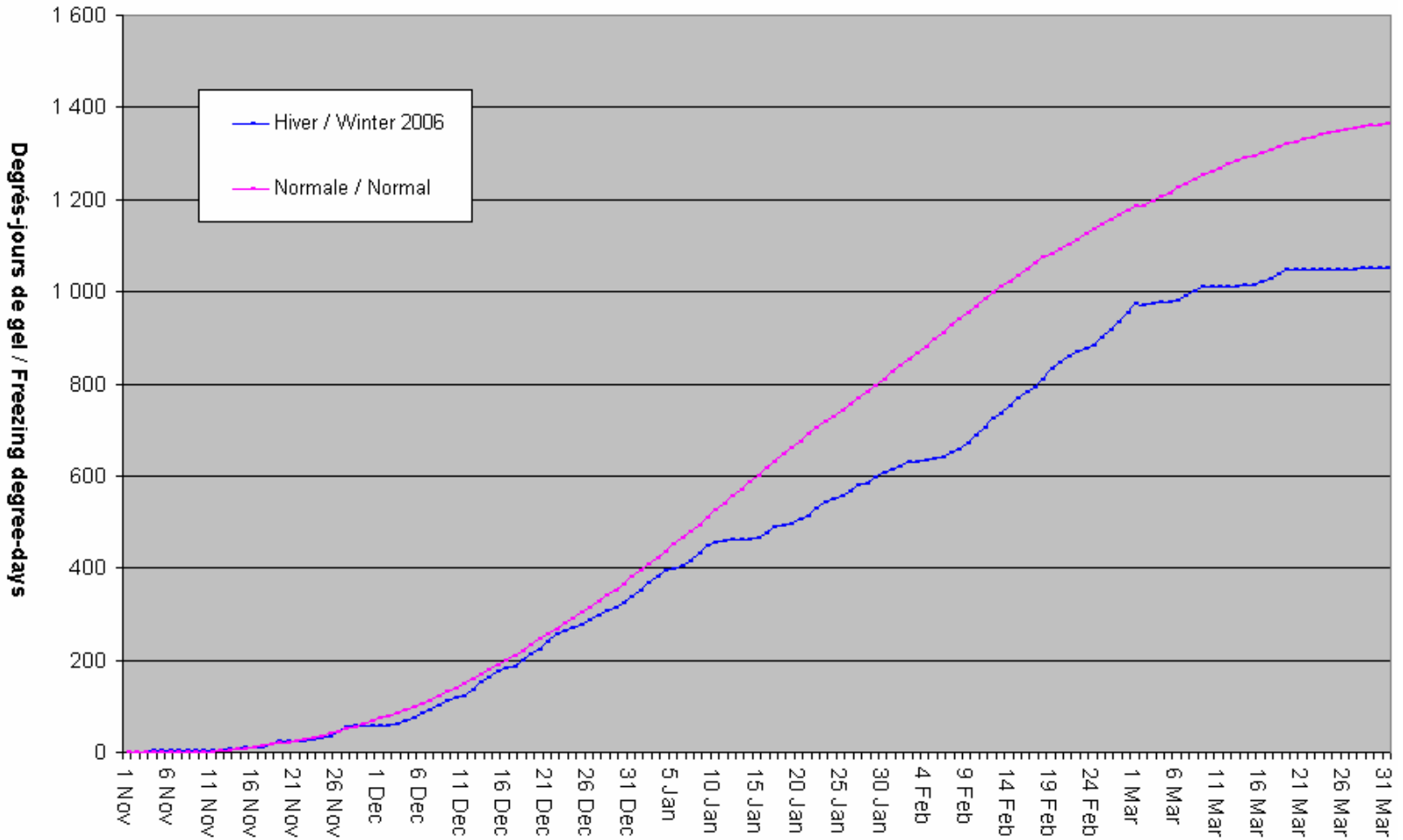
Baie-Comeau

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



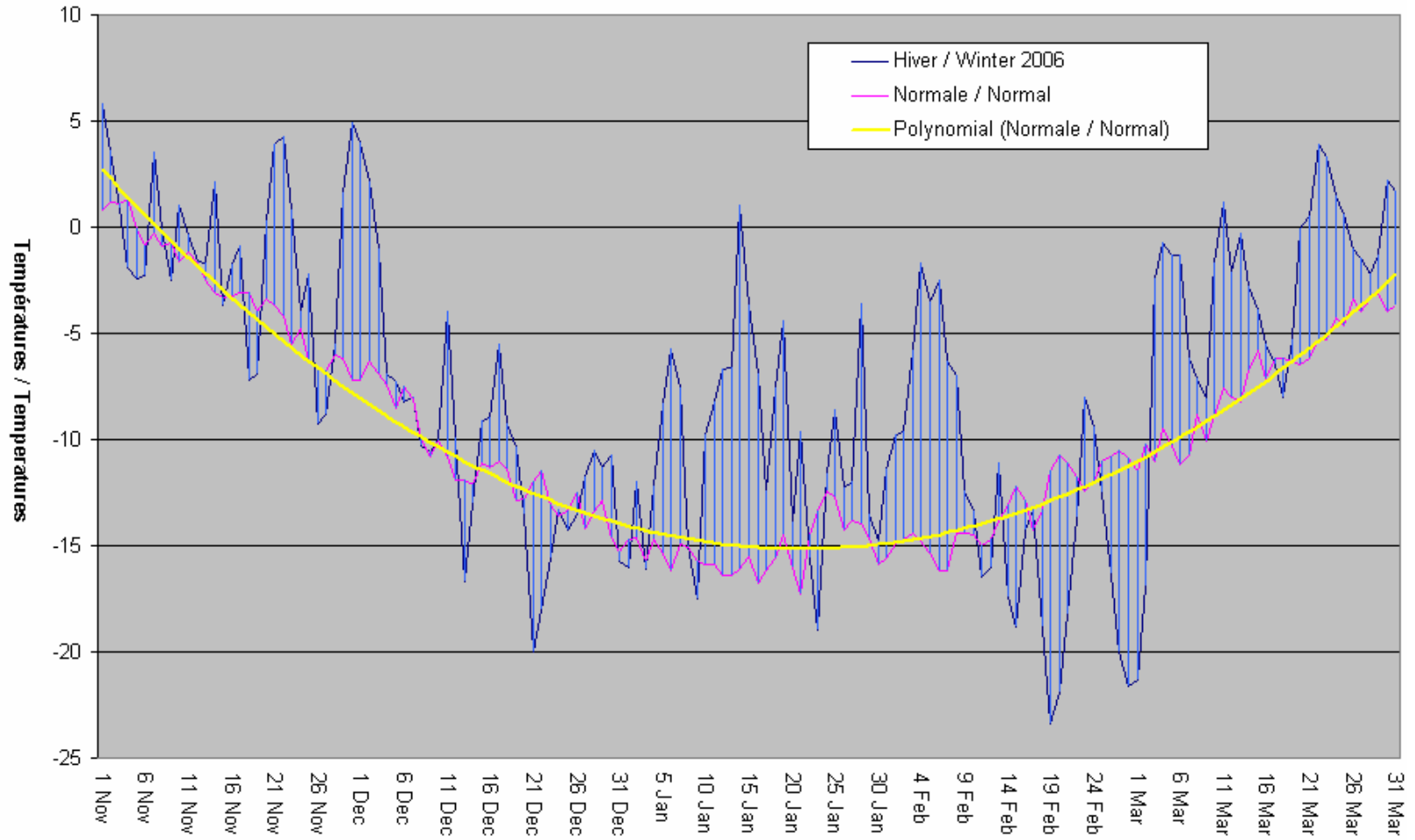
Baie-Comeau

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



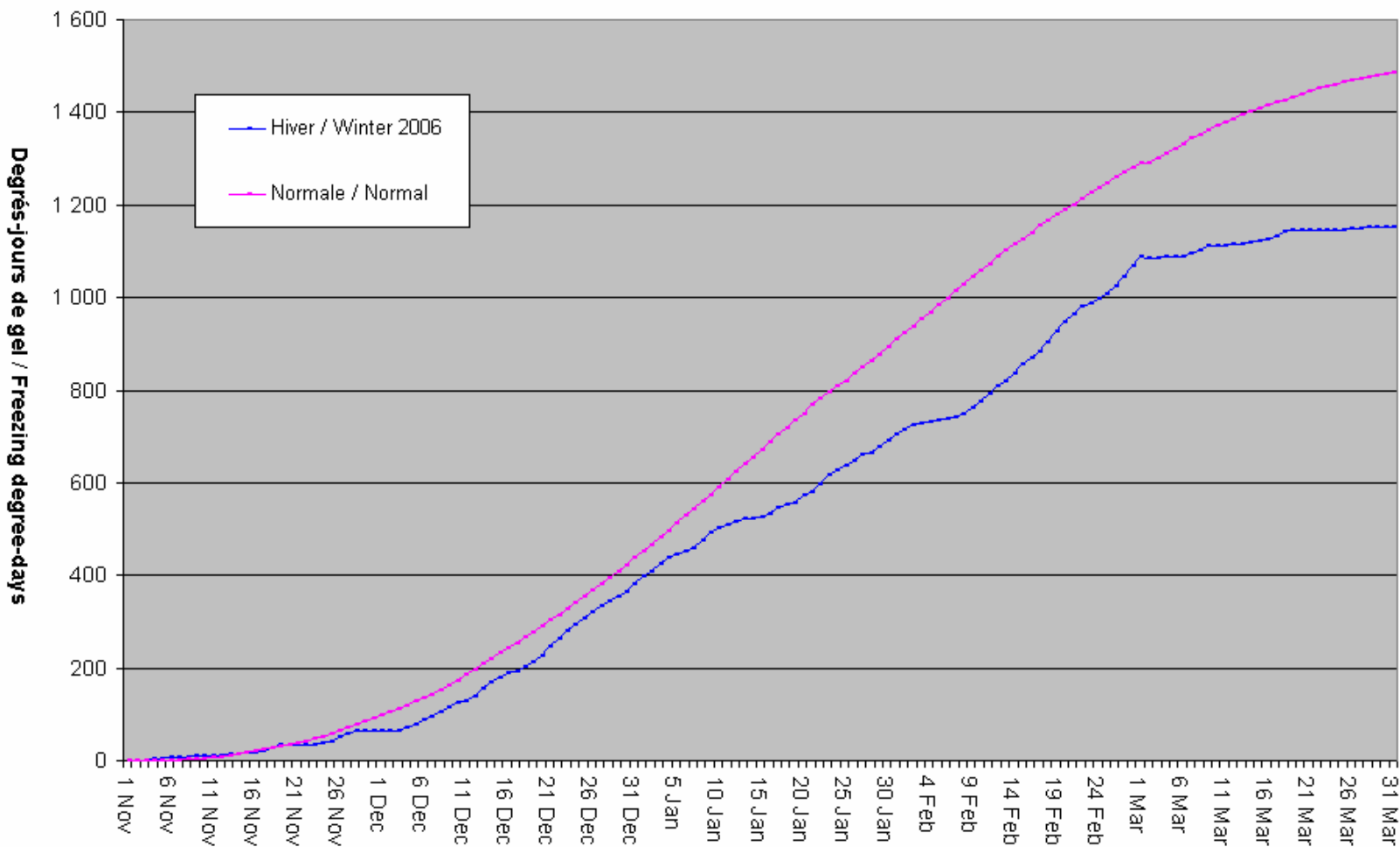
Sept-Iles

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



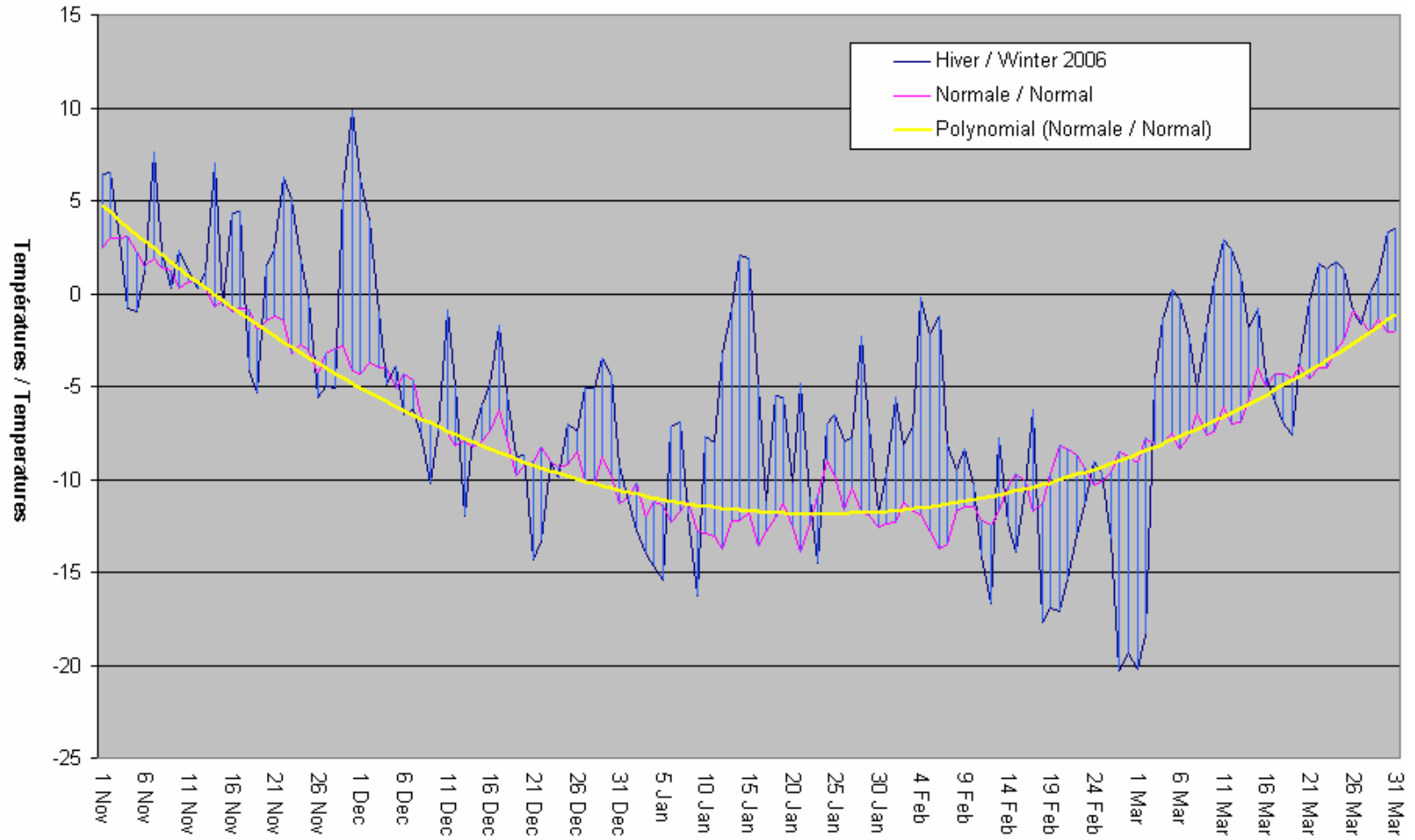
Sept-Iles

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



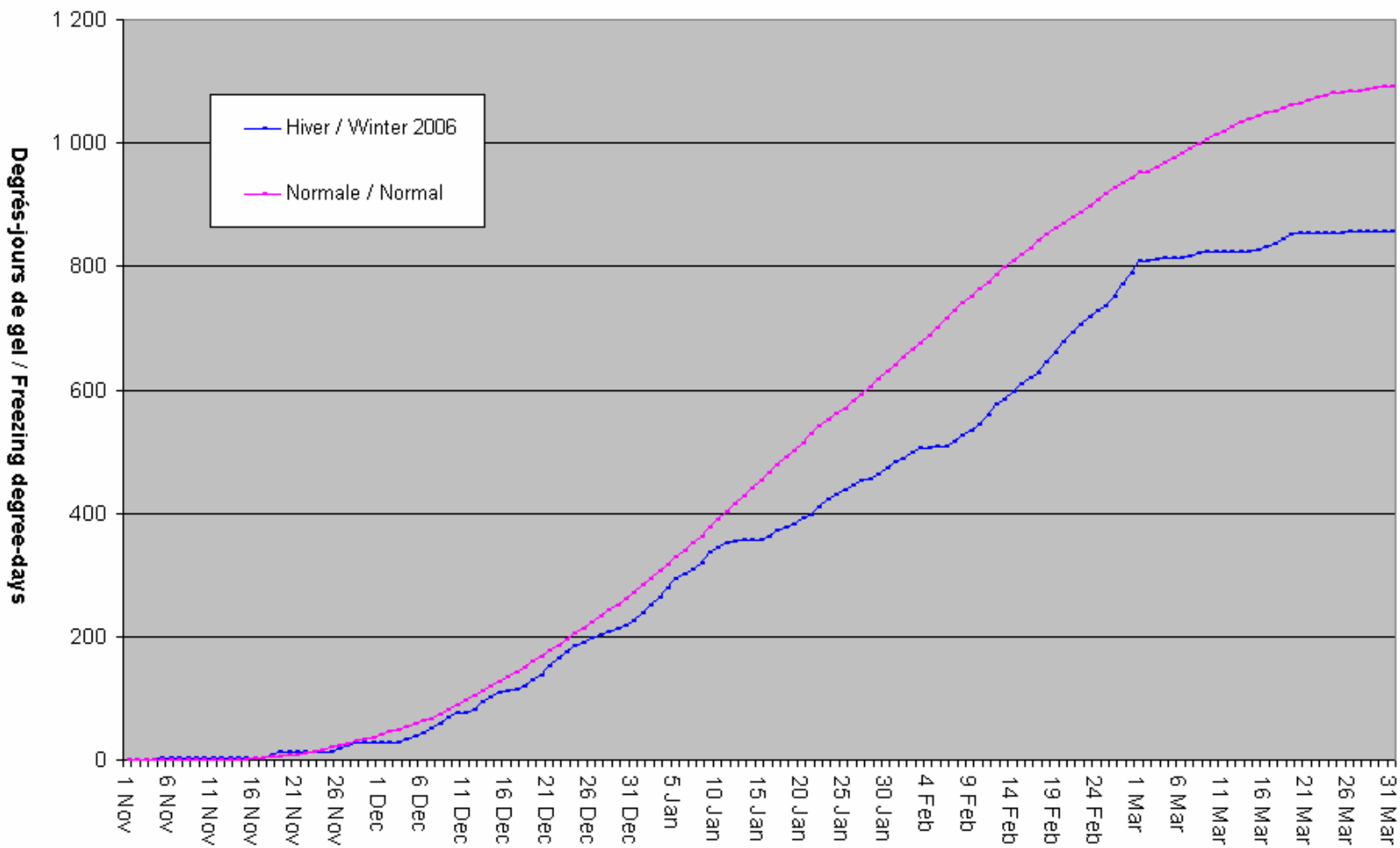
Gaspé

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



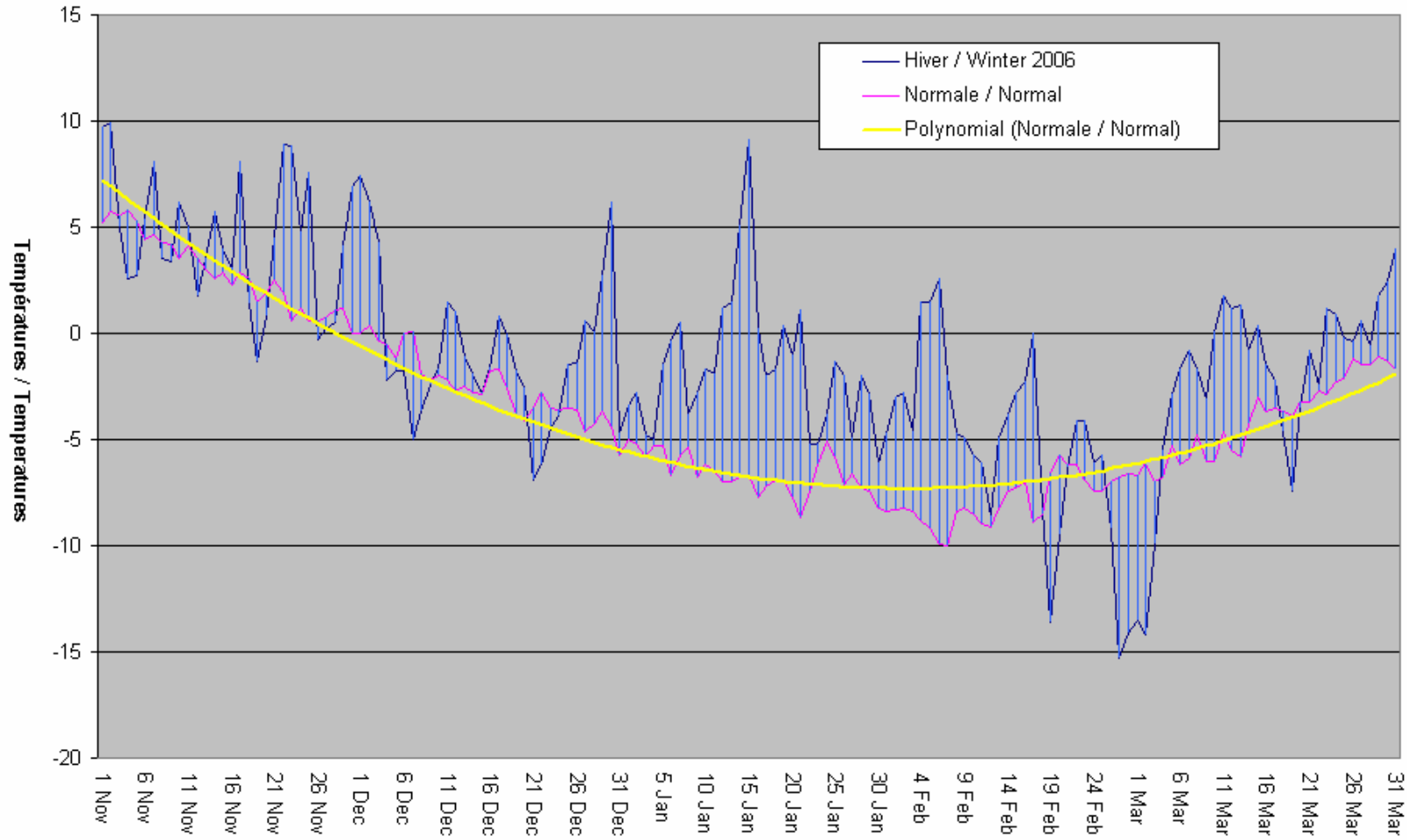
Gaspé

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



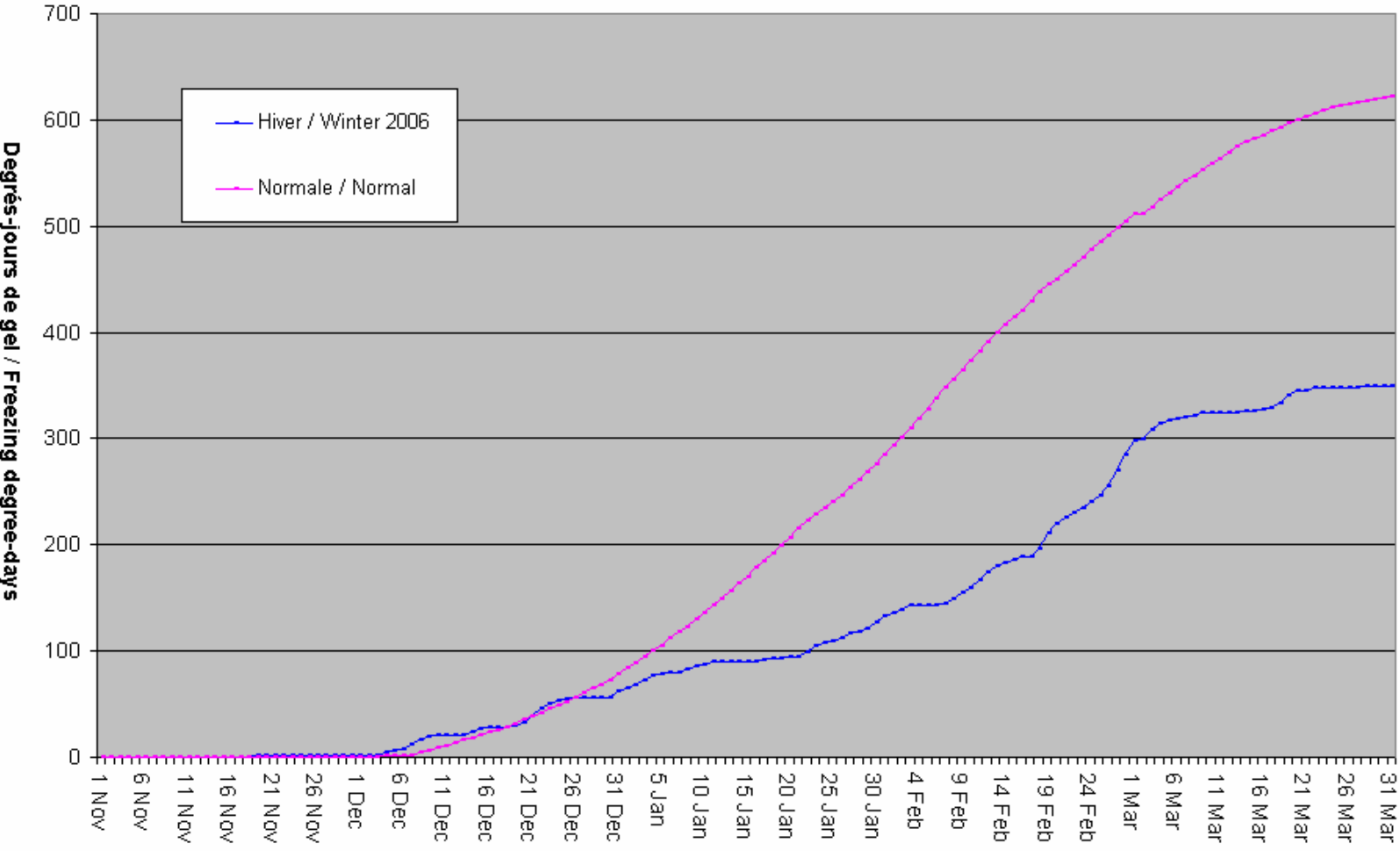
Cap-aux-Meules

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



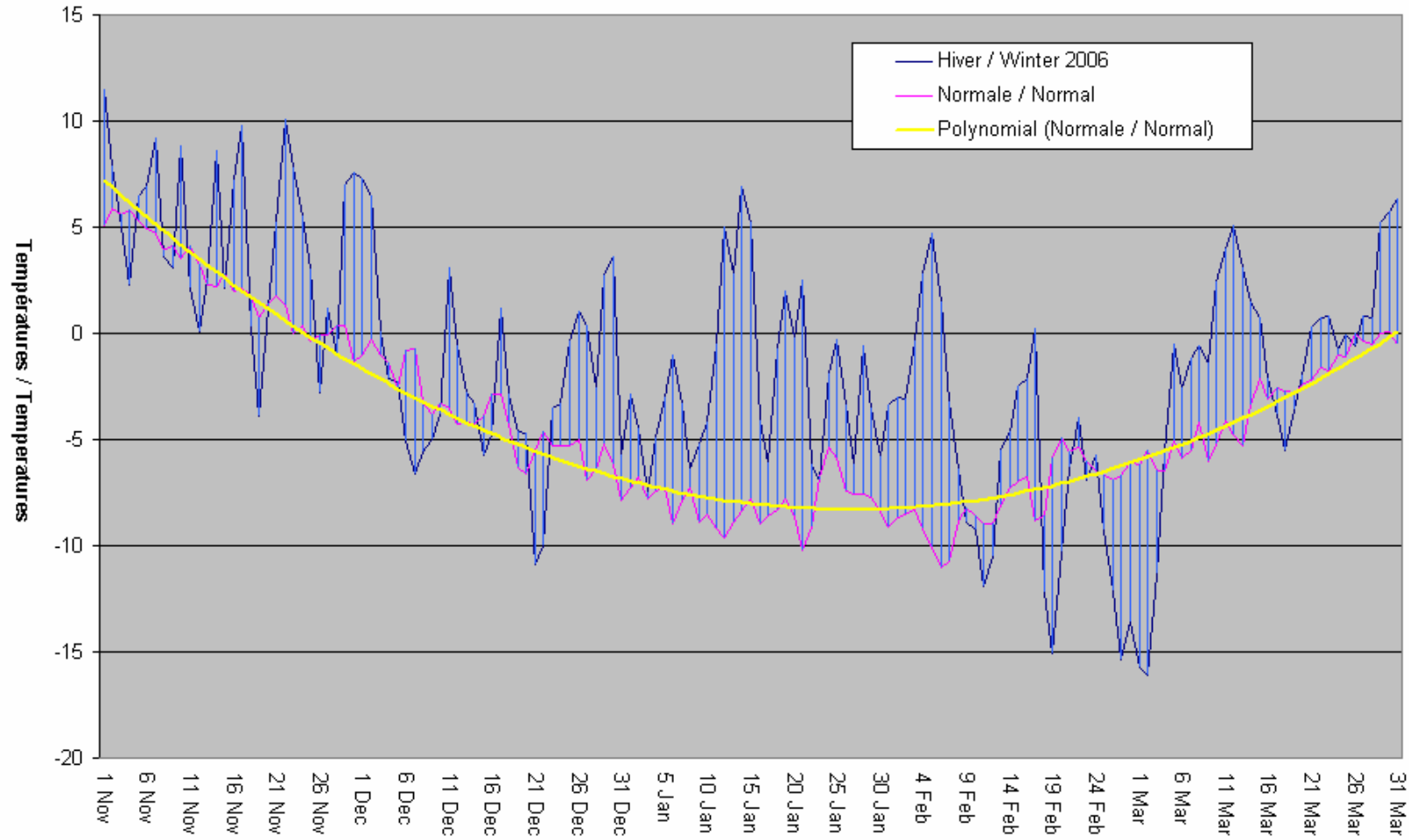
Cap-aux-Meules

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



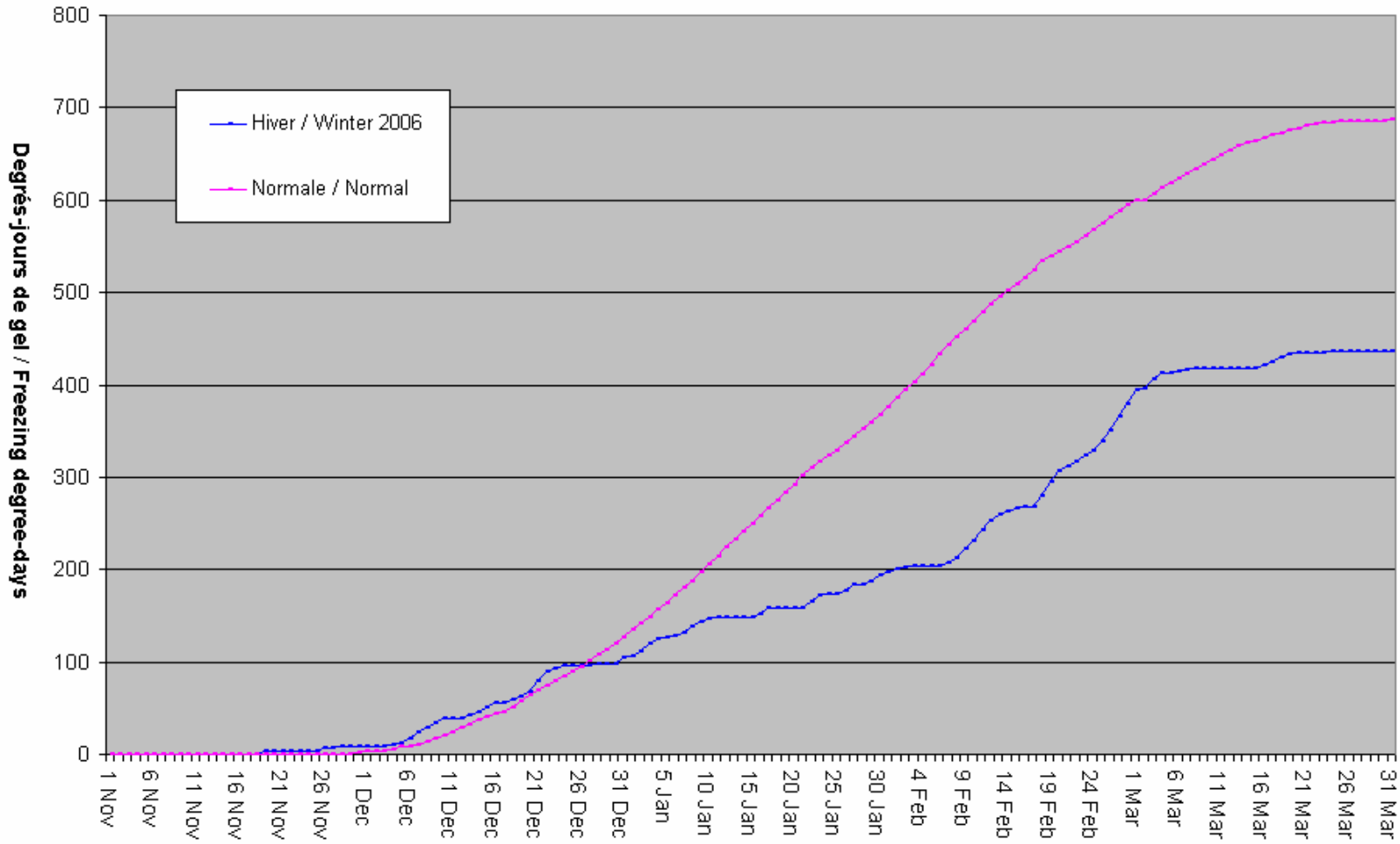
Charlottetown

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



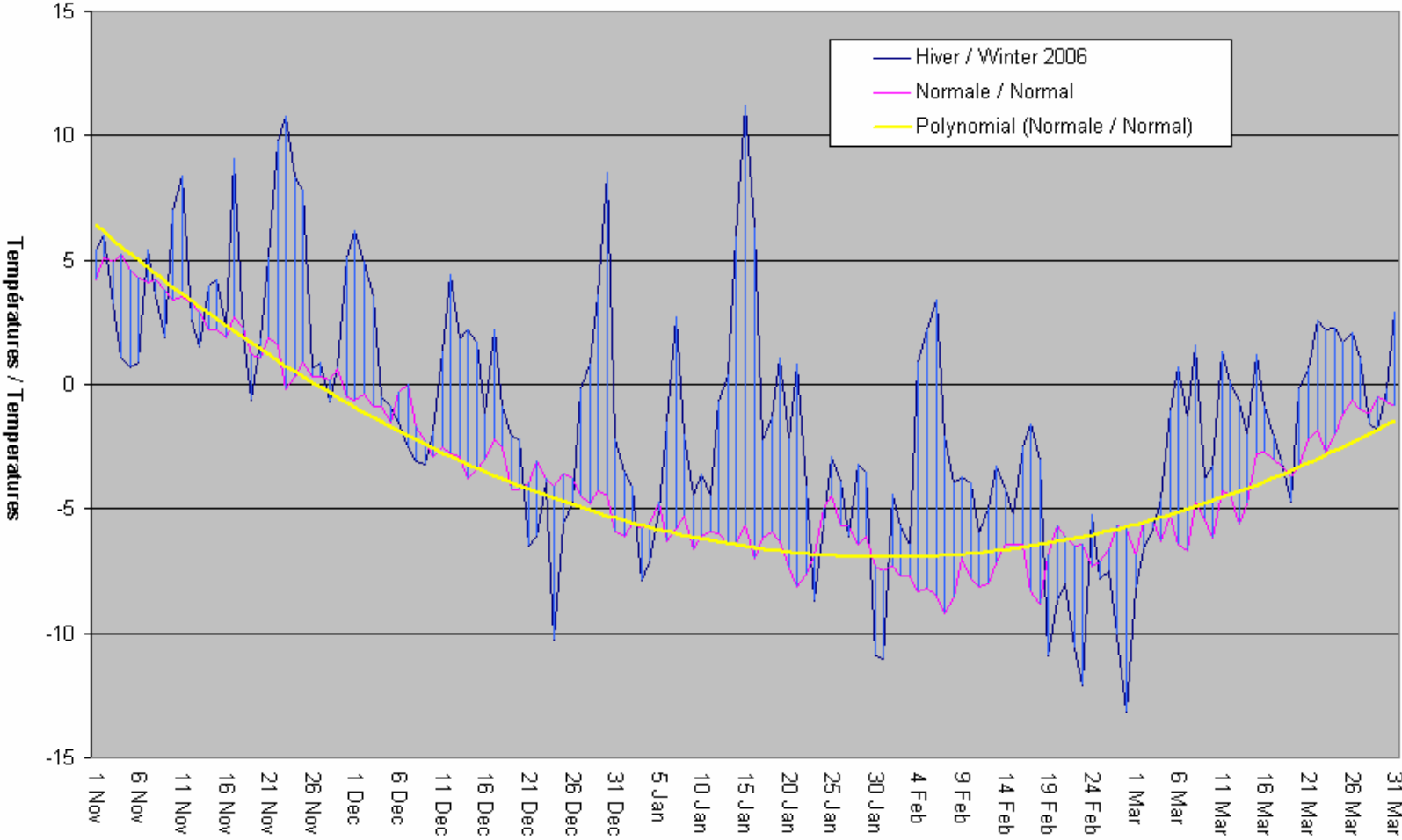
Charlottetown

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



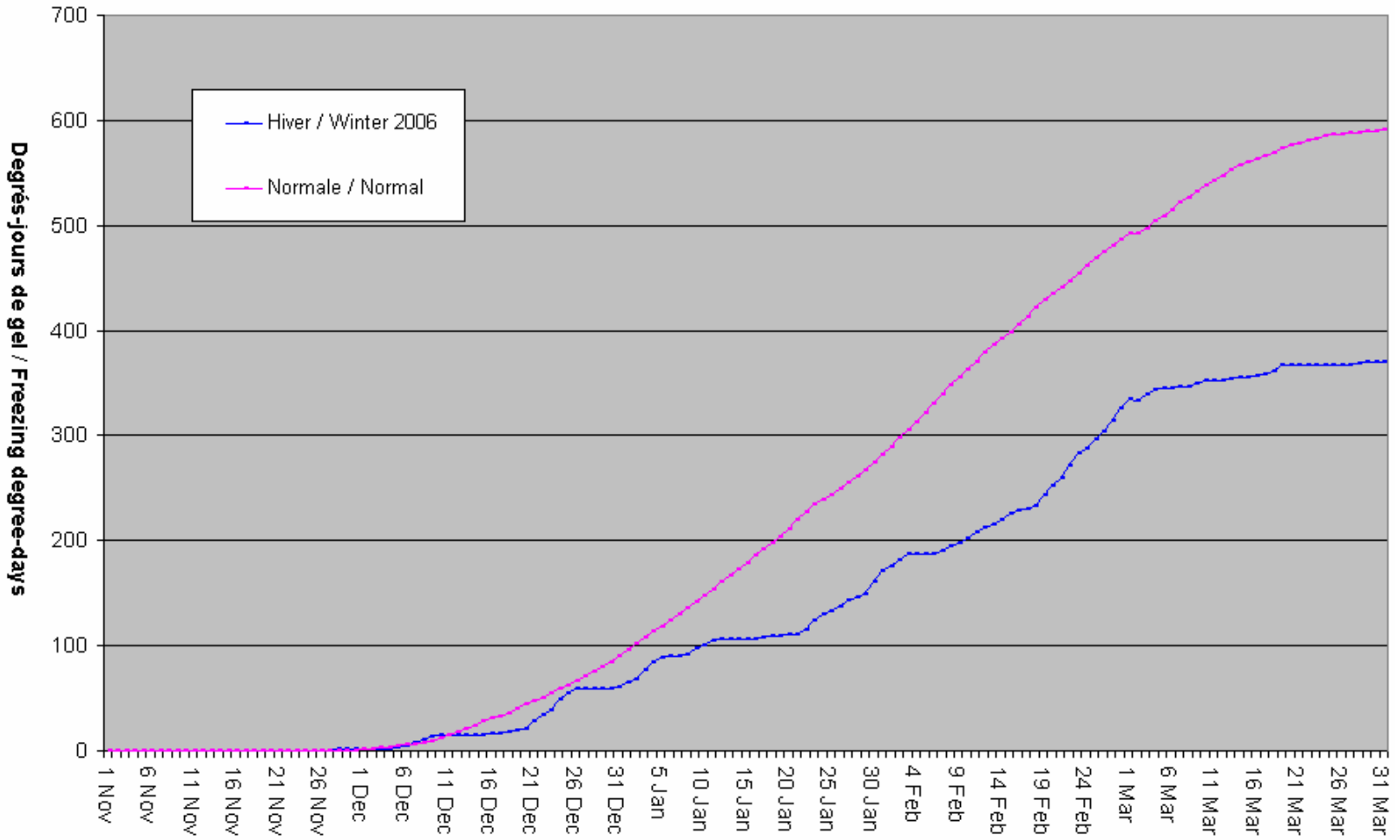
Stephenville

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



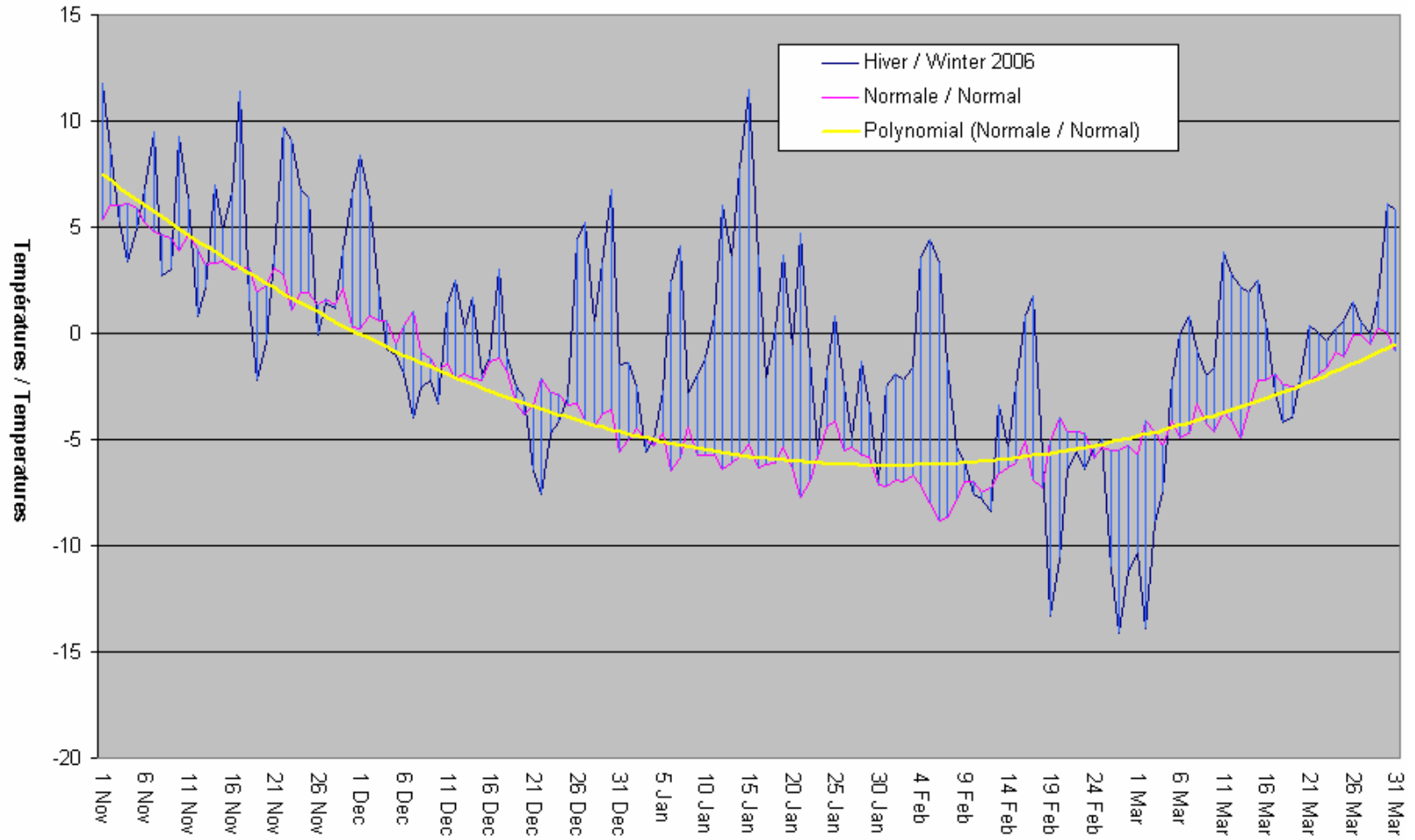
Stephenville

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



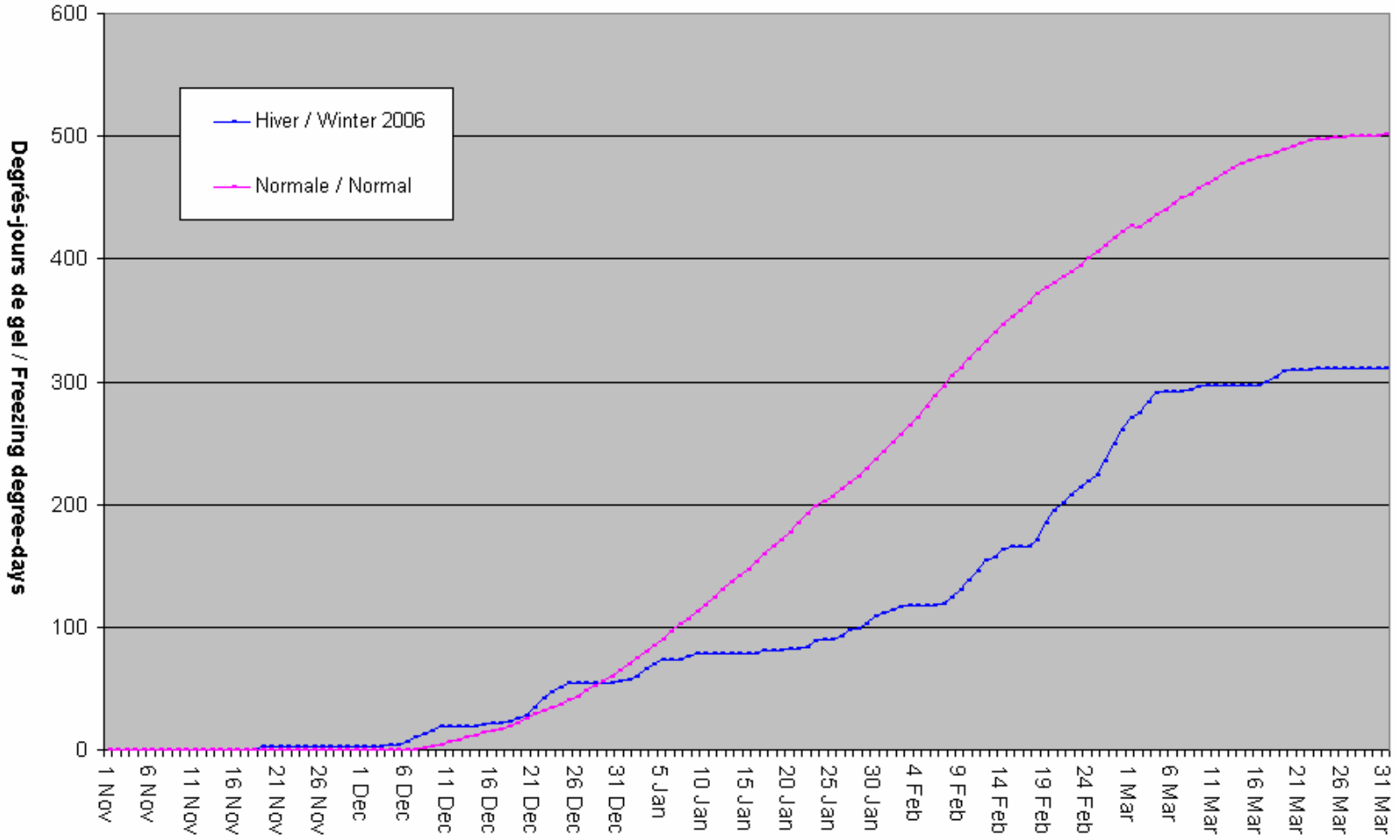
Sydney

Températures moyennes journalières / Daily mean temperatures



Sydney

Degrés-jours de gel / Freezing degree-days



RÉGION DU QUÉBEC

QUEBEC REGION

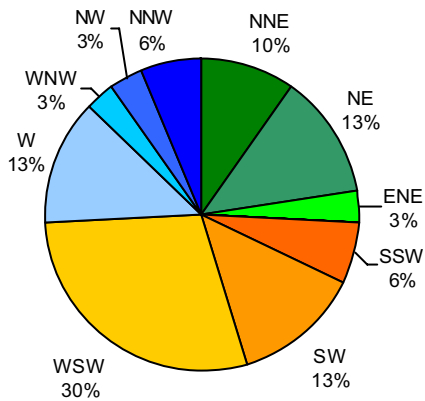
**DIRECTION DES VENTS DOMINANTS
DE MONTRÉAL À CABOT**

***PREVAILING WIND DIRECTIONS
FROM MONTREAL TO CABOT STRAIT***

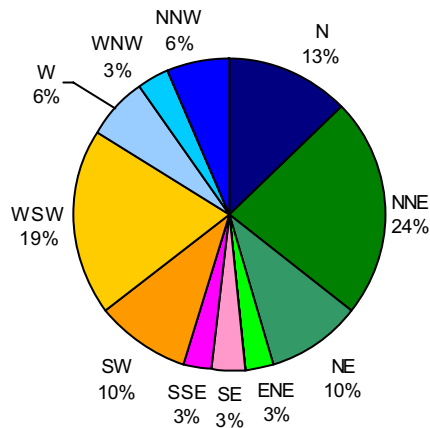
**SAISON HIVERNALE
2005-2006**

***WINTER
2005-2006***

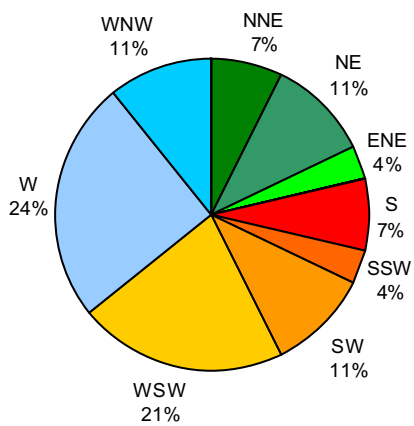
Direction des Vents - Wind Direction Montréal 2005 - 2006



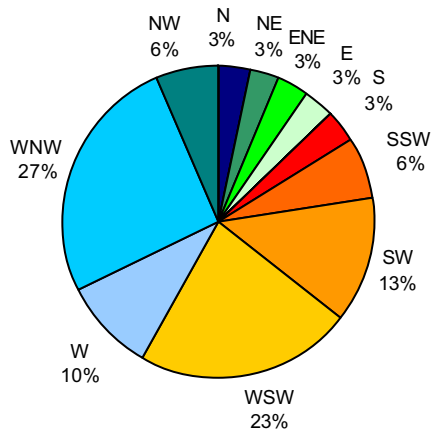
Décembre / December



Janvier / January

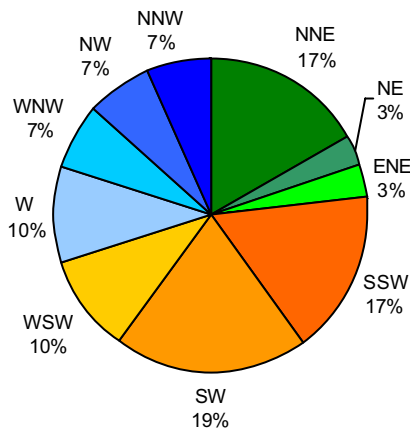


Février / February

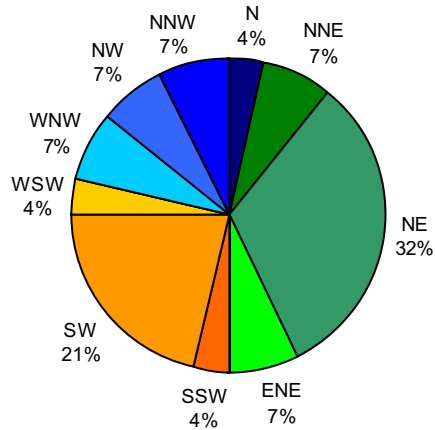


Mars / March

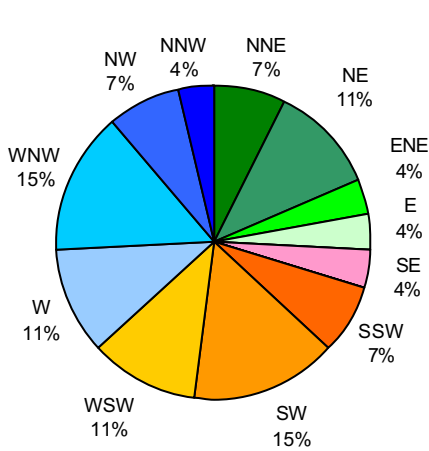
Direction des Vents Wind Direction Trois-Rivières 2005 - 2006



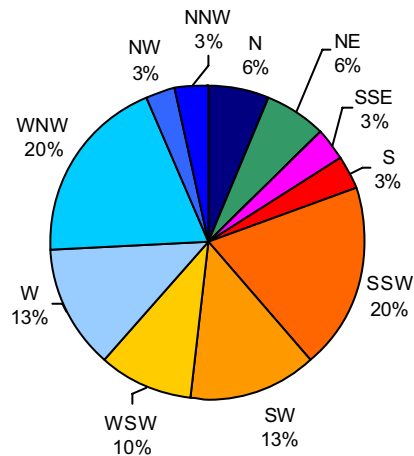
Décembre / December



Janvier / January

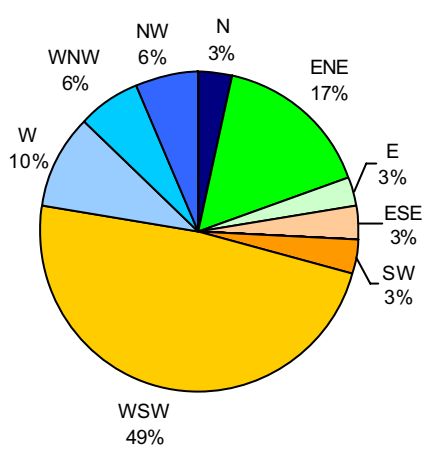


Février / February

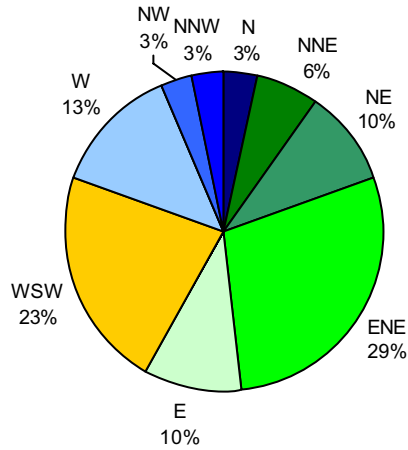


Mars / March

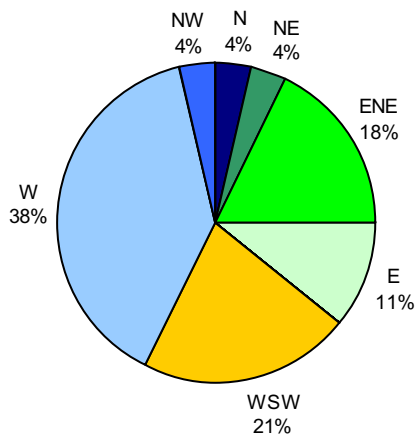
Direction des vents – Wind Direction Québec 2005 - 2006



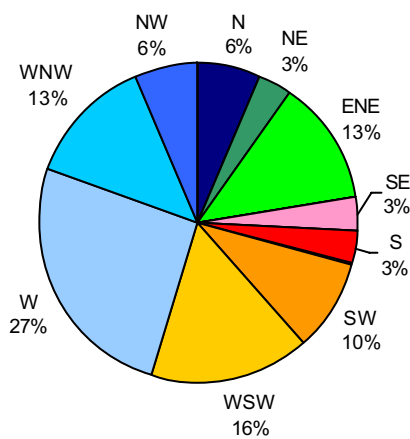
Décembre / December



Janvier / January

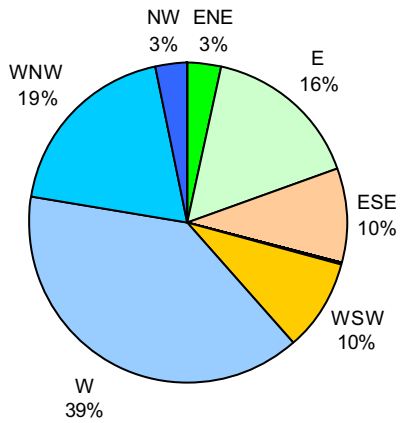


Février / February

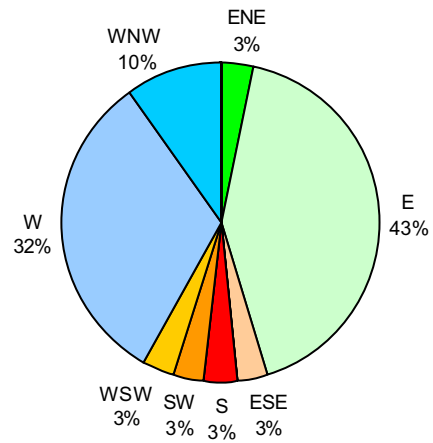


Mars / March

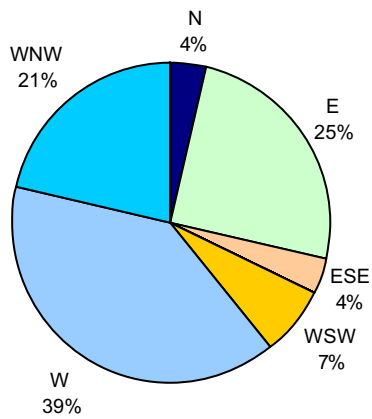
Direction des Vents – Wind Direction Bagotville 2005 - 2006



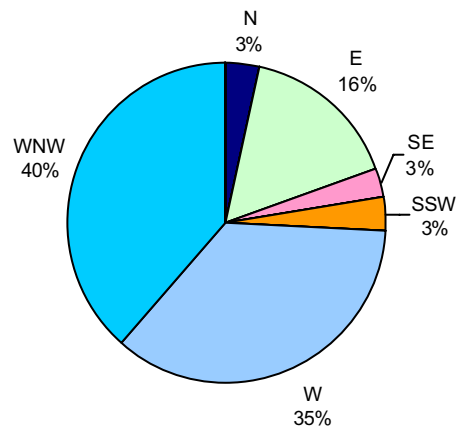
Décembre / December



Janvier / January

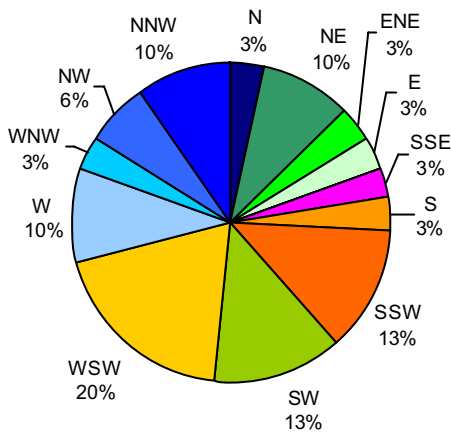


Février / February

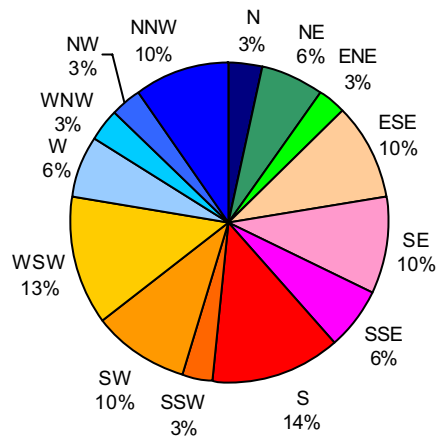


Mars / March

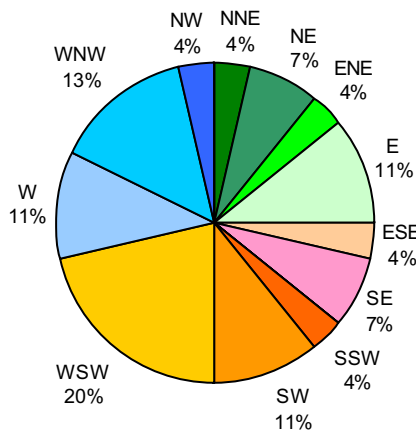
Direction des Vents – Wind Direction Mont-Joli 2005 - 2006



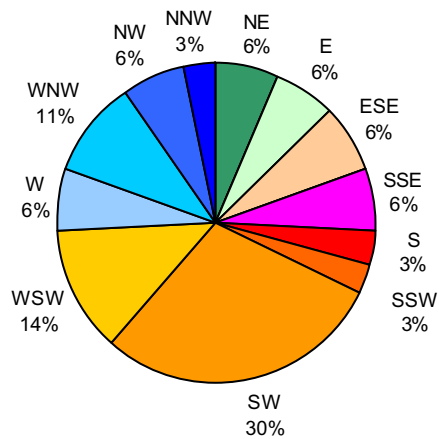
Décembre/December



Janvier/January

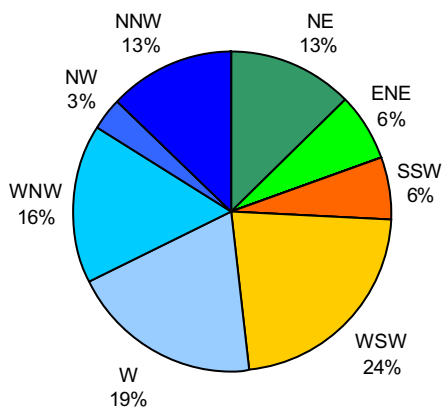


Février/February

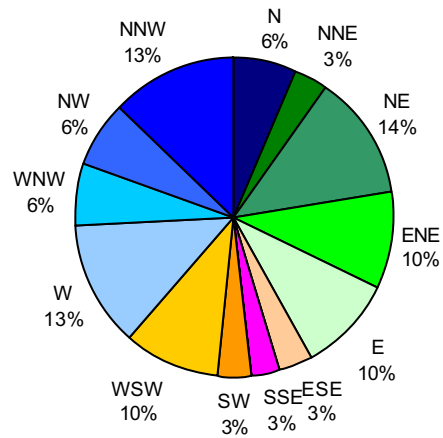


Mars/March

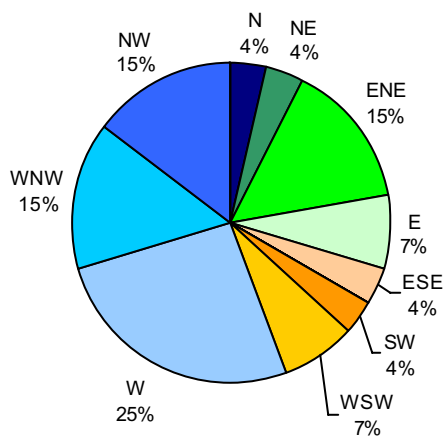
Direction des Vents – Wind Direction Baie-Comeau 2005 - 2006



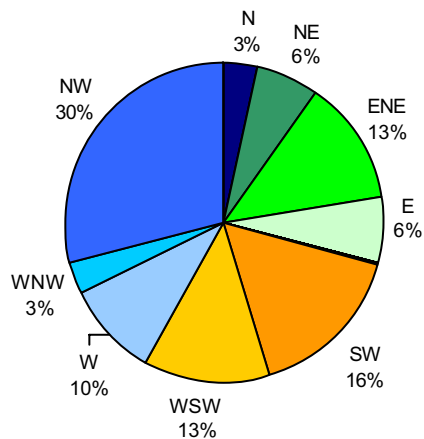
Décembre / December



Janvier / January

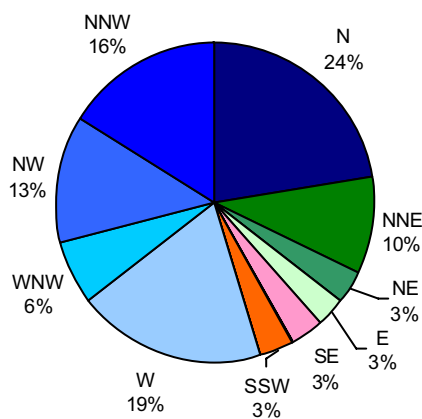


Février / February

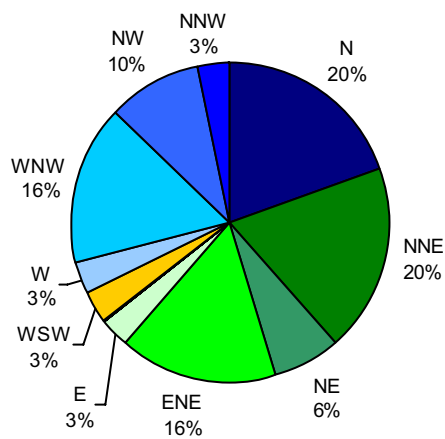


Mars / March

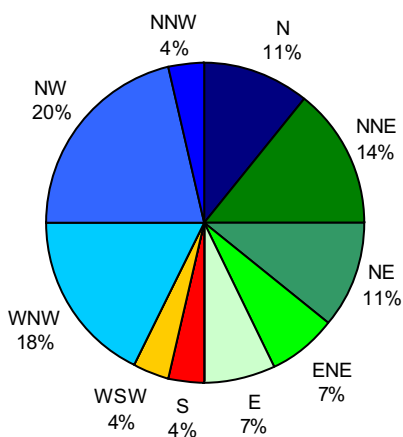
Direction des Vents – Winds Direction Sept-Iles 2005 - 2006



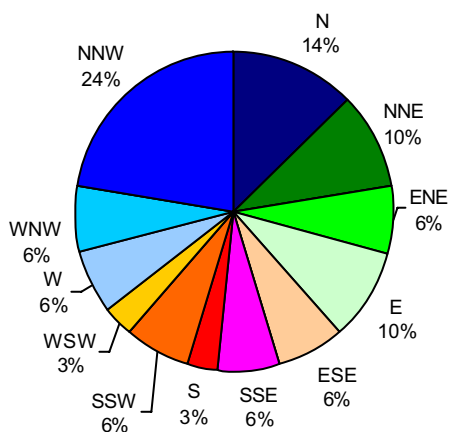
Décembre / December



Janvier / January

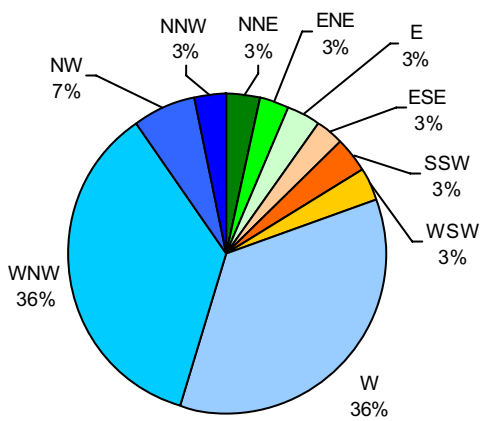


Février / February

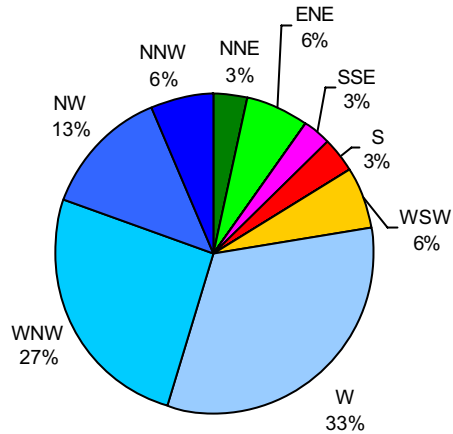


Mars / March

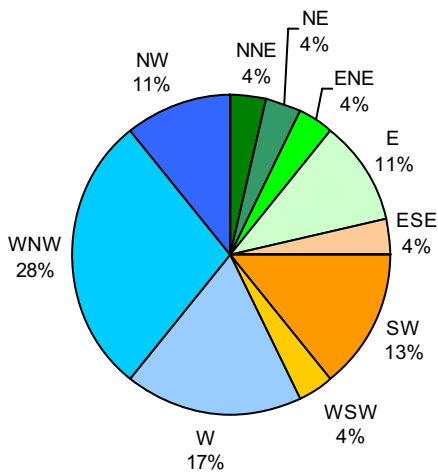
Direction des Vents – Wind Direction Gaspé 2005 - 2006



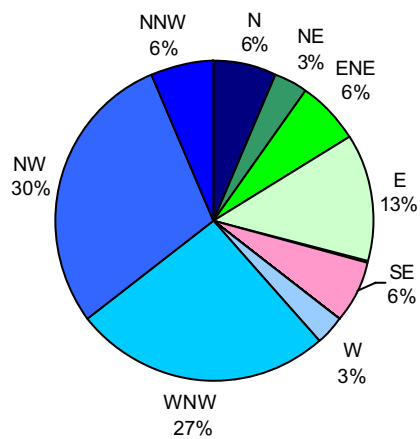
Décembre / December



Janvier / January

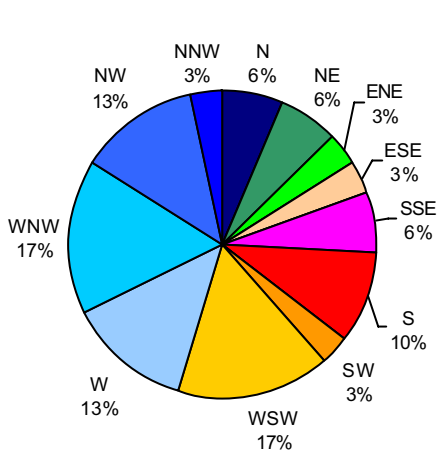


Février / February

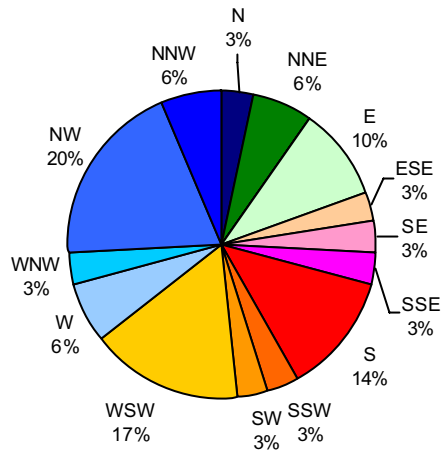


Mars / March

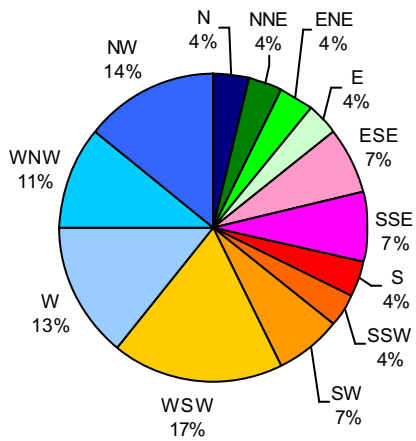
Direction des Vents - Wind Direction Cap-aux-Meules 2005 - 2006



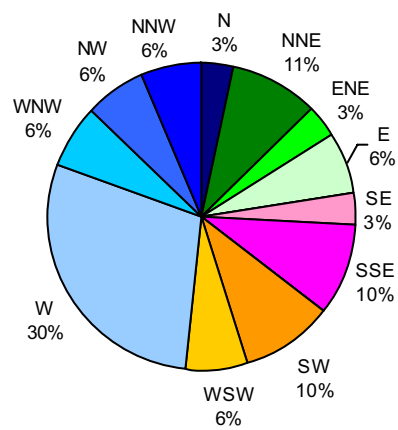
Décembre / December



Janvier / January

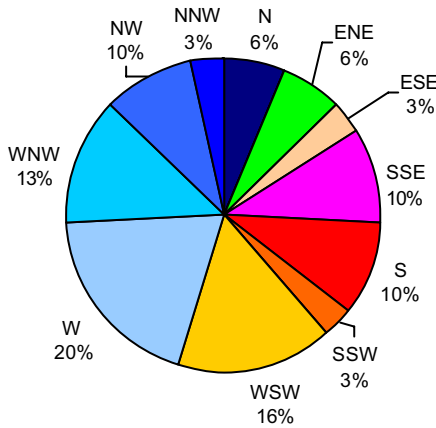


Février / February

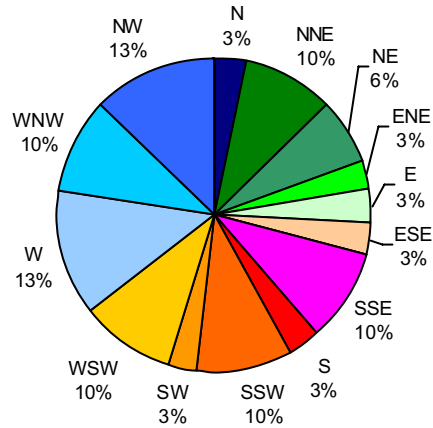


Mars / March

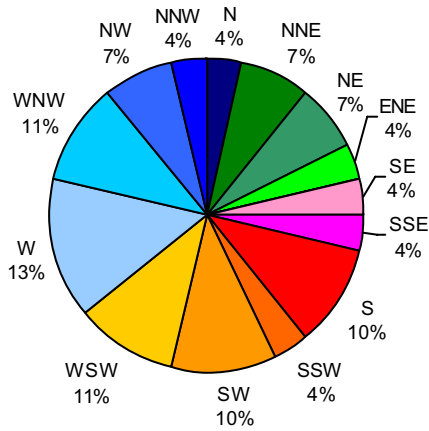
Direction des Vents – Wind Direction Charlottetown 2005 - 2006



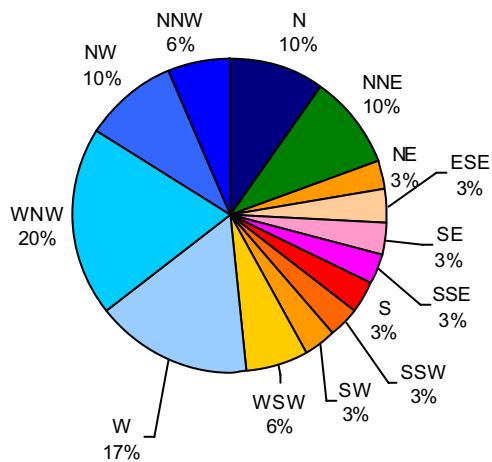
Décembre / December



Janvier / January

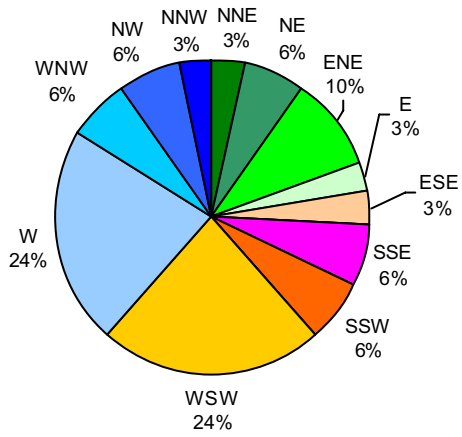


Février / February

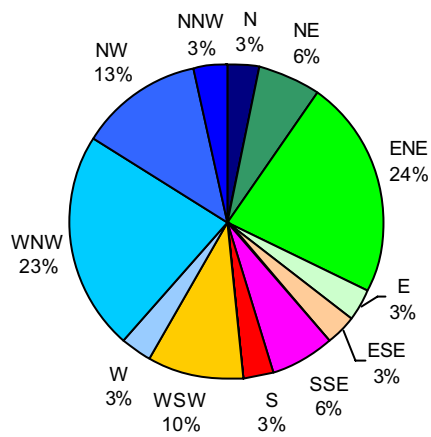


Mars / March

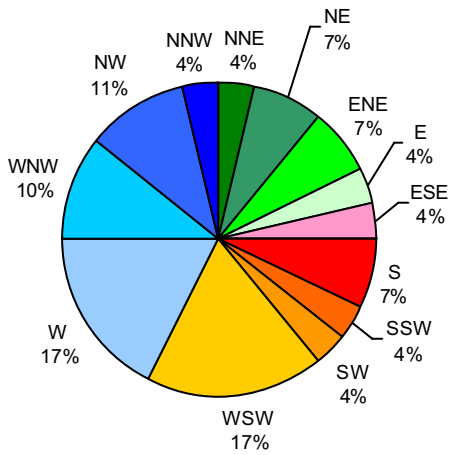
Direction des Vents – Wind Direction Stephenville 2005 - 2006



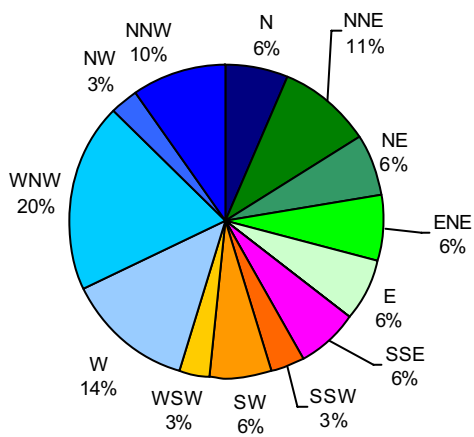
Décembre / December



Janvier / January

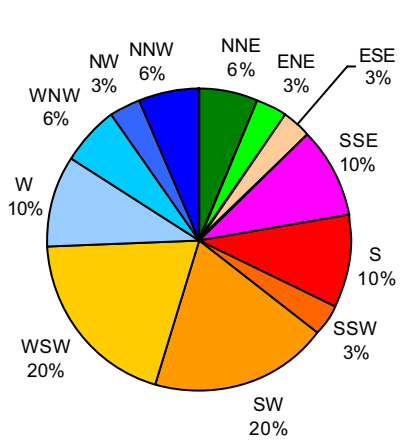


Février / February

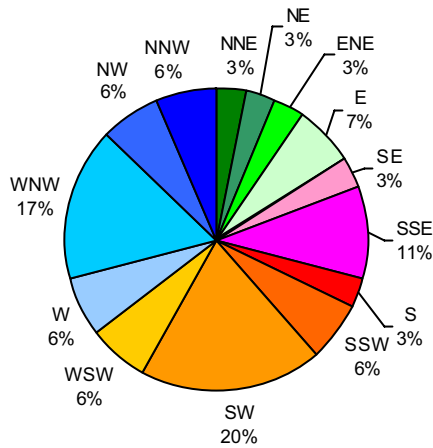


Mars / March

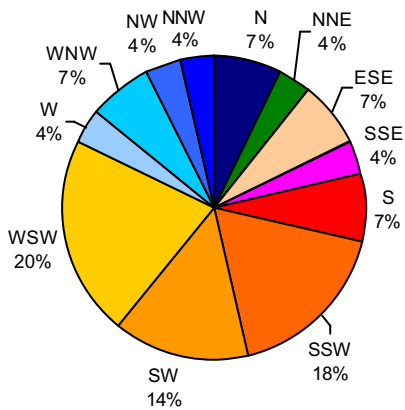
Direction des Vents – Wind Direction Sydney 2005 - 2006



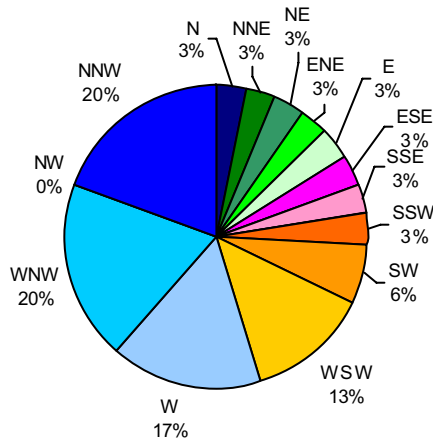
Décembre / December



Janvier / January



Février / February



Mars / March

RÉGION DU QUÉBEC

QUEBEC REGION

**ÉPAISSEUR DES BATTURES ET
TEMPÉRATURE DE L'EAU**

***FAST ICE THICKNESS AND
WATER TEMPERATURES***

**SAISON HIVERNALE
2005-2006**

***WINTER
2005-2006***

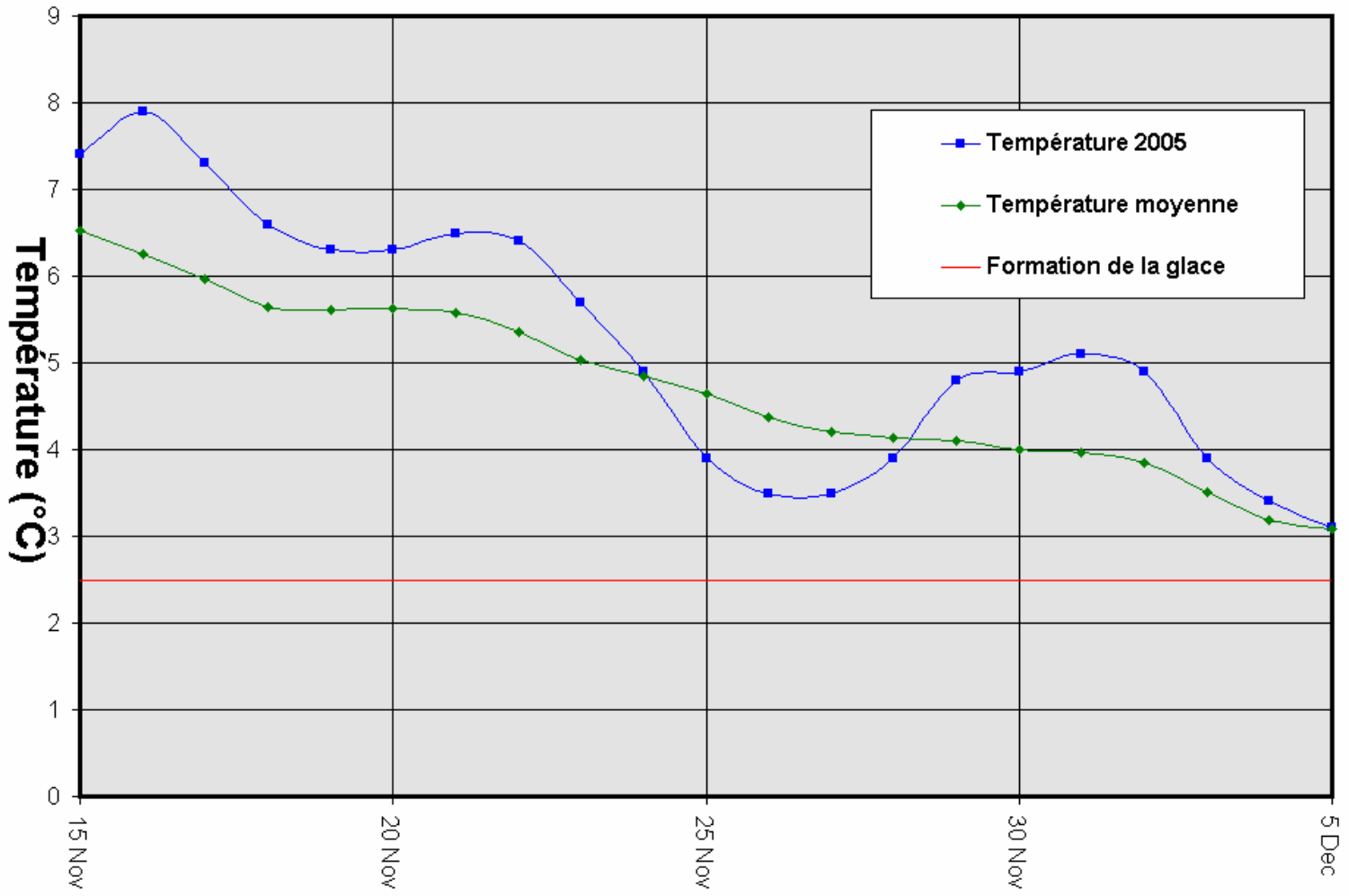
**ÉPAISSEURS DES BATTURES (CM) HIVER 2006
FAST ICE THICKNESS (CM) WINTER 2006**

	Montréal	Ile St Ours	Lac St Pierre (NO)	Courbe #2	Yamachiche	Courbe #3	Champlain	Bouée D77	Grondines	Portneuf	Ste Croix	Québec	Cacouna	Pte au Boeuf	Cap Trinité	Cap Rouge	Baie des Hal Hal	Anse à Pelletier	Grande Anse	Quai Maltais
01/01/06	AUCUNE DONNÉE - NO DATA						AUCUNE DONNÉE - NO DATA													
23/01/06								**	**	**	**		33	40	44	40	29	21	**	
27/01/06	37		37	38	37		31													
01/02/06								**	**	**	**									
05/02/06			***				0													
12/02/06												35	27	40	45	57	27	26	**	
18/02/06	39	56			60															
05/03/06		64		65	72															
11/03/06												52	***	52	68	65	***	21	**	

** Glace non sécuritaire - Unsafe ice

*** Pas de banquise côtière - No fast ice

Montréal - Automne - 2005 - Fall
Température de l'eau - Water temperature

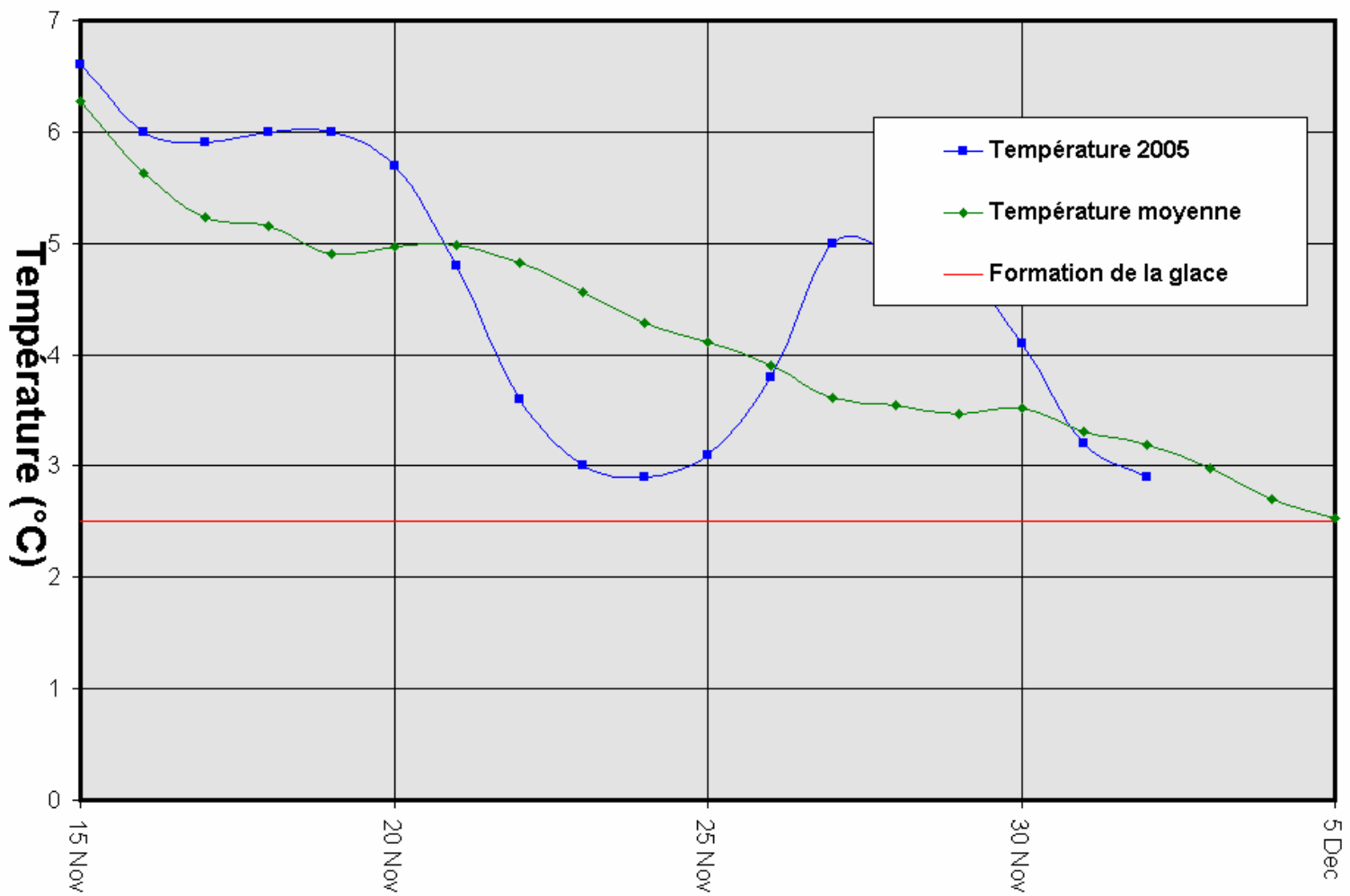


MONTREAL

TEMPERATURE DE L'EAU - WATER TEMPERATURE °C

											MOY
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	/AVG
10-Nov	8.5	8.4	8.1	7.6	10.5	7.8	7.9	5.5	7.8		8.0
11-Nov	8.3	8.0	8.7	7.2	10.3	7.8	7.9	6.9	7.5		8.1
12-Nov	7.3	7.4	7.9	6.8	9.6	7.2	8.3	7.1	7.5		7.7
13-Nov	6.7	6.7	7.7	6.8	9.6	6.6	8.3	7.5	7.2		7.5
14-Nov	5.8	6.3	7.3	7.2	9.3	6.6	8.1	6.7	7.0		7.1
15-Nov	5.1	5.4	7.4	7.1	8.5	7.2	8.4	5.6	6.9	7.4	6.9
16-Nov	4.8	5.2	7.0	6.2	7.9	7.7	8.2	5.1	7.0	7.9	6.7
17-Nov	4.8	5.0	6.7	5.2	7.6	7.8	6.5	4.9	7.2	7.3	6.3
18-Nov	4.8	4.7	5.9	4.5	6.9	7.1	5.2	5.2	7.4	6.6	5.8
19-Nov	4.9	4.6	5.9	4.7	6.3	7.4	4.8	6.0	7.5	6.3	5.8
20-Nov	5.1	4.9	6.1	5.2	6.5	7.7	4.7	6.5	7.4	6.3	6.0
21-Nov	4.7	5.0	6.2	5.7	6.2	6.9	5.2	6.6	7.4	6.5	6.0
22-Nov	4.4	4.8	6.0	6.2	5.5	6.5	5.7	6.8	7.3	6.4	6.0
23-Nov	4.2	4.1	5.9	6.7	4.6	6.9	5.9	6.6	7.2	5.7	5.8
24-Nov	3.5	3.7	6.3	7.0	3.9	6.6	5.1	6.6	7.4	4.9	5.5
25-Nov	3.3	3.3	6.2	6.8	3.5	7.1	4.9	6.2	7.2	3.9	5.2
26-Nov	3.1	3.1	5.9	6.6	3.7	7.8	4.5	5.8	6.1	3.5	5.0
27-Nov	2.7	3.3	5.9	7.2	4.0	8.3	3.6	5.7	5.9	3.5	5.0
28-Nov	2.7	2.9	5.9	7.0	4.4	7.0	3.4	5.9	5.8	3.9	4.9
29-Nov	2.6	2.7	5.7	6.1	4.8	6.4	3.3	6.0	5.6	4.8	4.8
30-Nov	2.7	3.0	5.7	5.5	4.7	5.5	3.3	5.4	5.5	4.9	4.6
1-Dec	3.1	2.9	6.3	4.5	4.4	5.5	3.5	5.2	5.5	5.1	4.6
2-Dec	4.0	2.6	6.1	4.2	3.6	5.8	2.5	4.3	5.3	4.9	4.3
3-Dec	3.5	2.2	6.4	4.2	2.7	5.9	1.6	3.5	4.7	3.9	3.9
4-Dec	3.3	1.8	6.2	4.7	2.5	6.0	0.4	2.9	4.4	3.4	3.6
5-Dec	3.2	2.0	5.9	4.8	2.4	6.2		2.5	4.0	3.1	3.8
6-Dec	3.2	2.3	5.8	5.5	1.7	6.5		1.9	3.4		3.8
7-Dec	2.9	2.4	5.9	5.4	0.7	6.5		1.7	3.0		3.6
8-Dec	2.9	2.5	5.4	5.0		5.9		1.6	3.2		3.8
9-Dec	3.1	2.1	5.0	4.5		5.8			2.8		3.9
10-Dec	3.1		4.7	4.5		5.1			2.9		4.1
11-Dec	3.0		4.7	4.3		4.8			2.9		3.9
12-Dec	2.7		4.5	3.9		4.9			3.0		3.8
13-Dec	2.6		4.5	3.2		4.6					3.7
14-Dec	2.6		4.4	3.2		5.0					3.8
15-Dec	2.8		4.1	3.0		4.6					3.6
16-Dec	2.9		4.6	3.0		4.0					3.6
17-Dec	3.2		4.5	3.1		3.6					3.6
18-Dec	3.5		3.9	2.2		3.1					3.2
19-Dec	3.4		3.2	1.5		3.3					2.9
20-Dec	2.9		2.6	1.3		3.8					2.7
21-Dec	1.9			1.7		3.3					2.3

Sorel - Automne - 2005 - Fall
Température de l'eau - Water temperature

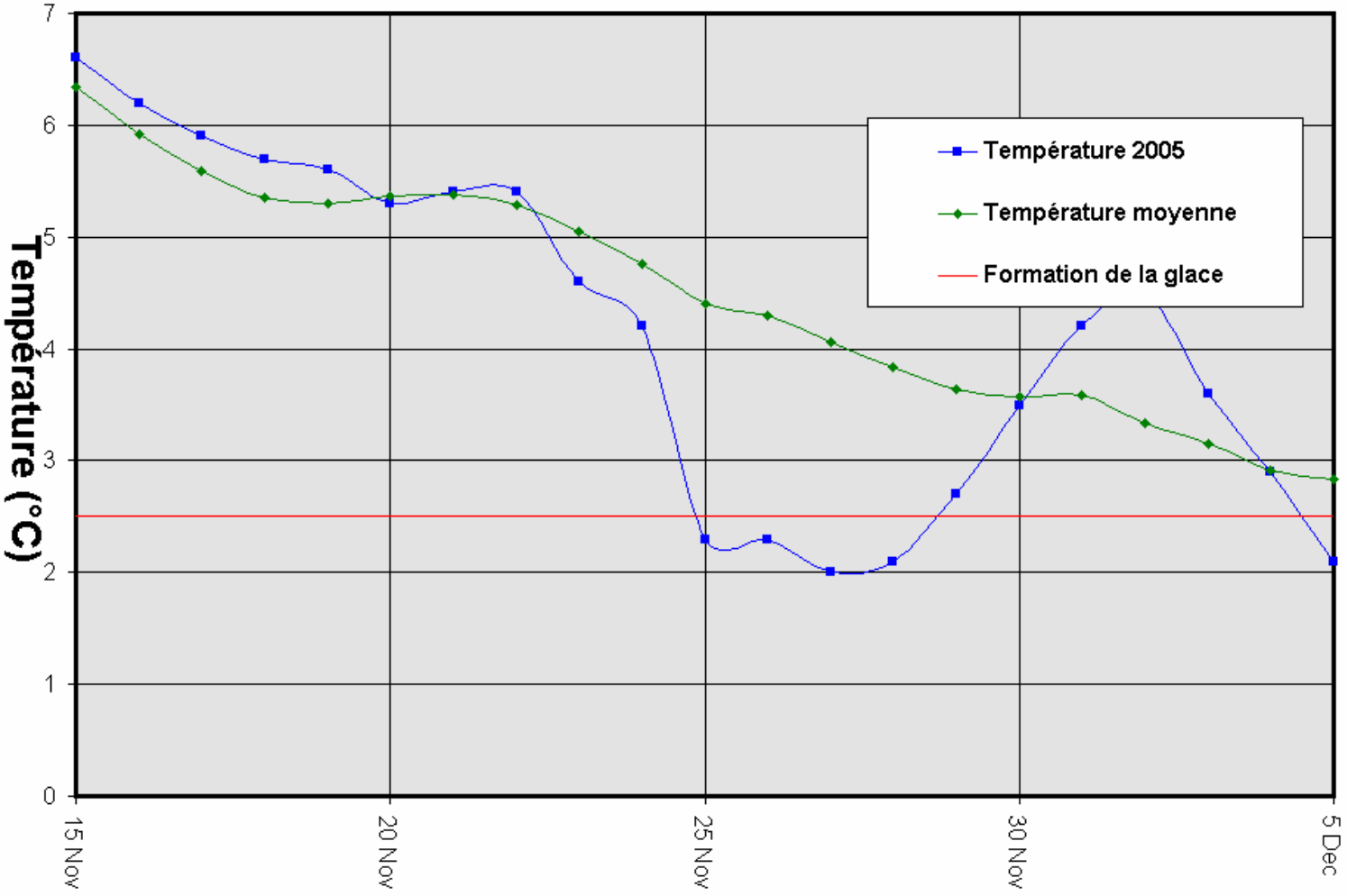


SOREL

TEMPERATURE DE L'EAU - WATER TEMPERATURE °C

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	MOY /AVG
10-Nov	9.1	8.7	8.1	7.9	10.1	8.6	7.4	6.4	7.3		8.2
11-Nov	8.7	8.5	8.4	7.7	10.1	8.3	8.0	6.3	6.8		8.1
12-Nov	8.1	7.9	8.4	7.2	9.7	7.8	8.7	6.3	6.5		7.8
13-Nov	7.3	7.3	8.2	7.4	9.3	7.4	8.6	6.6	6.3		7.6
14-Nov	6.7	6.8	7.7	7.8	9.1	7.2	8.6	5.3	6.2		7.3
15-Nov	6.0	6.2	7.7	7.7	8.9	7.7	8.6	5.3	6.2		7.1
16-Nov	5.4	5.8	7.5	7.0	8.4	7.8	7.8	4.6	6.3		6.7
17-Nov	5.4	5.5	7.0	6.3	8.1	7.1	6.6	4.6	6.3		6.3
18-Nov	5.2	5.1	6.6	5.7	7.5	7.4	5.6	4.6	6.5	6.6	6.1
19-Nov	5.3	4.9	6.4	5.5	6.9	7.9	5.3	3.8	6.8	6.0	5.9
20-Nov	5.3	5.2	6.3	5.5	6.7	8.3	5.2	6.0	6.8	5.9	6.1
21-Nov	5.4	5.4	6.5	6.1	6.6	8.0	5.5	6.2	6.6	6.0	6.2
22-Nov	5.0	5.3	6.4	6.5	6.2	7.4	5.8	6.1	6.7	6.0	6.1
23-Nov	4.8	4.5	6.2	6.9	5.4	7.4	6.0	6.2	6.6	5.7	6.0
24-Nov	4.1	4.2	6.5	7.3	4.6	7.3	5.7	6.1	6.7	4.8	5.7
25-Nov	3.8	4.1	6.5	7.5	4.2	7.5	5.4	6.2	6.8	3.6	5.6
26-Nov	3.7	3.5	6.3	7.4	4.1	8.3	5.2	5.5	6.0	3.0	5.3
27-Nov	3.2	3.7	6.2	7.4	4.2	8.2	4.9	5.3	5.2	2.9	5.1
28-Nov	3.0	3.4	6.2	7.7	4.6	7.6	4.3	5.4	5.1	3.1	5.0
29-Nov	3.0	3.2	6.1	7.1	4.9	7.0	3.8	5.4	5.1	3.8	4.9
30-Nov	3.1	3.2	6.1	6.5	4.9	6.3	3.8	5.0	4.9	5.0	4.9
1-Dec	3.2	3.3	6.4	5.6	4.7	6.3	3.9	4.7	4.7	4.9	4.8
2-Dec	3.8	3.1	6.6	5.1	4.2	6.6	2.9	4.1	4.6	4.8	4.6
3-Dec	3.9	3.0	6.5	5.1	3.4	6.6	2.6	3.2	4.2	4.1	4.3
4-Dec	3.7	2.5	6.5	5.0	3.0	6.4	1.3	2.6	3.5	3.2	3.8
5-Dec	3.8	2.4	6.4	5.2	2.9	6.8	0.8	1.9	3.4	2.9	3.7
6-Dec	3.6	2.7	6.2	5.6		7.1		1.5	2.8		4.2
7-Dec	3.1	2.9	6.1	6.1		7.3		0.7	2.0		4.0
8-Dec	3.3	3.0	6.2	5.9		6.8		0.7	1.9		4.0
9-Dec	3.4	2.9	5.5	5.6		6.4			2.3		4.4
10-Dec	3.3		5.4	5.6		6.0			2.0		4.5
11-Dec	3.4		5.4	5.4		5.8			1.8		4.4
12-Dec	3.3		5.3	4.8		5.6					4.8
13-Dec	3.0		5.0	4.5		5.3					4.5
14-Dec	3.1		5.1	4.2		5.6					4.5
15-Dec	3.3		4.6	4.0		5.7					4.4
16-Dec	3.3		4.7	3.8		4.9					4.2
17-Dec	3.6		4.9	3.9		4.6					4.3
18-Dec	3.8		4.3	3.5		4.3					4.0
19-Dec	3.9		4.0	2.7		4.2					3.7
20-Dec			4.5	2.4							3.5
21-Dec				2.3							2.3

Trois-Rivières - Automne - 2005 - Fall
Température de l'eau - Water temperature

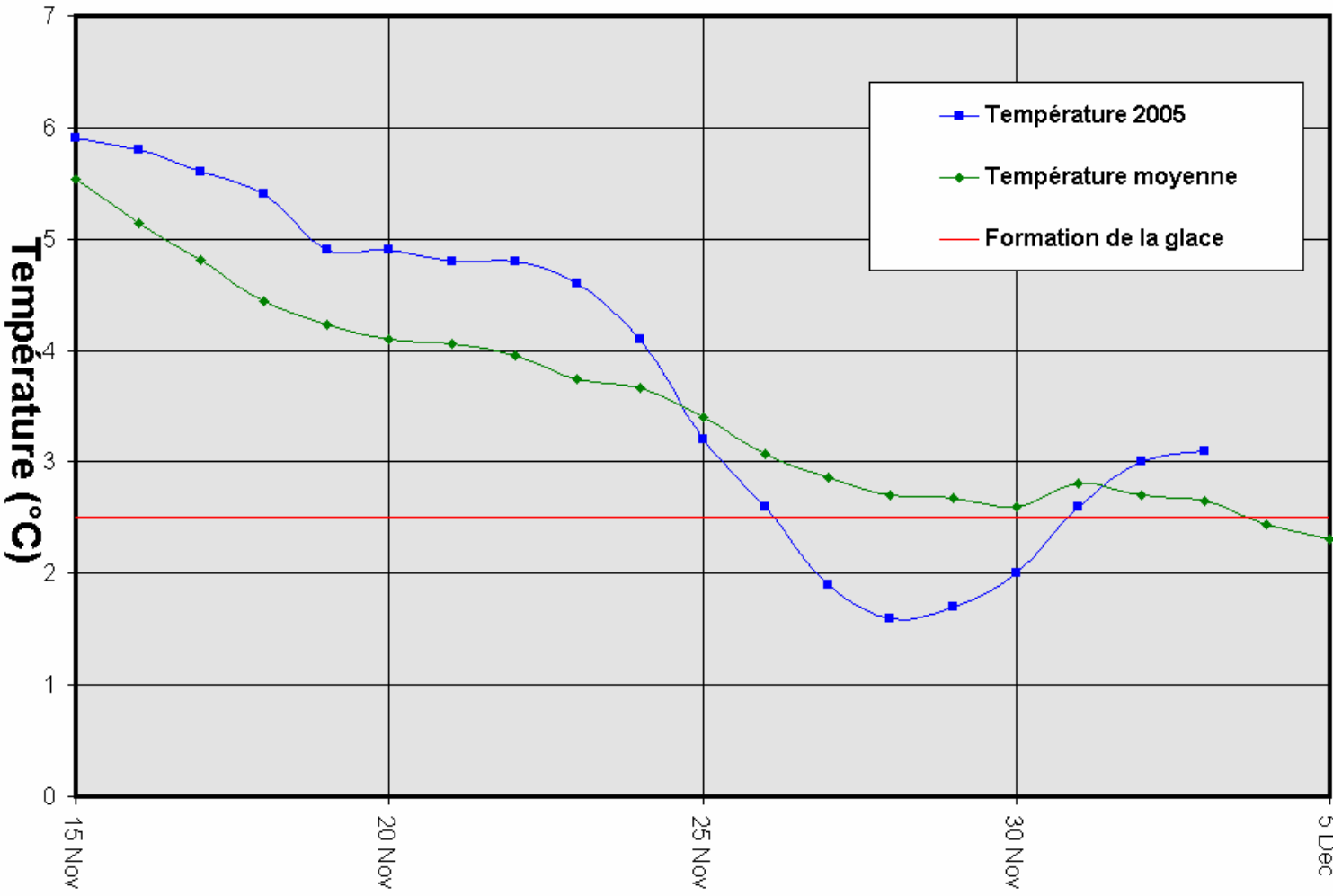


TROIS-RIVIÈRES

TEMPERATURE DE L'EAU - WATER TEMPERATURE °C

	MOY										
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	/AVG
10-Nov	8.6	8.6	8.1	7.6	9.8	8.1	6.5	5.4	7.0		7.7
11-Nov	8.7	8.0	7.6	7.1	9.5	7.5	7.2	6.1	6.9		7.6
12-Nov	8.0	7.4	7.8	6.6	9.3	7.0	7.9	6.1	6.3		7.4
13-Nov	7.4	7.3	7.4	5.7	9.0	6.8	8.3	6.3	5.9		7.1
14-Nov	6.2	6.3	7.4	7.1	8.8	6.5	8.4	6.0	5.5		6.9
15-Nov	5.8	5.8	6.9	6.9	8.4	7.1	8.2	5.1	6.2	6.6	6.7
16-Nov	5.2	5.6	6.4	6.3	8.0	7.4	7.2	4.4	5.6	6.2	6.2
17-Nov	5.0	4.7	6.6	5.4	7.8	7.5	6.0	4.3	5.8	5.9	5.9
18-Nov	5.0	4.5	6.0	5.2	6.5	7.4	4.7	4.2	6.2	5.7	5.5
19-Nov	5.0	4.0	5.8	5.3	6.4	7.4	4.3	4.4	6.6	5.6	5.5
20-Nov	4.8	4.8	5.5	4.9	6.3	7.9	4.7	5.3	6.5	5.3	5.6
21-Nov	5.1	4.9	5.5	5.3	6.1	7.3	4.8	5.6	6.7	5.4	5.7
22-Nov	4.9	4.5	5.7	5.9	5.6	6.8	5.3	5.6	6.7	5.4	5.6
23-Nov	4.7	3.8	5.7	6.1	4.5	6.9	5.3	5.7	6.6	4.6	5.4
24-Nov	3.9	2.9	5.9	6.5	4.5	6.8	5.2	5.7	6.8	4.2	5.2
25-Nov	2.9	3.1	5.8	7.1	3.2	7.2	5.0	5.9	6.9	2.3	4.9
26-Nov	3.1	3.0	6.1	6.9	3.4	8.1	4.7	5.2	5.7	2.3	4.9
27-Nov	2.6	2.9	5.4	7.0	3.2	7.9	4.2	5.1	5.5	2.0	4.6
28-Nov	2.2	2.3	5.7	7.2	3.5	7.1	3.4	5.3	5.2	2.1	4.4
29-Nov	2.4	2.2	5.8	6.8	4.2	6.3	2.7	5.3	4.9	2.7	4.3
30-Nov	2.7	2.6	5.6	6.3	4.1	4.9	2.6	4.4	5.0	3.5	4.2
1-Dec	2.9	2.6	5.9	5.3	4.0	4.7	2.9	4.7	4.7	4.2	4.2
2-Dec	3.2	2.2	5.6	4.9	3.3	5.7	1.7	3.9	4.2	4.5	3.9
3-Dec	3.4	2.6	6.2	4.4	2.5	6.0	1.3	2.7	3.6	3.6	3.6
4-Dec	2.3	2.4	5.8	4.8	2.0	6.0	0.6	2.4	3.0	2.9	3.2
5-Dec	3.2	1.9	5.9	4.7	2.0	6.3	0.4	1.7	2.7	2.1	3.1
6-Dec	3.2		5.7	5.2		6.6		0.6	1.9		3.9
7-Dec	2.8		5.8	5.3		6.3		0.0	1.4		3.6
8-Dec	2.7	1.5	5.2	5.4		6.1			0.5		3.6
9-Dec	2.8		4.9	4.9		5.7			1.2		3.9
10-Dec	3.1		4.8	5.3		5.4					4.7
11-Dec	2.9		4.6	5.1		5.2					4.5
12-Dec	2.7		4.9	4.4		5.1					4.3
13-Dec	2.8		4.3	4.3		4.9					4.1
14-Dec	2.3		4.3	4.1		5.1					4.0
15-Dec	2.4		4.1	3.3		4.9					3.7
16-Dec	3.2		4.5	3.1		4.2					3.8
17-Dec	3.3		4.1	3.2		3.3					3.5
18-Dec	3.6		3.9	2.5		3.5					3.4
19-Dec			2.7	2.2		3.6					2.8
20-Dec			2.1	1.7		3.6					2.5
21-Dec				1.3		3.0					2.2

Québec - Automne - 2005 - Fall
Température de l'eau - Water temperature

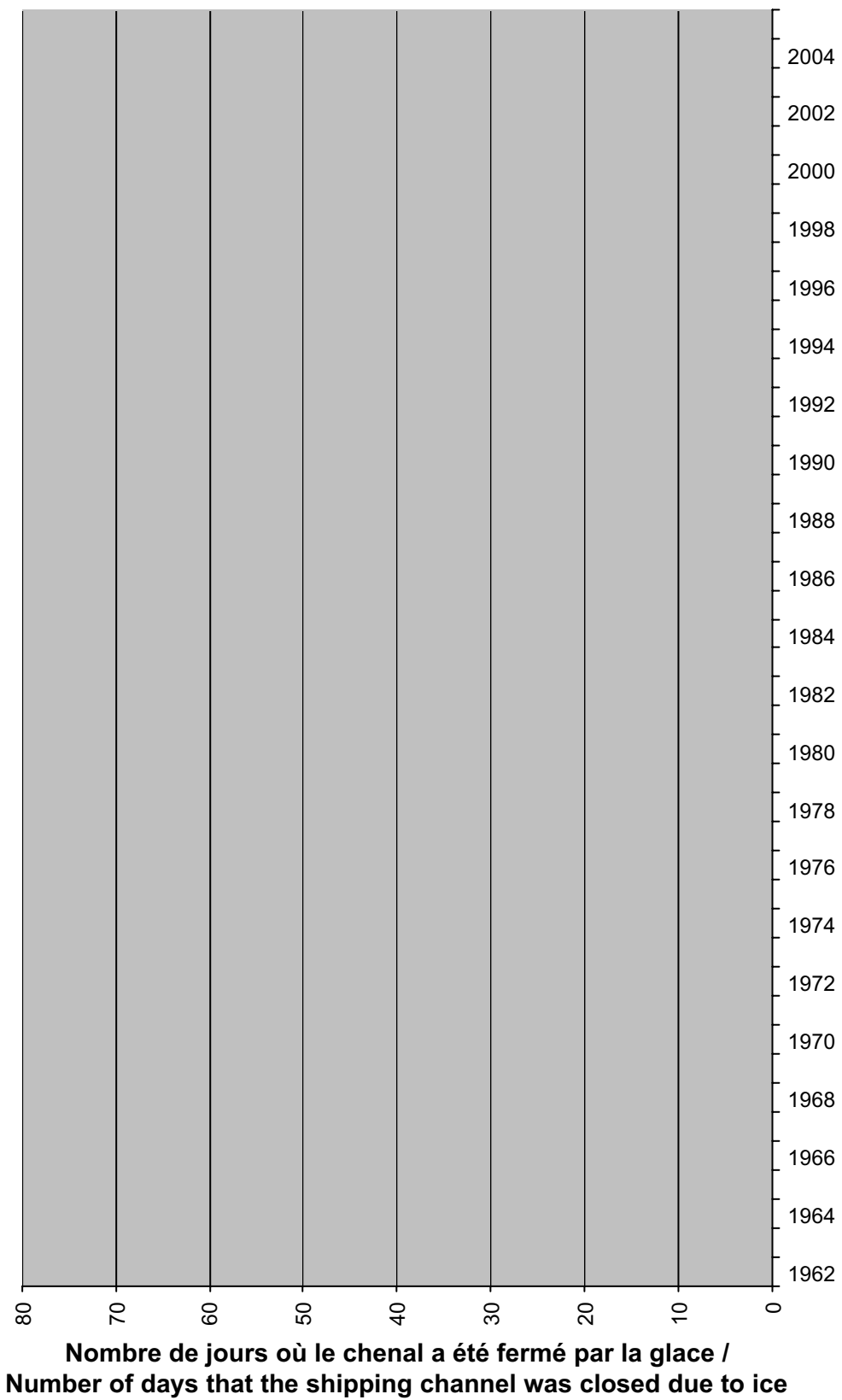


QUÉBEC

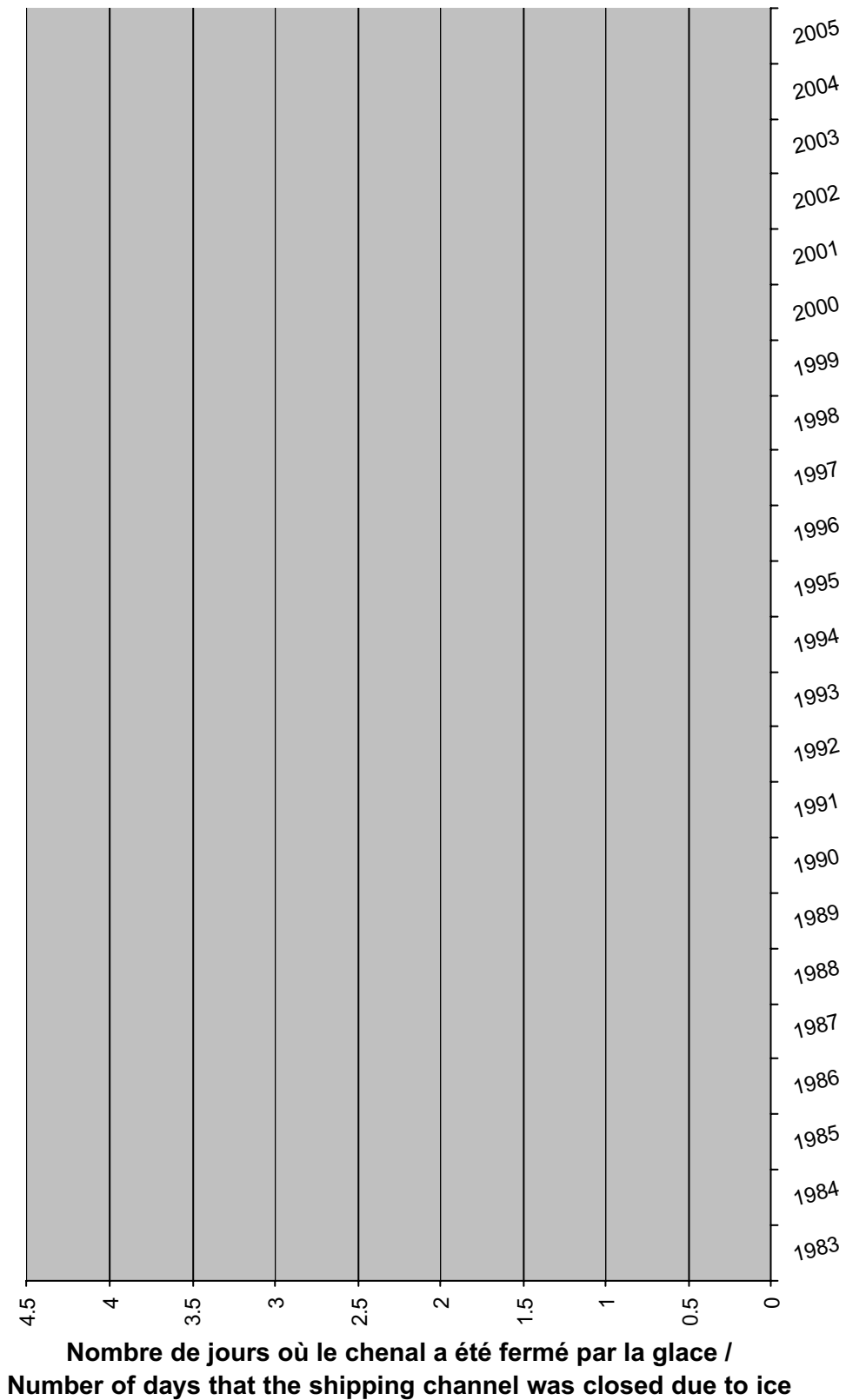
TEMPERATURE DE L'EAU - WATER TEMPERATURE °C

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	MOY /AVG
10-Nov	7.5	8.6	7.7	7.1	9.1	7.9	4.7	5.9	6.4		7.2
11-Nov	7.9	8.3	7.5	6.6	9.1	7.5	4.9	5.4	6.2		7.0
12-Nov	6.7	8.0	7.2	6.1	9.1	7.1	5.3	5.2	5.8		6.7
13-Nov	7.0	7.4	7.1	5.6	8.9	6.6	6.1	5.2	5.6		6.6
14-Nov	5.7	6.7	6.8	5.3	8.7	6.2	6.5	5.3	5.1		6.3
15-Nov	5.3	6.2	6.6	5.2	8.5	6.0	6.8	4.5	4.9	5.9	6.0
16-Nov	4.1	5.6	6.2	5.5	8.1	6.0	6.7	4.0	4.7	5.8	5.7
17-Nov	3.6	4.7	5.6	5.4	7.9	6.2	6.2	3.7	4.6	5.6	5.4
18-Nov	3.6	4.2	5.5	4.9	7.3	6.3	5.7	3.8	4.8	5.4	5.2
19-Nov	3.7	3.9	5.3	4.6	6.7	6.3	4.6	3.7	5.1	4.9	4.9
20-Nov	3.8	3.6	4.8	4.3	6.3	6.3	4.0	3.7	5.3	4.9	4.7
21-Nov	3.9	3.6	4.5	4.4	6.0	6.0	3.8	4.0	5.5	4.8	4.7
22-Nov	4.0	3.9	4.3	4.5	5.7	6.1	3.8	4.4	5.6	4.8	4.7
23-Nov	4.1	3.5	4.5	4.7	5.2	6.3	3.9	4.9	5.7	4.6	4.7
24-Nov	3.7	3.1	4.8	5.0	4.4	6.0	3.8	5.1	5.9	4.1	4.6
25-Nov	3.0	2.7	5.0	5.5	4.2	6.0	3.7	4.8	6.0	3.2	4.4
26-Nov	2.5	2.4	4.9	5.8	3.8	6.3	3.7	4.5	5.5	2.6	4.2
27-Nov	1.9	2.3	4.7	5.9	3.4	6.5	3.6	4.4	5.1	1.9	4.0
28-Nov	1.7	2.2	4.6	6.0	3.1	6.5	3.3	4.2	4.8	1.6	3.8
29-Nov	1.4	1.8	4.7	5.8	3.1	6.4	2.8	4.3	4.3	1.7	3.6
30-Nov	1.0	1.6	4.7	5.5	3.1	5.9	2.4	3.7	4.1	2.0	3.4
1-Dec	1.2	1.6	4.8	5.2	3.3	5.3	1.9	3.5	4.1	2.6	3.4
2-Dec	1.5	1.8	4.8	4.6	3.3	4.5	1.6	3.1	3.7	3.0	3.2
3-Dec	2.1	1.7	4.8	4.0	2.8	4.4		2.8	3.0	3.1	3.2
4-Dec	2.4	1.5	4.9	3.8	2.5	4.5		2.2	2.6		3.1
5-Dec	2.4	1.8	4.9	3.8	2.1	4.9			2.2		3.2
6-Dec	2.4	1.8	4.8	3.9		4.9					3.6
7-Dec	2.0	1.5	4.6	4.1		5.3					3.5
8-Dec	1.8		4.2	4.2		5.3					3.9
9-Dec	1.6	1.1	4.2	4.2		5.2					3.3
10-Dec			3.7	4.2		4.9					4.3
11-Dec			3.7	4.2		4.5					4.1
12-Dec			3.7	4.2		4.0					4.0
13-Dec			3.5	4.0		3.9					3.8
14-Dec			3.6	3.7		3.9					3.7
15-Dec			3.5	3.4		3.5					3.5
16-Dec			3.4	3.0		3.2					3.2
17-Dec			3.4	2.7		2.8					3.0
18-Dec			3.2	2.4		2.5					2.7
19-Dec			2.9	1.9		2.4					2.4
20-Dec			2.5	1.5		2.4					2.1
21-Dec				1.3		2.4					1.9

**Fleuve St Laurent de Québec à Montréal
St Lawrence River from Quebec to Montreal**



**Fleuve St Laurent en aval de Québec
St Lawrence River East from Québec**



CONCLUSION

Voilà une autre saison terminée avec succès.

Selon les statistiques obtenues et les commentaires favorables reçus de la communauté maritime, il s'avère que nous avons une fois de plus relevé le défi avec succès.

Tous ensemble pouvons affirmer **MISSION ACCOMPLIE** car en plus d'avoir maintenu un service de haute qualité, nous n'avons dénombré aucune fermeture du chenal navigable, aucun retard majeur pour tous les navigateurs qui ont transité dans le corridor principal de navigation.

Tous les niveaux de services ont été respectés selon les mandats du Service de déglacage, escorte et contrôle des inondations.

Par ailleurs, pour la portion du corridor principal située entre le Détroit de Cabot et les Escoumins, les conditions glacielles favorables tout au long de la saison hivernale jumelées aux fréquents changements de route recommandés ont permis aux navigateurs de naviguer avec succès dans cette zone.

Quelques escortes ont été nécessaires entre le Détroit de Cabot et le point de longitude 66 ouest. Dans la zone du Fleuve Saint-Laurent, la saison a été sous les normales, en termes de nombre d'escortes requises. Le trafic dans le Fjord du Saguenay a continué à augmenter.

Le programme de contrôle des inondations s'est très bien déroulé cette dernière année bien que nos brise-glaces et aérogliisseurs ont dû intervenir à quelques reprises, dans la zone du Lac St. Pierre.

Au total, les brise-glaces de la région du Québec ont effectué 116 escortes.

Je profite de l'occasion pour remercier très sincèrement tous ceux qui ont participé à la livraison du programme; particulièrement, les directions des Services opérationnels et des

Well another season was successfully completed.

As per our statistics and the favourable comments we received from the marine community, we have once again met the challenges of this winter season.

All in all we can state that the mission has been accomplished. In addition to maintaining the high quality of our services, there was no channel closure on the St. Lawrence River. Also, the mariners who transited the main shipping corridor did not experience any delays.

As per the Icebreaking, Escort and Flood Control mandate, all specified levels of service were met.

For the portion of the main shipping corridor located between Cabot Strait and Les Escoumins, the favourable ice conditions throughout the winter season and the frequent changes of the recommended ice route allowed mariners to successfully transit this area.

A few escorts were necessary between Cabot Strait and 66° West. In the St. Lawrence River, the season was below normal in terms of escorts. The traffic in the Saguenay Fjord continued to be on the rise.

The Flood control program was implemented with success. Our vessels intervened on a few occasions in the Lac St. Pierre area.

Quebec Region icebreakers provided a total of 116 escorts.

I would like to take this opportunity to thank everyone who participated in the program delivery. I would like to especially thank the following directorates and persons Operational Services, Integrated Technical Services. ROC Superintendent, ROC Operations Officer, CCG vessel's Commanding Officers and their crew, Canadian Ice Service, Ice St. John's, Ice Darmouth, MRSC, MCTS and the helicopter section.

Services techniques pour leur support et collaboration. J'aimerais tout spécialement remercier le Surintendant COR, l'agent du groupe de navires et les coordonnateurs de Recherche et Sauvetage du Centre des opérations de Québec ainsi que les officiers de navires et leurs équipages, les centres des glaces de St. John's et de Dartmouth, les SCTM et la section des hélicoptères pour leur précieuse collaboration au succès attribué au service de déglacement.

Avec votre habituelle collaboration et votre travail dédié, notre service de déglacement demeurera innovateur et avangardiste.

Steven Neatt

Surintendant régional
Programme de déglacement, escorte
et contrôle des inondations
Région du Québec

With your co-operation and dedicated work, our Icebreaking program will remain innovative and in the forefront.

Steven Neatt

*Regional Superintendent
Icebreaking, Escort and Flood Control
Program
Quebec Region*